

Request for Proposals

RFP # 363-2021-GHSC-TA

To conduct an inventory of human resource performance capabilities in the supply chain of the Ministry of Public Health, Hygiene and Prevention in the Democratic Republic of the Congo

Contracting Entity:  
Chemonics International Inc.

Funded by:  
United States Agency for International Development (USAID)

Funded under:  
Global Health Supply Chain - Technical Assistance Francophone Task Order (GHSC-TA FTO)

Contract Number AID-OAA-I-15-00030/AID-OAA-TO-17-00006

**RFP Table of Contents**

List of Acronyms

Section I	Instructions to Offerors
I.1	Introduction
I.2	Offer Deadline
I.3	Submission of Offers
I.4	Requirements
I.5	Source of Funding and Geographic Code
I.6	Chronological List of Proposal Events
I.7	Validity Period
I.8	Evaluation and Basis for Award
I.9	Negotiations
I.10	Terms of Subcontract
I.11	Privity

Appel d'Offre

RFP # 363-2021-GHSC-TA

Pour réaliser un inventaire des capacités de performance des ressources humaines dans la chaîne d'approvisionnement du Ministère de la Santé Publique, de l'Hygiène et de la Prévention en RDC

Entité contractante :  
Chemonics International Inc.

Financé par:  
Agence des Etats-Unis pour le développement international (USAID)

À travers le :  
Global Health Supply Chain - Technical Assistance Francophone Task Order (GHSC-TA FTO)

Numéro de contrat AID-OAA-I-15-00030/AID-OAA-TO-17-00006

**DAO Table de Matières**

Liste des Abréviations

Section I	Conditions aux Soumissionnaires
I.1	Introduction
I.2	Date limite de dépôt de l'offre
I.3	Dépôt des Offres
I.4	Conditions
I.5	Source de financement et Code Géographique
I.6	Liste Chronologique des événements de la proposition
I.7	Période de Validité
I.8	Evaluation et Conditions d'Attribution
I.9	Négociations
I.10	Conditions de sous-traitance
I.11	Confidentialité

**Section II** Background, Scope of Work, Deliverables, and Deliverables Schedule

- A. Background
- B. Scope of Work
- C. Objectives
- D. Methodology
- E. Results and Deliverables Schedule
- F. Deliverables

**Section III** Sample Firm Fixed Price Subcontract (Terms and Clauses)

- Annex 1 Sample Proposal Cover Letter
- Annex 2 Guide to Creating Financial Proposal and Sample Budget
- Annex 3 Evaluation Criteria
- Annex 4 Required Certifications
- Annex 5 DUNS and SAM Registration Guidance

**List of Acronyms**

CFR	Code of Federal Regulations
CO	USAID Contracting Officer
CD	Country Director
COR	USAID Contracting Officer's Representative
CV	Curriculum Vitae
FAR	Federal Acquisition Regulations
GHSC-TA-FTO	Global Health Supply Chain- Technical Assistance Francophone Task Order
GoDRC	Government of DRC
HR4SC	Human Resources for Supply Chain
PNAM	National Essential Drug Supply Program
RFP	Request for Proposals
SCTO	Standards of Competencies and Typical Occupations
ToC	Theory of Change
USAID	U.S. Agency for International Development
USAID/DRC	USAID Mission in DRC
VAT	Value Added Tax

**Section II** Contexte, étendue des travaux, livraison et calendrier de livraison

- II.1. Context
- II.2. Étendue des travaux
- II.1. Ojectifs
- II.2. Méthodologie d'évaluation
- II.3. Livraison
- II.4. Résultats et Livrables
- II.3. Livrables

**Section III** Contrat de sous-traitance à prix fixe (Conditions et Clauses)

- Annexe 1 Exemple de lettre de motivation de l'Offre
- Annexe 2 Guide d'établissement d'une proposition financière et exemple budgétaire
- Annex 3 Critère d'évaluation
- Annexe 4 Attestations requises
- Annexe 5 Guide d'enregistrement DUNS et SAM

**Liste des Abréviations**

CRF (CFR):	Code de Règles Fédéraux
APM (CO)	Agent de Passation des Marché de l'USAID
DP (CD)	Directeur Pays
COR	Représentant du Responsable des Marchés du l'USAID
CV	Curriculum Vitae
RAF (FAR)	Règles d'Acquisition Fédéral
GHSC-TA-FTO	Assistance technique Francophone Tast Order Global Health Supply Chain- Technical Assistance Francophone Task Order
GoDRC	Gouvernement du RDC
HR4SC)	Les Ressources Humaines pour la Chaine d'Approvisionnement
PNAM	Programme Nationale d'Approvisionnement en Médicaments Essentiels
DAO (RFP)	Demande de Dossier d'Appel d'Offre
SCTO	Standards des Compétences et professions typiques
TdC	Théorie de Changement
AADI (USAID)	Agence des Etats-Unis pour le Développement International
USAID/RDC	Mission USAID en RDC
TVA (VAT)	Taxe sur Valeur Ajoutée

**Section I. Instructions to Offerors**

**I.I Introduction**

Chemonics, the Buyer, acting on behalf of the U.S. Agency for International Development (USAID) and the USAID Global Health Supply Chain – Technical Assistance Francophone Task Order (GHSC-TA FTO) in the Democratic Republic of the Congo (DRC), under contract number AID-OAA-I-15-00030/AID-OAA-TO-17-00006, is soliciting offers from companies and individuals to conduct an inventory of human resource performance capabilities in the supply chain of the Ministry of Public Health, Hygiene and Prevention in the DRC. The proposed scope of work is expected to take place over a 8-12 week period.

The GHSC-TA FTO Project is a USAID program implemented by Chemonics International in the Democratic Republic of Congo. The project aims to provide technical assistance to strengthen regional, national, and subnational health commodity supply systems in Benin, DRC, and Senegal and supports the USAID/West Africa (USAID/WA) regional mission in Accra, Ghana. In addition, the TO will develop a plan to improve preparedness for the supply of commodities needed to manage epidemics with pandemic potential in selected GHSC countries.

In FY2022, GHSC-TA FTO requires the services of a Consultancy firm to lead the process in completing an inventory of the Human Resources performance capabilities in the supply chain of the Ministry of Public Health, Hygiene and Prevention of the DRC. These services are needed as part of the Technical Assistance GHSC-TA FTO provides to the Government of the DRC (GoDRC) through the National Essential Drug Supply Program, known by the French acronym, PNAM (Programme *Nationale d'Approvisionnement en Médicaments Essentiels*). The purpose of this RFP is to solicit a proposal for these services.

Chemonics will issue an award to one company or organization. The award will be in the form of a firm fixed price subcontract (hereinafter referred to as “the subcontract”). The successful Offeror shall be required to adhere to the statement of work and terms and conditions of the subcontract, which are incorporated in Section III herein.

**Section I. Conditions aux Soumissionnaires**

**I.1. Introduction**

Chemonics, le Client, agissant pour le compte de l'Agence Américaine pour le Développement International (USAID) et du Programme de chaîne d'approvisionnement en santé mondiale de l'USAID - assistance technique Francophone Task Order (GHSC-TA FTO) in the Democratic Republic of the Congo (DRC), sous le numéro du dossier No : AID-OAA-I-15-00030/AID-OAA-TO-17-00006, désire recevoir des offres d'entreprises et d'individuels pour réaliser un inventaire des capacités de performance des ressources humaines dans la chaîne d'approvisionnement du Ministère de la Santé Publique, de l'Hygiène et de la Prévention en RDC. Le soumissionnaire doit confirmer que son proposition reste dans le timeline de l'étendue des travaux (programmer de prendre 8-12 semaines).

Le projet GHSC-TA FTO est un programme de l'USAID mis en œuvre par Chemonics International en République démocratique du Congo. Le projet vise à fournir une assistance technique pour renforcer les systèmes régionaux, nationaux et sous-nationaux d'approvisionnement en produits de santé au Bénin, en RDC et au Sénégal et soutient la mission régionale de l'USAID/Afrique de l'Ouest (USAID/WA) à Accra, au Ghana. En outre, le TO développera un plan pour améliorer la préparation de l'approvisionnement en produits nécessaires à la gestion des épidémies à potentiel pandémique dans certains pays du GHSC.

Au cours de l'exercice 2022, le GHSC-TA FTO a besoin des services d'un cabinet de conseil pour diriger le processus d'inventaire des capacités de performance des ressources humaines dans la chaîne d'approvisionnement du ministère de la Santé publique, de l'Hygiène et de la Prévention de la RDC. Ces services sont nécessaires dans le cadre de l'assistance technique que le GHSC-TA FTO fournit au gouvernement de la RDC par le biais du Programme National d'Approvisionnement en Médicaments Essentiels, connu sous l'acronyme PNAM. Le but de cette RFP est de solliciter des offres de prix pour ces services.

Chemonics décernera un prix à une entreprise ou organisation. L'attribution se fera sous la forme d'un contrat de sous-traitance sur un prix fixe (ci-après dénommé « le contrat de sous-traitance »). Le soumissionnaire retenu devra se conformer à l'énoncé des travaux et aux modalités du contrat de sous-traitance qui sont mentionnées dans la Section III des présents termes.

<p>Offerors are invited to submit proposals in response to this RFP in accordance with <b>Section I Instructions to Offerors</b>, which will not be part of the subcontract. The instructions are intended to assist interested Offerors in the preparation of their offer. Any resulting subcontract will be guided by Sections II and III.</p> <p>This RFP does not obligate Chemonics to execute a subcontract, nor does it commit Chemonics to pay any costs incurred in the preparation and submission of the proposals. Furthermore, Chemonics reserves the right to reject any and all offers, if such action is considered to be in the best interest of Chemonics.</p> <p>Unless otherwise stated, the periods named in the RFP shall be consecutive calendar days.</p> <p><b>I.2 Offer Deadline</b></p> <p>Offerors shall submit their offers electronically only. Offers must be received no later than 5:00pm local Kinshasa time on December 2, 2021 by email.</p> <p>Emailed offers must be received by the same time and date at the following address: <a href="mailto:drcprocurement@ghscta.org">drcprocurement@ghscta.org</a> with the subject line Response to RFP #363-2021-GHSCTA.</p> <p>Faxed offers will not be considered. Offerors are responsible for ensuring that their offers are received in accordance with the instructions stated herein. Late offers may be considered at the discretion of Chemonics. Late offers will not be considered.</p> <p><b>I.3 Submission of Offers</b></p> <p>Proposals must be submitted electronically only.</p> <p><b>G. Instructions for the Submission of Electronic Copies</b></p> <p>Separate technical and cost proposals must be submitted by email no later than the time and date specified in I.2. The proposals must be submitted to the point of contact designated in I.2.</p> <p>The Offeror must submit the proposal electronically with up to 3 attachments (5 MB limit) per email compatible with MS Word, MS Excel, readable format, or Adobe Portable Document (PDF) format in a Microsoft XP environment. Offerors must not submit zipped</p>	<p>Les soumissionnaires sont invités à soumettre des propositions en réponse à ce DAO conformément à la section I Conditions aux soumissionnaires, qui ne feront pas partie du contrat de sous-traitance. Ces conditions visent à aider les soumissionnaires intéressés à préparer leurs offres. Tout contrat de sous-traitance résultant sera guidé par les sections II et III.</p> <p>Cet appel d'offres n'oblige pas Chemonics à exécuter un contrat de sous-traitance et n'engage pas Chemonics à payer les coûts encourus pour la préparation et la soumission des propositions. De plus, Chemonics se réserve le droit de rejeter toute/toutes (les) offre(s), si un tel acte est considéré comme étant dans le meilleur intérêt de Chemonics.</p> <p>Sauf indications contraires, les périodes mentionnées dans la DAO seront des jours consécutifs calendrier.</p> <p><b>I.2. Date limite de l'offre</b></p> <p>Les offres doivent être reçues au plus tard à 17H00, heure locale de Kinshasa, le 2 decembre 2021 par e-mail. Les soumissionnaires soumettront leurs offres seulement par voie électronique.</p> <p>Les offres envoyées électroniquement doivent parvenir sur la même date et heure à l'adresse suivante : <a href="mailto:drcprocurement@ghscta.org">drcprocurement@ghscta.org</a> avec pour objet Réponse à la RFP #363-2021-GHSCTA.</p> <p>Les offres envoyées par Fax ne seront pas considérées. Les soumissionnaires sont responsables de s'assurer que leurs offres sont reçues conformément aux conditions ci-énoncées. Toute offre soumise après le délai de soumission ne sera pas considérée.</p> <p><b>I.3. Dépôt des Offres</b></p> <p>Les offres doivent être déposées seulement par voie électronique.</p> <p><b>A. Conditions de dépôt des copies électroniques</b></p> <p>Les propositions techniques et financières séparées doivent être transmises par courrier électronique au plus tard à l'heure et à la date mentionnés au point I.2. Ces propositions doivent être transmises à l'adresse des contacts mentionné au point I.2.</p> <p>Le soumissionnaire doit envoyer sa proposition par voie électronique avec un maximum de 3 pièces jointes (limite de 5 Mo) par courriel compatible avec MS Word, MS Excel, format lisible ou en Document Adobe Portable (PDF) dans un format Microsoft XP. Les pages qui</p>
---	---

files. Those pages requiring original manual signatures should be scanned and sent in PDF format as an email attachment.

The technical proposal and cost proposal must be kept separate from each other. Technical proposals must not make reference to pricing data in order that the technical evaluation may be made strictly on the basis of technical merit.

#### **II.4. Requirements**

To be determined responsive, an offer must include all of documents and sections included in I.4.A and I.4.B.

##### **A. General Requirements**

Chemonics anticipates issuing a subcontract to a company or organization, provided it is legally registered and recognized under the laws of the United States or where the company is headquartered, and is in compliance with all applicable civil, fiscal, and other applicable regulations. Such a company or organization could include a private firm, non-profit, civil society organization, or university.

Companies and organizations that submit proposals in response to this RFP must meet the following requirements:

- Companies or organizations, whether for-profit or non-profit, must be legally registered under the laws of the country where the company is headquartered upon award of the subcontract.
- Firms operated as commercial companies or other organizations or enterprises (including nonprofit organizations) in which foreign governments or their agents or agencies have a controlling interest are not eligible as suppliers of commodities and services.
- Companies or organizations must have a local presence in DRC at the time the subcontract is signed.
- Companies or organizations, whether for-profit or non-profit, shall be requested to provide a DUNS number if selected to receive a subaward valued at USD\$30,000 or more, unless exempted in accordance with information certified

nécessitent des signatures manuelles originales doivent être numérisées et envoyées en format PDF en pièce jointe par e-mail.

Les propositions techniques et financières doivent être séparées l'une de l'autre. Les propositions techniques ne doivent pas faire référence à des données tarifaires afin que l'évaluation technique puisse être effectuée strictement sur base du mérite technique.

#### **I.4. Conditions**

Pour être jugée recevable, les offres doivent inclure tous les documents mentionnés en sections I.4.A et I.4.B.

##### **A. Conditions générales**

Chemonics prévoit émettre un contrat de sous-traitance avec une entreprise ou une organisation, à condition qu'elle soit légalement enregistrée et reconnue en vertu des lois des Etats-Unis ou du siège de l'entreprise et qu'elle soit conforme avec toutes les réglementations civiles, fiscales et autres. Une telle entreprise ou organisation peut inclure une entreprise privée, une organisation à but non lucratif, une organisation de la société civile ou une université.

Les entreprises et les organisations qui soumettent des propositions pour répondre à ce DAO doivent répondre aux conditions suivantes :

- (i) Les entreprises ou organisations, qu'elles soient à but lucratif ou non, doivent être légalement enregistrées en vertu des lois du pays où l'entreprise a son siège au moment de l'attribution du contrat de sous-traitance.
- (ii) Les entreprises qui opèrent en tant que sociétés commerciales ou autres organisations ou entreprises (y compris les organisations à but non lucratif) dans lesquelles les gouvernements étrangers ou leurs agents ou agences détiennent une participation majoritaire ne sont pas éligibles en tant que fournisseurs de biens et services.
- (iii) Les entreprises ou organisations doivent avoir une présence locale au RDC au moment de la signature et exécution du contrat de sous-traitance
- (iv) Les entreprises ou organisations, qu'elles soient à but lucratif ou non lucratif, seront invitées à fournir un numéro DUNS si elles sont sélectionnées pour recevoir une sous-subvention d'une valeur de 30.000 \$ ou plus, à moins qu'elles ne soient exemptées conformément aux informations certifiées dans le formulaire de preuve de responsabilité inclus dans les certifications requises à l'annexe 4.
- (v) Les entreprises ou organisations doivent soumettre leurs dossiers d'audit financier indépendant les plus récents.

in the Evidence of Responsibility form included in the required certifications in Annex 4.<sup>1</sup>

- Companies or organizations must submit records of the most recent independent financial audit.

Offerors may present their proposals as a member of a partnership with other companies or organizations. In such cases, the subcontract will be awarded to the lead company in the partnership. The leading company shall be responsible for compliance with all subcontract terms and conditions and making all partnership arrangements, including but not limited to division of labor, invoicing, etc., with the other company(ies). A legally registered partnership is not necessary for these purposes; however, the different organizations must be committed to work together in the fulfillment of the subcontract terms.

## **B. Required Proposal Documents**

### **1. Cover Letter**

The offeror's cover letter shall include the following information:

- Name of the company or organization
- Type of company or organization
- Address
- Telephone
- Fax
- E-mail
- Full names of members of the Board of Directors and Legal Representative (as appropriate)
- Taxpayer Identification Number
- DUNS Number (OR confirmation you will apply for one if selected)
- Official bank account information
- Other required documents that shall be included as attachments to the cover letter:

II.2. Copy of registration or incorporation in the public registry, or equivalent document from the government office where the offeror is registered.

II.3. Copy of company tax registration, or equivalent document.

II.4. Copy of trade license, or equivalent document.

Les soumissionnaires peuvent présenter leurs propositions en tant que membre partenaire d'autres entreprises ou organisations. Dans ce cas, le contrat de sous-traitance sera attribué à la société chef de file du partenariat. La société principale sera responsable du respect de toutes les conditions générales de sous-traitance et de la conclusion de tous les accords de partenariat, y compris, mais sans s'y limiter, la répartition du travail, la facturation, etc., avec la ou les autres société(s). Un partenariat légalement enregistré n'est pas nécessaire pour ces fins. Cependant, les différentes organisations doivent s'engager à travailler ensemble pour l'exécution des termes du contrat de sous-traitance.

## **B. Documents de l'Offre Exigés**

### **1. Lettre de motivation**

La lettre de motivation du soumissionnaire doit inclure les informations suivantes :

- Nom de l'entreprise ou de l'organisation
- Nature de l'entreprise ou de l'organisation
- Adresse
- Téléphone
- Fax
- E-mail
- Noms complets des membres du Conseil d'Administration et du Représentant Légal (le cas échéant)
- Numéro d'identification Fiscale dans le pays d'enregistrement de la société soumissionnaire
- Numéro DUNS (ou la confirmation que vous pourriez soumettre une demande pour ca si vous seriez selectionee).
- Coordonnées bancaires officielles
- Autres documents nécessaires qui doivent être en annexe à la lettre de motivation :

- Copie de l'enregistrement ou d'incorporation dans le registre d'Etat ou document équivalent délivré par l'autorité du gouvernement dans lequel le soumissionnaire est enregistré.

<sup>1</sup> If Offeror does not have a DUNS number and is unable to obtain one before proposal submission deadline, Offeror shall include a statement in their Evidence of Responsibility Statement noting their intention to register for a DUNS number should it be selected as the successful offeror or explaining why registration for a DUNS number is not possible. Contact Dun & Bradstreet through this webform to obtain a number: <https://fedgov.dnb.com/webform> Further guidance on obtaining a DUNS number is available from Chemonics upon request.

II.5. Evidence of Responsibility Statement, whereby the offeror certifies that it has sufficient financial, technical, and managerial resources to complete the activity described in the scope of work, or the ability to obtain such resources. This statement is required by the Federal Acquisition Regulations in 9.104-1. A template is provided in Annex 4 "Required Certifications".

II.6. Applicable documents listed in I.4.A.

A sample cover letter is provided in Annex 1 of this RFP.

For technical requirements, please see Section II of this RFP.

## 2. Technical Proposal

The technical proposal shall comprise the following parts:

1. Part 1: Technical Approach, Methodology and Detailed Work Plan including a timeline for the implementation (the proposed scope of work is expected to take place over a 8-12 week period). This part shall be between 5 and 15 pages long, but may not exceed 15 pages.
2. Part 2: Management, Key Personnel, and Staffing Plan. This part shall be between 2 and 5 pages long, but may not exceed 5 pages. CVs for key personnel may be included in an annex to the technical proposal and will not count against the page limit.
3. Part 3: Corporate Capabilities, Experience, and Past Performance. This part shall be between 2 and 7 pages long, but may not exceed 7 pages.

Part 3 must include a description of the company and organization, with appropriate reference to any parent company and subsidiaries. Offerors must include details demonstrating their experience and technical ability in implementing the technical approach/methodology and the detailed work plan. Additionally, offerors must include 3 past performance references of similar work (under contracts or subcontracts) previously implemented as well as contact information for the companies for which such work was completed. Contact information must include at a minimum: name of point of contact who can speak to the offeror's performance, name and address of the company for which the work was performed, and email and

- b) .
- c) Copie du Registre de Commerce ou document équivalent
- d) Preuve de déclaration de responsabilité, par laquelle le soumissionnaire certifie qu'il dispose des ressources financières, techniques et de gestion suffisantes pour mener à bien l'activité décrite dans la Etendue des Travaux, ou la capacité d'obtenir de telles ressources. Cette déclaration est exigée par les Federal Acquisition Regulations dans la section 9.104-1. Un modèle est fourni à l'annexe 4 "Certifications requises".
- e) Documents nécessaires énumérés dans I.4.A.

Un exemplaire de la lettre de motivation est fourni à l'annexe 1 du présent DAO.

Pour les requis techniques, merci de voir Section II du RFP.

## 2. Proposition (Offre) Technique

La proposition technique comprend les parties suivantes :

- **Partie 1 :** Approche technique, méthodologie et plan de travail détaillé, y inclus un timeline pour l'implémentation de l'approche technique proposer (le timeline **doit respecter le limite de 8-12 semaines pour compléter le travail**). Cette partie comportera entre 5 et 15 pages, mais ne pourra pas dépasser 15 pages.
- **Partie 2 :** Gestion, un personnel clé et plan du staff exécutant. Cette partie comportera entre 2 et 5 pages, mais ne pourra dépasser 5 pages. Les CV du personnel clé peuvent être inclus dans l'annexe de la proposition technique et ne seront pas considérés dans la limite de pages.
- **Partie 3 :** Capacités, expérience et performances de l'historique de l'entreprise. Cette partie comportera entre 2 et 7 pages, mais ne pourra dépasser 7 pages.

La partie 3 doit inclure une description de l'entreprise ou de l'organisation, avec une référence appropriée à toute société mère ou filiales. Les soumissionnaires doivent inclure des détails démontrant leur expérience et leur capacité technique dans la mise en œuvre de l'approche/méthodologie technique et du plan de travail détaillé. De plus, les soumissionnaires doivent inclure 3 références de performance de travaux similaires (ou sous-contrats) précédemment réalisées ainsi que les coordonnées des entreprises pour lesquelles ces travaux ont été réalisés. Les coordonnées doivent inclure au minimum : le nom de la personne de contact qui peut parler de la performance du soumissionnaire, le nom et l'adresse de l'entreprise pour laquelle le travail a été

<p>phone number of the point of contact. Experience working with USAID projects will be a plus.</p> <p>Chemonics reserves the right to check additional references not provided by an offeror.</p> <p>The sections of the technical proposal stated above must respond to the detailed information set out in Section II of this RFP, which provides the background, states the scope of work, describes the deliverables, and provides a deliverables schedule.</p> <p><b>3. Cost Proposal</b></p> <p>The cost proposal is used to determine which proposals represent the best value and serves as a basis of negotiation before award of a subcontract.</p> <p>The price of the subcontract to be awarded will be an all-inclusive fixed price. No profit, fees, taxes, or additional costs can be added after award. Nevertheless, for the purpose of the proposal, offerors must provide a detailed budget showing major line items, e.g. salaries, allowances, travel costs, meeting costs, data collector training costs, indirect rates, etc., as well as individual line items, e.g. salaries or rates for individuals, different types of allowances, rent, utilities, insurance, etc. Offers must show unit prices, quantities, and total price. All items, services, etc. must be clearly labeled and included in the total offered price. <b>All cost information must be expressed in United States Dollars. See Annex 2 for a sample cost structure.</b></p> <p>The cost proposal shall also include a budget narrative that explains the basis for the estimate of every cost element or line item. Supporting information must be provided in sufficient detail to allow for a complete analysis of each cost element or line item. Chemonics reserves the right to request additional cost information if the evaluation committee has concerns of the reasonableness, realism, or completeness of an offeror's proposed cost.</p> <p>If it is an offeror's regular practice to budget indirect rates, e.g. overhead, fringe, G&amp;A, administrative, or other rate, Offerors must explain the rates and the rates' base of</p>	<p>effectué, ainsi que le courriel et le numéro de téléphone du point de contact. Une expérience de travail avec les projets de l'USAID sera un atout.</p> <p>Chemonics se réserve le droit de vérifier des références supplémentaires non fournies par un soumissionnaire.</p> <p>Les sections de la proposition technique mentionnées ci-dessus doivent répondre aux informations détaillées énoncées dans la section II du présent DAO, qui fournit le contexte, énonce l'Etendue des Travaux, décrit les livrables et fournit un calendrier des livraisons.</p> <p><b>3. Proposition Financière</b></p> <p>La proposition Financière est utilisée pour déterminer laquelle des propositions représente la meilleure valeur et sert de base de négociation avant l'attribution d'un contrat de sous-traitance.</p> <p>Le prix du contrat de sous-traitance à attribuer sera un prix forfaitaire. Aucun profit, frais, taxes ou coûts supplémentaires ne peuvent être ajoutés après l'attribution. Néanmoins, aux fins de la proposition, les offrants doivent fournir un budget détaillé indiquant les principaux postes, par exemple salaires, indemnités, frais de déplacement, couts des reunions, couts des formations des collecteurs des données, taux indirects, etc., ainsi que des postes individuels, par exemple salaires ou taux pour les particuliers, différents types d'allocations, loyer, services publics, assurances, etc. Les offres doivent indiquer les prix unitaires, les quantités et le prix total. Tous les articles, services, etc. doivent être clairement étiquetés et inclus dans le prix total proposé. <b>Toutes les informations sur les coûts doivent être exprimées en dollars américains. Voir l'annexe 2 pour un exemple de structure de coûts.</b></p> <p>La proposition de coût doit également inclure une description du budget qui explique la base de l'estimation de chaque élément de coût ou poste. Les informations justificatives doivent être fournies avec suffisamment de détails pour permettre une analyse complète de chaque élément de coût ou poste. Chemonics sur proposition du comité d'analyse se réserve le droit de demander des informations supplémentaires sur les coûts si le comité d'évaluation a des inquiétudes quant au caractère raisonnable, au réalisme ou à l'exhaustivité du coût proposé par le soumissionnaire.</p> <p>S'il s'agit d'une pratique courante d'un soumissionnaire de budgétiser les taux indirects, par exemples frais généraux, marginaux, frais généraux et administratifs ou autres, les</p>
--	--



application in the budget narrative. Chemonics reserves the right to request additional information to substantiate an Offeror's indirect rates.

Under no circumstances may cost information be included in the technical proposal. No cost information or any prices, whether for deliverables or line items, may be included in the technical proposal. Cost information must only be shown in the cost proposal.

### **I.5 Source of Funding, Authorized Geographic Code, and Source and Origin**

Any subcontract resulting from this RFP will be financed by USAID funding and will be subject to U.S. Government and USAID regulations.

All goods and services offered in response to this RFP or supplied under any resulting award must meet USAID Geographic Code 935 in accordance with the United States Code of Federal Regulations (CFR), 22 CFR §228, available at: <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf>.

The cooperating country for this RFP is the DRC.

Offerors may not offer or supply any products, commodities or related services that are manufactured or assembled in, shipped from, transported through, or otherwise involving any of the following countries: Cuba, Iran, North Korea, and Syria. Related services include incidental services pertaining to any/all aspects of this work to be performed under a resulting contract (including transportation, fuel, lodging, meals, and communications expenses).

### **I.6 Chronological List of Proposal Events**

The following calendar summarizes important dates in the solicitation process. Offerors must strictly follow these deadlines.

RFP published	November 2, 2021
Deadline for written questions	November 24, 2021
Answers provided to questions/clarifications	November 29, 2021

soumissionnaires doivent expliquer les tarifs et la base de calcul des tarifs dans le descriptif de l'offre financière. Chemonics sur proposition du comité d'analyse se réserve le droit de demander des informations supplémentaires pour justifier les tarifs indirects d'un Soumissionnaire.

En aucun cas, des informations sur les coûts ne peuvent être incluses dans la proposition technique. Aucune information sur les coûts ni aucun prix, que ce soit pour les produits livrables ou les articles, ne peut être inclus dans la proposition technique. Les informations sur les coûts ne doivent être indiquées que dans la proposition Financière.

### **I.5. Source de financement, Code Géographique Autorisé, Source et Origine**

Tout contrat de sous-traitance résultant de cet appel d'offres sera financé par l'USAID et sera soumis aux réglementations du Gouvernement Américain à travers l'USAID.

Tous les biens et services offerts en réponse à cet appel d'offres ou fournis dans le cadre d'une attribution résultante doivent respecter le code géographique 935 de l'USAID conformément au Code de « Federal Regulations (CFR)» des Etats-Unis, 22 CFR §228, disponible à l'adresse : <http://www.gpo.gov/fdsys/pkg/CFR-2012-title22-vol1/pdf/CFR-2012-title22-vol1-part228.pdf>

Le pays bénéficiaire pour cet Appel d'Offres est le RDC.

Les Soumissionnaires ne peuvent offrir ou fournir aucun produit, marchandise ou service associé qui est fabriqué ou assemblé, expédié depuis, transporté à travers ou impliquant l'un des pays suivants : Cuba, Iran, Corée du Nord et Syrie. Les services connexes comprennent les services accessoires relatifs à tout ou en partie des aspects de ce travail qui doivent être exécutés dans le cadre d'un contrat subséquent (y compris les frais de transport, de carburant, d'hébergement, de repas et de communication)

### **I.6. Liste Chronologique des délais de l'Offre**

Le calendrier suivant résume les dates importantes du processus de l'Offre. Les Soumissionnaires doivent respecter scrupuleusement ces délais.

Publication du DAO	2 novembre 2021
Date limite pour les questions écrites	24 novembre 2021
Réponse aux questions/clarifications posées	29 novembre 2021

<p>Proposal due date Winner announced Subcontract award (estimated)</p> <p>December 2, 2021 December 17, 2021 December 23, 2021</p>	<p>Date de depot des Offres Gagnant annoncee Attribution de Sous-Traitance (prévisions)</p> <p>2 decembre 2021 17 decembre 2021 23 decembre 2021</p>
<p>The dates above may be modified at the sole discretion of Chemonics. Any changes will be published in an amendment to this RFP.</p> <p><b>Written Questions and Clarifications.</b> All questions or clarifications regarding this RFP must be in writing and submitted to <a href="mailto:drcprocurement@ghscta.org">drcprocurement@ghscta.org</a> no later than no later than 5:00pm Kinshasa time on <b>November 24, 2021</b>. Questions and requests for clarification, and the responses thereto, will be circulated to all RFP recipients who have indicated an interest in this RFP.</p> <p>Only written answers from Chemonics will be considered official and carry weight in the RFP process and subsequent evaluation. Any answers received outside the official channel, whether received verbally or in writing, from employees or representatives of Chemonics International, the GHSC-TA FTO project, or any other party, will not be considered official responses regarding this RFP.</p> <p><b>Proposal Submission Date.</b> All proposals must be received by 5:00pm local Kinshasa time on <b>December 2, 2021</b> Late offers will be considered at the discretion of Chemonics.</p> <p><b>Subcontract Award (estimated).</b> Chemonics will select the proposal that offers the best value based upon the evaluation criteria stated in this RFP.</p> <p><b>I.7. Validity Period</b></p> <p>Offerors' proposals must remain valid for 90 calendar days after the proposal deadline.</p> <p><b>I.8. Evaluation and Basis for Award</b></p> <p>An award will be made to the offeror whose proposal is determined to be responsive to this solicitation document, meets the eligibility criteria stated in this RFP, meets the technical, management/personnel, and corporate capability requirements, and is determined to represent the best value to Chemonics.</p>	<p>Les dates ci-dessus peuvent être modifiées à la seule discrétion de Chemonics. Tout changement sera publié dans un amendement à ce DAO.</p> <p><b>Les Questions et clarifications écrites.</b> Toutes les questions ou clarifications concernant cet appel d'offres doivent être formulées par écrit et soumises à l'adresse <a href="mailto:drcprocurement@ghscta.org">drcprocurement@ghscta.org</a> au plus tard 17h00 heure locale de Kinshasa <b>le 24 novembre, 2021</b>. Les questions et demandes de clarification ainsi que les réponses à ce sujet, seront distribuées à tous les destinataires de cette Offre qui ont manifesté leur intérêt pour ce DAO.</p> <p>Seules les réponses écrites de Chemonics seront considérées comme officielles et auront du poids dans le processus d'appel d'offres et l'évaluation ultérieure. Toute réponse reçue en dehors du canal officiel, qu'elle soit reçue verbalement ou par écrit, d'employés ou de représentants de Chemonics International, du projet GHSC-TA FTO ou de toute autre partie, ne sera pas considérée comme une réponse officielle concernant cet appel d'offres.</p> <p><b>Date de dépôt des propositions :</b> Toutes les propositions doivent être reçues au plus tard 17h00 heure locale de Kinshasa <b>le 2 decembre, 2021</b>. Les offres tardives seront considérées à la discrétion de Chemonics.</p> <p><b>Attribution d'un contrat de sous-traitance (estimé).</b> Chemonics sur proposition du comité d'analyse sélectionnera la soumission qui offre le meilleur rapport qualité-prix en fonction des critères d'évaluation énoncés dans le présent DAO.</p> <p><b>I.7. Période de validité de l'Offre</b></p> <p>Les propositions des Soumissionnaires doivent rester valides pendant 90 jours calendaires après la date limite de dépôt des Offres.</p> <p><b>I.8. Evaluation et Critères d'Attribution</b></p> <p>Un prix sera décerné à l'offrant dont la proposition est jugée conforme à ce document d'appel d'offres, répond aux critères d'admissibilité énoncés dans la présente DP, répond aux exigences techniques, de gestion/personnel et de capacité d'entreprise, et est déterminé à représenter la meilleure valeur à Chemonics.</p>

This RFP will use the tradeoff process to determine best value. That means that each proposal will be evaluated and scored against the evaluation criteria and evaluation sub-criteria, which are stated in the table located in Annex 3. Technical evaluation factors other than cost, when combined, are considered significantly more important to cost factors. If technical scores are determined to be equal or nearly equal, cost will become the determining factor.

In evaluating proposals, Chemonics will use the evaluation criteria as laid out in Annex 3.

### **I.9. Negotiations**

Best offer proposals are requested. It is anticipated that a subcontract will be awarded solely on the basis of the original offers received. However, Chemonics reserves the right to conduct discussions, negotiations and/or request clarifications prior to awarding a subcontract. Furthermore, Chemonics reserves the right to conduct a competitive range and to limit the number of offerors in the competitive range to permit an efficient evaluation environment among the most highly-rated proposals. Highest-rated offerors, as determined by the technical evaluation committee, may be asked to submit their best prices or technical responses during a competitive range. At the sole discretion of Chemonics, offerors may be requested to conduct oral presentations. If deemed an opportunity, Chemonics reserves the right to make separate awards per component or to make no award at all.

### **I.10. Terms of Subcontract**

This is a request for proposals only and in no way obligates Chemonics to award a subcontract. In the event of subcontract negotiations, any resulting subcontract will be subject to and governed by the terms and clauses detailed in Section III. Chemonics will use the template shown in section III to finalize the subcontract. Terms and clauses are not subject to negotiation. By submitting a proposal, offerors certify that they understand and agree to all of the terms and clauses contained in section III.

### **I.11. Privity**

Cette DAO utilisera le processus de compromis pour déterminer la meilleure valeur. Cela signifie que chaque proposition sera évaluée et notée en fonction des critères d'évaluation et des sous-critères d'évaluation, qui sont indiqués dans l'Annexe 3. Les facteurs d'évaluation technique autres que le coût, lorsqu'ils sont combinés, sont considérés beaucoup plus important que les facteurs de coût. Si les notes techniques sont jugées égales ou presque égales, le coût deviendra le facteur déterminant.

Lors de l'évaluation des propositions, Chemonics utilisera les critères d'évaluation énoncés à l'annexe 3.

### **I.9. Négociations**

Les meilleures propositions d'offres sont demandées. Il est prévu qu'un contrat de sous-traitance sera attribué uniquement sur base des offres originales reçues. Cependant, Chemonics sur proposition du comité d'analyse se réserve le droit de mener des discussions, des négociations et/ou de demander des éclaircissements avant d'attribuer un contrat de sous-traitance. De plus, Chemonics se réserve le droit de mener une marge concurrentielle pour limiter le nombre de soumissionnaires dans cette marge concurrentielle afin de permettre un environnement d'évaluation efficace parmi les propositions les mieux notées. Les soumissionnaires les mieux cotés, tels que déterminés par le comité d'évaluation technique, peuvent être invités à soumettre leurs meilleurs prix ou réponses techniques au cours de la marge concurrentielle. A la seule discrétion de Chemonics, les soumissionnaires peuvent être invités à effectuer des présentations orales. S'il s'agit d'une opportunité, Chemonics se réserve le droit d'attribuer des prix distincts par lot ou de ne pas attribuer le prix.

### **I.10. Conditions de sous-traitance**

Ceci est uniquement une demande de propositions qui n'oblige en aucun cas Chemonics d'attribuer un contrat de sous-traitance. En cas de négociations de sous-traitance, tout contrat résultant de celle-ci sera soumis et régi par les termes et clauses détaillés à la Section III. Chemonics utilisera le modèle présenté dans la section III pour finaliser le contrat de sous-traitance. Les termes et clauses ne sont pas négociables. En soumettant une proposition, les soumissionnaires certifient qu'ils comprennent et acceptent tous les termes et clauses contenus dans la section III.

### **I.11. Privé**

By submitting a response to this request for proposals, offerors understand that USAID is NOT a party to this solicitation.

## **Section II Background, Scope of Work, Deliverables, and Deliverables Schedule**

### **II.1 Background**

An accessible and skilled health workforce is critical to creating resilient supply chains and ensuring population health and right to health, particularly for the most vulnerable. In low-and middle-income countries, the health supply chain workforce is often characterized by insufficient financial investment, ineffective deployment, and retention schemes, poor working conditions, limited education and training opportunities, and insufficient performance management.

To help identify the specific challenges hindering the supply chain in DRC, Chemonics International, through the GHSC-TA Francophone TO project, will engage a firm (also referred to as a “local consultant” below) through this RFP process to lead the process of inventorying human resource performance capabilities in supply chain of the DRC Ministry of Public Health, Hygiene and Protection.

### **II.2. Scope of Work**

Under this RPF, the provider should be able to support Chemonics/GHSC-TA Francophone TO to help inventory the DRC Ministry of Public Health, Hygiene, and Protection’s human resource performance capabilities in supply chain. The main objective of this activity is to provide technical assistance to the *Programme National PNAM* for conducting an inventory of human resource performance capacity in supply chain. This inventory will catalogue information on the availability of adequate human resources in supply chain, identify gaps and performance factors in HR capacity, and propose solutions to address these gaps, such as creating/filling critical positions to optimize supply chain functioning. This catalogue will be organized at all levels: national, provincial, health zones and health facilities. The provider will further support GHSC-TA Francophone TO to:

En soumettant une réponse à cette demande de propositions, les Soumissionnaires comprennent que l'USAID n'est PAS une partie à cette sollicitation.

## **Section II Contexte, Etendue des Travaux, Livraisons et Calendrier des Livraisons**

### **II.1 Contexte**

Un personnel de santé accessible et qualifié est essentiel pour créer des chaînes d'approvisionnement résilientes et garantir la santé de la population et le droit à la santé, en particulier pour les plus vulnérables. Dans les pays à revenu faible ou intermédiaire, la main-d'œuvre de la chaîne d'approvisionnement de la santé se caractérise souvent par des investissements financiers insuffisants, des programmes de déploiement et de rétention inefficaces, des mauvaises conditions de travail, des opportunités d'éducation et de formation limitées et une gestion des performances insuffisante.

Pour documenter les lacunes les plus sérieux en RDC, Chemonics International, par le projet GHSC-TA Francophone TO va engager un cabinet (aussi di « consultant locale » en bas) pour diriger le processus d'inventaire des capacités de performance des ressources humaines dans la chaîne d'approvisionnement du ministère de la Santé Publique, de l'Hygiène et de la Protection de la RDC pour le compte de Chemonics et du projet GHSC-TA.

### **II.2. Etendue des travaux**

Sous sur RP, un cabinet (aussi di « consultant locale » en bas) pour diriger le processus d'inventaire des capacités de performance des ressources humaines dans la chaîne d'approvisionnement du ministère de la Santé Publique, de l'Hygiène et de la Protection de la RDC pour le compte de Chemonics et du projet GHSC-TA. L'objectif principal de cette activité est de fournir une assistance technique au PNAM pour réaliser un inventaire des capacités de performance des ressources humaines dans la chaîne d'approvisionnement. Cet inventaire répertoriera les informations sur la disponibilité des ressources humaines adéquates dans la chaîne d'approvisionnement, identifiera les lacunes et les facteurs de performance dans la capacité des ressources humaines et proposera des solutions pour combler ces lacunes, telles que la création / le pourvoi de postes critiques pour optimiser le fonctionnement de la chaîne d'approvisionnement. Ce catalogue sera organisé aux

4. Identify information on the availability of adequate human resources in the supply chain.
5. Identify gaps and performance factors in human resource capacity.
6. Propose solutions to fill the gaps, such as the creation and filling of critical positions to optimize supply chain operations.

### II.3. Requirements

In order to carry out this scope of work, GHSC-TA Francophone TO requires that the submitting offeror meet **at a minimum** the following criteria:

- Consulting firms or individuals submitting offers must demonstrate their ability to use the following tools in supply chain assessments in their offers.
  - Theory of Change (ToC) as advocated by "People that Deliver" (see "[Health Commodity Supply Chain Human Resource Assessment Tool](#)").
  - The Health Human Resource Assessment Tool for the Health Commodity Supply Chain.
  - Standard of Competencies and Typical Occupations (SCTO) for a National Health Commodity Supply Chain and Methodology Note for its development, as proposed by the African Federation of Logistics Associations and Supply Chain Professionals.
- Consulting firms or individuals submitting offers must demonstrate that they are capable of conducting an assessment at all levels of the health pyramid in DRC (central, provincial, health zone, and health facilities). At the national level, based on a checklist developed, PNAM will assess the level of competence and the number of employees performing different functions in the supply chain. At the provincial level, an inventory will be conducted in the DPSs, CDRs, health zones and health facilities to assess the quality of staff performance for those performing health product quantification, inventory management including management of unusable products and distribution
- Consulting firms or individuals submitting offers must demonstrate that they are capable of evaluating organizational aspects of the health system, such as determining whether reporting lines are appropriate, if coaching is a regular part of the feedback, and if staff have the appropriate skills for their jobs. The survey will use, among other things, the Human Resources Phased Approach toolkit for supply chain management. At the end of this inventory, a report will be produced including an action plan with recommendations.

différents niveaux : national, provincial, Zones de sante et formations sanitaires. Le cabinet va aider GHSC-TA Francophone TA de :

1. Identifier les informations sur la disponibilité de ressources humaines adéquates dans la chaîne d'approvisionnement.
2. Identifier les lacunes et les facteurs de performance dans la capacité des ressources humaines.
3. Proposer des solutions pour combler les lacunes, telles que la création et l'occupation de postes critiques pour optimiser les opérations de la chaîne d'approvisionnement.

### II.3. Requis

Pour répondre a l'énoncé de travail, GHSC-TA Francophone demande que les soumissionnaires ont les capacités **pour, au minimum répondre aux critère suivant :**

- Les sociétés de conseil et/ou personnes doivent démontre leur capacité d'utiliser les outils suivants lies aux évaluations de la chaine d'approvisionnement :
  - Théorie du changement (TdC) comme préconisée par « People that Delivery ». Voir les outils [ici](#) pour plus d'information.
  - L'outil d'évaluation des ressources humaines en sante pour la chaine d'approvisionnement des produits de sante. **Merci de trouver l'outil ici.**
  - Norme de compétences et professions typiques (SCTO) pour une chaîne d'approvisionnement nationale de produits de santé et note méthodologique pour son développement, telle que proposée par la Fédération africaine des associations d'associations logistiques et des professionnels de la chaîne d'approvisionnement.
- Les sociétés de conseil et/ou personnes doivent démontre qu'ils sont capable de faire un analyse/évaluations sur tous les niveaux du pyramid sanitaire en RDC (centre, provincial, zone de sante, et formations sanitaires). Au niveau national, sur la base d'une liste de contrôle élaborée, le PNAM évaluera le niveau de compétence et le nombre d'employés exerçant différentes fonctions dans la chaîne d'approvisionnement. Au niveau provincial, un inventaire sera réalisé dans les DPS, les CDR, les zones de santé et les formations sanitaires pour évaluer la qualité des performances du personnel pour ceux qui effectuent la quantification des produits de santé, la gestion des stocks y compris la gestion des produits inutilisables et la distribution.
- Capable de faire un evaluation sur les aspects organisationnels du système de santé, comme déterminer si les lignes hiérarchiques sont appropriées, si le

- At least 15 years of experience providing the services outlined in the Scope of Work.
- Include clear examples of their previous experience implementing similar scopes of work in the past (preferable if under USAID-funding).
- Staff assigned to these tasks, or individuals, must have minimum of 10 years of experience in similar work and have completed all required certifications and licenses required.
- Experience with USAID or other donor-funded projects in Democratic Republic of Congo, especially those implemented by for-profit international firms like Chemonics, is highly preferred.

#### II.4. Objectives

The main objective of this activity is to provide technical assistance to PNAM for conducting an inventory of human resource performance capacity in supply chain. This inventory will catalogue information on the availability of adequate human resources in supply chain, identify gaps and performance factors in HR capacity, and propose solutions to address these gaps, such as creating/filling critical positions to optimize supply chain functioning. This catalogue will be organized at all levels: national, provincial, Health zones and health facilities.

At the national level, based on an elaborated checklist, the PNAM will evaluate the competency level and the number of staff performing different supply chain functions.

At the provincial level, an inventory will be conducted in DPS, CDRs, Health zones and health facilities and will assess the quality of staff performance for those staff performing health product quantification, stock management including management of unusable products, and distribution.

The assessment will also include some organizational aspects (e.g., are reporting lines appropriate? Is coaching a regular part of feedback? Do staff have the appropriate skills

coaching fait régulièrement partie du feedback et si le personnel possède les compétences appropriées pour son travail. L'enquête utilisera, entre autres, la boîte à outils de l'approche progressive des ressources humaines pour la gestion de la chaîne d'approvisionnement. A l'issue de cet inventaire, un rapport sera élaboré comprenant un plan d'action avec les recommandations.

- Au moins 15 ans d'expérience dans la prestation des services décrits dans le cahier des charges.
- Inclure les exemples claires sur les évaluations similaires que le cabinet a fait dans le passé (préférable si les évaluations ont été financées par USAID).
- Le personnel affecté à ces tâches doit avoir un minimum de 10 ans d'expérience dans un travail identique ou similaire et avoir obtenu toutes les certifications et licences requises.
- Une expérience de l'USAID ou d'autres projets financés par des donateurs en République démocratique du Congo, en particulier ceux mis en œuvre par des entreprises internationales à but lucratif comme Chemonics, est fortement souhaitée.

#### II.4. Objectifs

L'objectif principal de cette activité est de fournir une assistance technique au PNAM pour réaliser un inventaire des capacités de performance des ressources humaines dans la chaîne d'approvisionnement. Cet inventaire répertoriera les informations sur la disponibilité des ressources humaines adéquates dans la chaîne d'approvisionnement, identifiera les lacunes et les facteurs de performance dans la capacité des ressources humaines et proposera des solutions pour combler ces lacunes, telles que la création / le pourvoi de postes critiques pour optimiser le fonctionnement de la chaîne d'approvisionnement. Ce catalogue sera organisé aux différents niveaux : national, provincial, Zones de santé et formations sanitaires.

Au niveau national, sur la base d'une liste de contrôle élaborée, le PNAM évaluera le niveau de compétence et le nombre d'employés exerçant différentes fonctions de la chaîne d'approvisionnement.

Au niveau provincial, un inventaire sera réalisé dans les DPS, CDR, les Zones de santé et les formations sanitaires pour évaluer la qualité des performances du personnel pour ceux effectuant la quantification des produits de santé, la gestion des stocks y compris la gestion des produits inutilisables et la distribution.

L'évaluation inclura également certains aspects organisationnels (par exemple, les lignes hiérarchiques sont-elles appropriées ? Le coaching fait-il régulièrement partie du feedback

<p>for their job, etc.) and will use among other tools, the Human Resource for Supply Chain Management stepped approach Toolkit<sup>2</sup>.</p> <p>At the end of this inventory, a report will be developed including an action plan with recommendations. At a minimum content, this report must include the details on all listed under “results” below.</p> <p><b>II.5. Methodology</b></p> <p>To achieve the objectives, this assessment will be conducted in three distinct phases: Pre-Assessment, assessment, and post-assessment. Throughout all of these phases, the successful offeror will engage with national stakeholders. Specifically, the successful offeror will work with the HR4SC Steering Committee (made up of 9-11 members from various local partners) to ensure their buy-in and continued support for this activity. The successful offeror, under the leadership of GHSC-TA Francophone TO, will also work to ensure the PNAM is updated regularly on progress of this activity. These three phases consist of the following activities:</p> <p><b>Phase 1- Pre-Assessment support</b> (Timeline: 3 weeks to complete from the signing of subcontract)</p> <p>In collaboration with the PNAM, and under technical leadership of the GHSC-TA Francophone TO Country Director, the successful offeror will conduct the following under Phase 1:</p> <p>1)<b>Review reference documents:</b> To build on our country knowledge, the successful offeror will conduct a desk-based literature review of strategic plans, past assessments, competency models, job descriptions and pay bands, education and training programs, management tools, supply chain organigrams, and human resources systems and management tools. This will inform the assessment team's understanding of the country's strategic priorities, supply chain structure, human resource systems, challenges, data gaps, and outcomes of previous capacity building interventions so that they can adapt the assessment process and tools to the country context, define the specific objectives of the assessment, and determine the specific HRH building blocks to assess.</p>	<p>? Le personnel a-t-il les compétences appropriées pour son travail, etc.) et utilisera, entre autres, la boîte à outils de l'approche par étapes des ressources humaines pour la gestion de la chaîne d'approvisionnement.</p> <p>A la fin de cet inventaire, un rapport sera élaboré incluant un plan d'action avec des recommandations. Au moins, le rapport va inclure les détails comme liste sur « résultats » en bas.</p> <p><b>II.5. Méthodologie d'évaluation</b></p> <p>Pour atteindre les objectifs, cette évaluation sera conduit dans trois phases spécifique : Avant l' Evaluation, Pendant l'Evaluation, et Apres L'Evaluation. Tout au long de ces phases, l'offrant retenu s'engagera auprès des parties prenantes nationales. Plus précisément, l'offrant retenu travaillera avec le comité du pilotage de HR4SC (composé de 9 à 11 membres de divers partenaires locaux) pour assurer son adhésion et son soutien continu à cette activité. L'offrant retenu, sous la direction de GHSC-TA Francophone TO, veillera également à ce que le PNAM soit régulièrement mis à jour sur l'avancement de cette activité. Ces trois phases comprennent les activités suivantes :</p> <p><b>Phase 1 : Avant l'Evaluation (Timeline : 3 semaines pour compléter (apres signature du contrat)</b></p> <p>En collaboration avec le PNAM, et sous la direction technique du directeur national de GHSC-TA Francophone TO, l'offrant retenu effectuera les opérations suivantes dans le cadre de la phase 1 :</p> <p>1)<b>Examiner les documents de référence :</b> Pour s'appuyer sur nos connaissances du pays, le cabinet procédera à une analyse documentaire des plans stratégiques, des évaluations passées, des modèles de compétences, des descriptions de poste et des fourchettes de rémunération, des programmes d'éducation et de formation, des outils de gestion, des organigrammes de la chaîne d'approvisionnement, et les systèmes et outils de gestion des ressources humaines. Cela éclairera la compréhension de l'équipe d'évaluation des priorités stratégiques du pays, de la structure de la chaîne d'approvisionnement, des systèmes de ressources humaines, des défis, des lacunes dans les données et des résultats des précédentes interventions de renforcement des capacités afin qu'elle puisse adapter le processus et les outils d'évaluation au contexte du pays, définir les objectifs spécifiques de l'évaluation et déterminer les éléments constitutifs des RH spécifiques à évaluer.</p>
--	---

<sup>2</sup> [Human Resources for Supply Chain Management Stepped Approach Toolkit | People that Deliver](#)

2) **Build data collection plan and methodologies:** The data collection plan will outline the supply chain levels included in the assessment (i.e. central, intermediate, service delivery point) and their geographic scope. Stakeholder input and the literature review, which will highlight data gaps and severely underperforming areas to target, will inform the mix of levels. The quantity of data collected at each level will depend on our budget and timeline. The successful offeror will provide data collectors with tablets so that, wherever possible, data will be captured electronically (e.g., via SurveyCTO or Kobo Toolbox) to expedite the collection, cleaning, and analysis processes.

3) **Build data collection tool(s):** In line with the HRCD in PHSCM tool, the successful offeror will use focus groups and one-on-one interviews as the main data collection method but may also use supplemental methods if appropriate. For example, stakeholders may wish to supplement key informant responses with objective supply chain workforce indicators, including rates for key personnel vacancies, supportive supervision visits, staff turnover, and overarching supply chain performance indicators such as stockouts, expiry, and on-time delivery. The HRCD in PHSCM tool is modular, which means that it can be modified to meet DRC needs and context; either some or all of five HRH Building Blocks can be reviewed. Another component of the HRCD in PHSCM tool that we will use is the Public Health Supply Chain Profile survey, which collects information about country's supply chain's environment and processes: Chemonics/GHSC-TA Francophone TO will develop processes and data collection tools. The successful offeror and GHSC-TA Francophone TO will work with the PNAM to develop planning for meetings and site visits. The selected provider will be the "lead" in implementing activities.

4) **Conduct an assessment team training workshop:** The successful offeror will develop an assessment team that will be located in or travel to DRC. It will spend their first two days in-country at an internal kick-off working session. The team will discuss the assessment implementation plan and data collection logistics. The team leader will provide the rest of the team with:

- 1) a detailed overview of the data collection tools
- 2) interview techniques

2. **Élaborer un plan et des méthodologies de collecte de données :** le plan de collecte de données décrira les niveaux de la chaîne d'approvisionnement inclus dans l'évaluation (c.-à-d. central, intermédiaire, point de prestation de services) et leur portée géographique. Les commentaires des parties prenantes et la revue de la littérature, qui mettront en évidence les lacunes dans les données et les domaines très peu performants à cibler, éclaireront la combinaison des niveaux. La quantité de données collectées à chaque niveau dépendra du budget soumis et de notre calendrier. Le cabinet fournira aux collecteurs de données des tablettes afin que, dans la mesure du possible, les données soient saisies électroniquement (par exemple, via SurveyCTO ou Kobo Toolbox) pour accélérer les processus de collecte, de nettoyage et d'analyse.

3. **Construire un ou plusieurs outils de collecte de données :** Conformément à l'outil HRCD dans PHSCM, l'offrant retenu utilisera des groupes de discussion et des entretiens individuels comme principale méthode de collecte de données, mais pourra également utiliser des méthodes supplémentaires, le cas échéant. Par exemple, les intervenants peuvent souhaiter compléter les réponses des informateurs clés par des indicateurs objectifs de la main-d'œuvre de la chaîne d'approvisionnement, y compris les taux pour les postes vacants du personnel clé, les visites de supervision de soutien, le roulement du personnel et les indicateurs de performance globaux de la chaîne d'approvisionnement tels que les ruptures de stock, l'expiration et la livraison à temps. L'outil HRCD dans PHSCM est modulaire, ce qui signifie qu'il peut être modifié pour répondre aux besoins et au contexte de la RDC; certains ou l'ensemble des cinq éléments constitutifs de HRH peuvent être examinés. Un autre élément de l'outil HRCD in PHSCM que nous utiliserons est l'enquête profil de la chaîne d'approvisionnement en santé publique, qui recueille des informations sur l'environnement et les processus de la chaîne d'approvisionnement du pays » : Chemonics/GHSC-TA Francophone TO développera des processus et des outils de collecte de données. L'offrant retenu et ghsc-TA francophone TO travailleront avec le PNAM pour élaborer une planification des réunions et des visites sur place. Le fournisseur sélectionné sera le « chef de file » dans la mise en œuvre des activités.

4) **Organiser un atelier de formation de l'équipe d'évaluation :** Le cabinet sélectionné va créer une 'équipe d'évaluation passera ses deux premiers jours dans le pays lors d'une session de travail de lancement interne. L'équipe discutera du plan de mise en œuvre de l'évaluation et de la logistique de la collecte des données. Le chef d'équipe fournira au reste de l'équipe :

- 1) un aperçu détaillé des outils de collecte de données
- 2) techniques d'entretien
- 3) protocoles de capture de données



<p>3) data capture protocols 4) data upload submission schedule 5) assignments and site visit schedule</p> <p>On day two, the successful offeror will facilitate a "field test" at one site to allow data collectors to try out the tools. The remainder of the day will be dedicated to reviewing data quality, answering questions, and making modifications to the tool, if necessary.</p> <p><b>5) Conduct stakeholder “launch” workshop and build Public Health Supply Chain Profile(s):</b> Following these four steps, the successful offeror will organize and lead an inclusive, participatory stakeholder "launch" workshop. During this workshop, the team leader will provide participants with the preliminary assessment report outlining findings from the desk/literature review, as well as present any updated data collection tools (i.e. if customization to tools provided by GHSC-TA Francophone were necessary) and the proposed methodology for the assessment. The workshop will build a sense of stakeholder involvement, administer the Public Health Supply Chain Profile to inform each of the health supply chains' environment and process, and empower our local counterparts.</p> <p><b>Phase 2- Assessment</b> (Timeline: 8 weeks to complete)</p> <p>Following the validation of the assessment report, data collection tools, and methodology, the successful offeror will conduct the following activities:</p> <p><b>6) Stakeholder focus groups and interviews:</b> To help with the assessment, GHSC-TA Francophone TO will use its knowledge of supply chain partners to help the successful offeror set up focus groups and interviews. To collect this data, the successful offeror will hire a team of data collectors. This data will be inputted into the dedicated tool. The team leads will oversee focus groups with decision-makers from the central and intermediate levels. Data collectors will be tasked with conducting one-one-one interviews at the intermediate and service delivery point levels.</p> <p><b>7) Conduct preliminary data review to examine initial data:</b> The successful offeror's data collectors and team leaders will submit electronic data to the successful offeror daily, internet permitting, so that they can continuously collate, clean data, and conduct data quality reviews. Clean data sets will be shared with the team leader for additional reviews throughout the data collection process. The provider will also conduct initial analyses to identify high-level trends and findings.</p>	<p>4) calendrier de soumission de téléchargement de données 5) missions et calendrier des visites de sites.</p> <p>Le deuxième jour, le consultant local facilitera un « test sur le terrain » sur un site pour permettre aux collecteurs de données de tester les outils. Le reste de la journée sera consacré à l'examen de la qualité des données, à la réponse aux questions et à la modification de l'outil, si nécessaire.</p> <p><b>5) Organiser un atelier de « lancement » des parties prenantes et créer des profils de chaîne d'approvisionnement en santé publique :</b> Au cours de la première semaine dans le pays, GHSC-TA Francophone travaillera avec le cabinet sélectionné pour organiser un atelier de « lancement » inclusif et participatif des parties prenantes sera organisé. Le chef d'équipe fournira aux participants un aperçu des TDR, les premiers résultats de l'analyse documentaire, la méthodologie de collecte de données et le calendrier. L'atelier créera un sentiment d'implication des parties prenantes, administrera le profil de la chaîne d'approvisionnement en santé publique pour informer chacun de l'environnement et du processus des chaînes d'approvisionnement en santé, et aidera à valider les résultats de l'examen de la littérature. Nous nous concentrerons également sur l'autonomisation de nos homologues locaux.</p> <p><b>Phase 2- Evaluation</b> (Timeline: 8 semaines )</p> <p>Après la validation des livrables liés à Phase I (rapport sur l'évaluation des documents, personnalisation des outils, etc), l'offrant va conduire les activités suivantes :</p> <p><b>6) Groupes de discussion et entretiens avec les parties prenantes :</b> Pour faciliter l'évaluation, GHSC-TA Francophone TO utilisera ses connaissances des partenaires de la chaîne d'approvisionnement pour aider l'offrant retenu à mettre en place des groupes de discussion et des entretiens. Pour collecter ces données, l'offrant retenu embauchera une équipe de collecteurs de données. Ces données seront saisies dans l'outil dédié. Les chefs d'équipe superviseront des groupes de discussion avec des décideurs des niveaux central et intermédiaire. Les collecteurs de données seront chargés de mener des entretiens ponctuels aux niveaux intermédiaire et des points de prestation de services.</p> <p><b>7) Effectuer un examen préliminaire des données pour examiner les données initiales :</b> Les collecteurs de données et les chefs d'équipe de l'offrant retenu soumettront quotidiennement des données électroniques à l'offrant retenu, si Internet le permet, afin qu'il puisse continuellement rassembler, nettoyer les données et effectuer des examens de la qualité des données. Des ensembles de données propres seront partagés avec le chef d'équipe pour des examens supplémentaires tout au long du processus de collecte de</p>
--	---

8)**Review, consolidate, and analyze data:** The successful offeror will finalize the collation and cleaning process once data collection is complete. For each HRH Building Block Dimension, development level scores will be reviewed by the team leader and grouped according to internal and external factors impacting the supply chain workforce.

9)**Validate and clarify findings:** Because scores are generally self-reported, the validation process will be important to ensure scores are reasonable. The successful offeror will cross-check findings with secondary data sources to identify and document discrepancies. During interviews, copies of documents referenced (e.g. standard operating procedures and job descriptions) will also be obtained to support validation. If data is missing, successful offeror will re-interview stakeholders to fill gaps.

10)**Conduct root cause analysis:** Prior to developing supply chain workforce interventions, the assessment team (lead by the successful offeror ) and a small group of key stakeholders, will conduct a root cause analysis. Using proven quality-improvement techniques, as well as information gathered during the historical assessment and recommendation review exercise in the launch workshop, the assessment team will aim to understand the 'why' to recommend targeted and effective interventions.

11)**Develop and validate recommendations:** Based on the root cause analysis, the successful offeror and GHSC-TA Francophone TO will develop recommended interventions to address each root cause. To ensure success of our proposed recommendations, the team will issue a preliminary assessment report that will be approved by the steering committee. We will work with the local stakeholders to review suggested interventions from previous assessments to aid the assessment team in developing recommended interventions that can build off previously proposed activities, key challenges, and reasons for success or failure.

12)**Draft strategic action plan:** GHSC-TA Francophone TA and the successful offeror will use findings from the validation workshop to develop a draft strategic action plan with proposed multi-pronged HRCO interventions to address the root causes of the workforce performance gaps in one or more of the HRH Building Block dimensions.

données. Le fournisseur effectuera également des analyses initiales pour identifier les tendances et les résultats de haut niveau..

8) **Examiner, consolider et analyser les données :** L'offrant retenu finalisera le processus de classement et de nettoyage une fois la collecte des données terminée. Pour chaque dimension de bloc de construction HRH, les scores de niveau de développement seront examinés par le chef d'équipe et regroupés en fonction de facteurs internes et externes ayant un impact sur la main-d'œuvre de la chaîne d'approvisionnement.

9) **Valider et clarifier les résultats :** Étant donné que les scores sont généralement autodéclarés, le processus de validation sera important pour s'assurer que les scores sont raisonnables. L'offrant retenu recoupera les résultats avec des sources de données secondaires pour identifier et documenter les divergences. Au cours des entrevues, des copies des documents mentionnés (p. ex. les procédures opérationnelles normalisées et les descriptions de travail) seront également obtenues pour appuyer la validation. Si les données sont manquantes, l'offrant retenu interrogera à nouveau les intervenants pour combler les lacunes.

10) **Mener une analyse des causes profondes :** avant de développer des interventions sur les RH de la chaîne d'approvisionnement, le cabinet choisi et un petit groupe de parties prenantes clés effectueront une analyse des causes profondes. En utilisant des techniques d'amélioration de la qualité, ainsi que des informations recueillies au cours de l'exercice d'évaluation historique et d'examen des recommandations lors de l'atelier de lancement, l'équipe d'évaluation visera à comprendre le « pourquoi » de recommander des interventions ciblées et efficaces.

11) **Élaborer et valider des recommandations :** sur la base de l'analyse des causes profondes, l'équipe (gérer par le cabinet avec le support et input du GHSC-TA Francophone) développera des interventions recommandées pour traiter chaque cause. Pour assurer le succès des recommandations proposées, l'équipe les validera avec les principales parties prenantes au cours de leur dernière semaine dans le pays. Nous travaillerons avec les parties prenantes locales pour examiner les interventions suggérées à partir des évaluations précédentes afin d'aider l'équipe d'évaluation à développer des interventions recommandées qui peuvent s'appuyer sur les activités proposées précédemment, les principaux défis et les raisons du succès ou de l'échec.

12) **Projet de plan d'action stratégique :** GHSC-TA Francophone et le consultant local utiliseront les conclusions de l'atelier de validation pour élaborer un projet de plan d'action stratégique avec des interventions pour le développement des capacités des RH à plusieurs

13) **Obtain government buy-in and commitment to action:** The strategic action plan draft will be presented to the PNAM and key stakeholders for final validation. Together, stakeholders will refine and prioritize interventions; gauge donor appetite and identify funding sources; identify next steps and develop a high-level timeline; and assign roles and responsibilities. The final report and action plan will be finalized remotely after incorporating feedback from USAID and PNAM.

**Phase 3: Post-assessment (timeline: 3 weeks)**

In line with development and approval of the action plan, the successful offeror will support GHSC-TA Francophone TO to conduct advocacy activities to ensure implementation of strategic plan recommendations. Specifically, the provider will work with GHSC-TA Francophone TO and in-country partners to:

- 1) Develop a proposal for an advocacy plan for the GoRDC to create a professional body of logistics and supply chain professionals (the proposal can be a presentation, workshop, flier, or another form of communication. It is up to the provider to propose the best solution).
- 2) Support the development of a draft decree authorizing the creation of the professional body of logistics and supply chain professionals.

**II.6. Deliverables**

The successful offeror shall submit the deliverables in accordance with the following deliverables schedule:

Deliverable Number	Deliverable Name	Due Date
1	Phase 1 Deliverables (see Section III for a list of deliverables)	3 weeks after signing contract
2	Phase 2 Deliverables (see Section III for a list of deliverables)	8 weeks after end of Phase I

volets proposés pour traiter les causes profondes des écarts de performance de la main-d'œuvre dans un ou plusieurs des dimensions de HRH Building Block.

13) **Obtenir l'adhésion et l'engagement du gouvernement à agir** : Le projet de plan d'action stratégique sera présenté au PNAM et aux principales parties prenantes pour validation finale. Ensemble, les parties prenantes affineront et prioriseront les interventions ; évaluer l'appétit des donateurs et identifier les sources de financement ; identifier les prochaines étapes et développer un calendrier de haut niveau ; et attribuer les rôles et les responsabilités. Le rapport final et le plan d'action seront finalisés à distance après avoir intégré les commentaires de l'USAID et du PNAM.

**Phase 3 : Apres l'évaluation**

Conformément à l'élaboration et à l'approbation du plan d'action, l'offrant retenu appuiera GHSC-TA Francophone TO pour mener des activités de plaidoyer afin d'assurer la mise en œuvre des recommandations du plan stratégique. Plus précisément, le fournisseur travaillera avec GHSC-TA Francophone TO et des partenaires dans le pays pour :

- 1) Élaborer une proposition de plan de plaidoyer pour le GoRDC afin de créer un corps professionnel de professionnels de la logistique et de la chaîne d'approvisionnement (la proposition peut être une présentation, un atelier, un dépliant ou une autre forme de communication. C'est au fournisseur de proposer la meilleure solution).
- 2) Soutenir l'élaboration d'un projet de décret autorisant la création de l'organisme professionnel des professionnels de la logistique et de la chaîne d'approvisionnement.

**II.6 Livrables**

Le cabinet va soumettre les livrables suivant comme décrit en bas :

Numéro de livraison	Nom de Livraison	Date limite
1	Phase I (voir Annex I pour une liste des livrables)	3 semaines apres signature du contrat
2	Phase II (voir Annex I pour une liste des livrables)	8 semaines apres fin du Phase 1
3	Phase II (voir Annex I pour une liste des livrables)	3 semaines

3	Phase 3 Deliverables (see Section III for a list of deliverables)	3 weeks (maximum 1 week after end of Phase II)		

**Section III Firm Fixed Price Subcontract (Terms and Clauses)**

**FIXED PRICE SUBCONTRACT**

**Between**

**CHEMONICS INTERNATIONAL INC.**

**And**

**TBD**

**Hereinafter referred to as the Subcontractor**

**For**

USAID Global Health Supply Chain – Technical Assistance Francophone Task Order  
(GHSC-TA Francophone TO)

**USAID PRIME CONTRACT NO.**AID-OAA-I-15-000030

**Task Order:** AID-OAA-TO-17-00006

Subcontract number:

Start Date:

End Date:

**Total Fixed price:**

ISSUED BY:

Chemonics International Inc.  
1717 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20006

ISSUED TO:

Subcontractor Tax ID Number:

Subcontractor DUNS Number:

**Section III Contrat de sous-traitance à prix fixe (Conditions et Clauses)**

**SOUS-TRAITANCE A PRIX FIXE**

**Entre**

**CHEMONICS INTERNATIONAL INC.**

**Et**

**TBD (A être Déterminé)**

**Ci-après dénommé le Sous-traitant**

**Pour**

USAID Global Health Supply Chain – Technical Assistance Francophone Task Order  
(GHSC-TA Francophone TO)

**USAID PRIME CONTRACT NO.** AID-OAA-I-15-000030

Commande de Tâches : AID-OAA-TO-17-00006

Numéro de sous-traitance :

Date de début:

Date limite:

Prix forfaitaire fix :

ETABLIE PAR:

Chemonics International Inc.  
1717 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20006

DELIVRE A:

Numéro d'identification fiscale du sous-traitant :

Numéro DUNS du sous-traitant :

Contents	TABLE DES MATIERES
BACKGROUND, SCOPE OF WORK, DELIVERABLES AND DELIVERABLES SCHEDULE .....24	Contexte, Etendue des travaux, livraison et Calendrier des Livraisons ..... 24
REPORTING AND TECHNICAL DIRECTION .....31	Technique et Rapport de Direction Technique ..... 31
PERIOD OF PERFORMANCE .....32	Periode d’execution ..... 32
SUBCONTRACT FIXED PRICE, INVOICING AND PAYMENT .....32	Sous-traitance a Prix Fixe, Facturation et Paiement ..... 32
BRANDING POLICY.....33	Politique de la la Marque ..... 33
AUTHORIZED GEOGRAPHIC CODE; SOURCE AND NATIONALITY REQUIREMENT [AIDAR 752.225-70 (FEB 2012) AS ALTERED].....33	Code Geographique Autorise; Source et Nationalite Exigees [AIDAR 752.225-70 (Fev. 2012) comme stipule]..... 33
INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.....35	Règles de la Propriété Intellectuelle..... 35
INDEMNITY AND SUBCONTRACTOR WAIVER OF BENEFITS.....36	Indemnité et Sous-traitant Renonciation aux Prestations..... 36
COMPLIANCE WITH APPLICABLE LAWS AND REGULATIONS .....36	Conformite avec les Lois et Reglements Applicables..... 36
PRIVITY OF CONTRACT AND COMMUNICATIONS .....37	Priveité du Contrat et Communications ..... 37
PROTECTING CHEMONICS’ INTERESTS WHEN SUBCONTRACTOR IS NAMED ON SUSPECTED TERRORISTS OR BLOCKED INDIVIDUALS LISTS, INELIGIBLE TO RECEIVE USAID FUNDING, OR SUSPENDED, DEBARRED OR EXCLUDED FROM RECEIVING FEDERAL FUNDS .....37	Protoger le Interets de Chemonics lorsque le Sous-traitant est nommé sur des Terroristes Suspects ou sur les Listes de Noms Bloqués, Non-Admissibles a recevoir des Financemnet de l’USAID, ou Suspendu et Exclu a recevoir des Fonds Federaux..... 37
GOVERNING LAW AND RESOLUTION OF DISPUTES.....38	Lois Applicables et Reglements des Differends ..... 38
SET-OFF CLAUSE .....39	Clause de compensation ..... 39
ASSIGNMENT AND DELEGATION .....39	Affectation et Delegation..... 39
ORGANIZATIONAL CONFLICTS OF INTEREST .....40	Conflits d’Interet Organisationnel ..... 40
GRATUITIES AND ANTI-KICKBACK .....40	Pourboire et pot-de-vin ..... 40
TERRORIST FINANCING PROHIBITION/ EXECUTIVE ORDER 13224.....40	Interdiction de Financement du Terrorisme/ Decret Executif 13224 ..... 40
RESTRICTIONS ON CERTAIN FOREIGN PURCHASES (FAR 52.225-13).....41	Restrictions Sur Certains Achats A l’Etranger (FAR 52.225-13)..... 41
COMPLIANCE WITH U.S. EXPORT LAWS.....41	Conformité aux Lois Américaines d’Exportations..... 41
COMPLIANCE WITH U.S. ANTI-CORRUPTION REGULATIONS .....42	Conformité aux Lois Americaines d’Anti-Corruption ..... 42
SUBCONTRACTOR PERFORMANCE STANDARDS.....43	Normes de Performance Des Sous-Traitants ..... 43

<p>SUBCONTRACTOR EMPLOYEE WHISTLEBLOWER RIGHTS.....45</p> <p>REPORTING ON SUBCONTRACTOR DATA PURSUANT TO THE REQUIREMENTS OF THE FEDERAL FUNDING ACCOUNTABILITY AND TRANSPARENCY ACT .....45</p> <p>MISCELLANEOUS.....46</p> <p>SECTION Z FEDERAL ACQUISITION REGULATION (FAR) AND AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT ACQUISITION REGULATION (AIDAR) FLOWDOWN PROVISIONS FOR SUBCONTRACTS AND TASK ORDERS UNDER USAID PRIME CONTRACTS .....50</p>	<p>Declaration des Données des Sous-traitants Conformément aux Exigences de la Loi sur la Responsabilité et la Transparence du Financement Fédéral ..... 45</p> <p>Divers ..... 46</p> <p>Section Z: Du Reglement Federal d'Acquisition (FAR) Et de l'Agence pour le Reglement d'Acquisition pour le Developpement International (AIDAR) Disposition des Transfert pour les Sous-Traitances et la Commande de Taches Dans la Cadre des des Contrats Financés par l'USAID ..... 50</p>
<p>The Subcontractor agrees to furnish and deliver all items or perform all the services set forth or otherwise identified above and on any continuation sheets for the consideration stated herein.</p> <p>The rights and obligations of the parties to this fixed price subcontract shall be subject to and governed by the following documents: (a) this subcontract; (b) such provisions and specifications as are attached or incorporated by reference herein. (Attachments are listed herein.).</p> <p>For Chemonics International Inc.</p> <p>By: _____</p> <p style="text-align: right;">For { Subcontractor's name }</p> <p style="text-align: right;">By: _____</p>	<p>Le sous-traitant accepte de fournir et de livrer tous les articles ou d'exécuter tous les services énoncés ou autrement identifiés ci-dessus et sur toute feuille supplémentaire pour la contrepartie indiquée dans les présentes.</p> <p>Les droits et obligations des parties au présent contrat de sous-traitance à prix fixe sont soumis et régis par les documents suivants : (a) le présent contrat de sous-traitance ; (b) les dispositions et spécifications qui sont jointes ou incorporées par référence aux présentes. (Les pièces jointes ci-répertoriées.).</p> <p>Pour Chemonics International Inc.</p> <p>Par: _____</p> <p style="text-align: right;">Pour Le nom du Sous-traitant</p> <p style="text-align: right;">Par: _____</p>
<p>Doris Youngs Global Country Programs Director Date Signed: {insert date} Place Signed: {insert place}</p> <p style="text-align: right;">{ name } { title of officer } Date Signed: {insert date} Place Signed: {insert place}</p> <p>Chemonics is an Equal Opportunity Employer and we do not discriminate on the basis of race, color, sex, national origin, religion, age, equal pay, disability and genetic information.</p>	<p>Doris Youngs Directeur de Programme Pays Date de signature: Lieu de Signature :</p> <p style="text-align: right;">Nom : ..... Titre : ..... Date de signature : Lieu de signature:</p> <p>Chemonics est un employeur garantissant l'égalité des chances et nous ne faisons aucune discrimination fondée sur la race, couleur, sexe, origine nationale, religion, âge, rémunération, handicap et informations génétiques.</p>

## Section A. Background, Scope of Work, Deliverables and Deliverables Schedule

### A.1. Background

An accessible and skilled health workforce is critical to creating resilient supply chains and ensuring population health and right to health, particularly for the most vulnerable. In low-and middle-income countries, the health supply chain workforce is often characterized by insufficient financial investment, ineffective deployment, and retention schemes, poor working conditions, limited education and training opportunities, and insufficient performance management.

To help identify the specific challenges hindering the supply chain in DRC, Chemonics International, through the GHSC-TA Francophone TO project, will engage a firm (also referred to as a “local consultant” below) to lead the process of inventorying human resource performance capabilities in supply chain of the DRC Ministry of Public Health, Hygiene and Protection.

### A.2. Scope of Work

Under this Subcontract, the provider should be able to support Chemonics/GHSC-TA Francophone TO to help inventory the DRC Ministry of Public Health, Hygiene, and Protection’s human resource performance capabilities in supply chain. The main objective of this activity is to provide technical assistance to the *Programme National PNAM* for conducting an inventory of human resource performance capacity in supply chain. This inventory will catalogue information on the availability of adequate human resources in supply chain, identify gaps and performance factors in HR capacity, and propose solutions to address these gaps, such as creating/filling critical positions to optimize supply chain functioning. This catalogue will be organized at all levels: national, provincial, health zones and health facilities. The provider will further support GHSC-TA Francophone TO to:

1. Identify information on the availability of adequate human resources in the supply chain.
2. Identify gaps and performance factors in human resource capacity.
3. Propose solutions to fill the gaps, such as the creation and filling of critical positions to optimize supply chain operations.

## Section A. Contexte, Etendue des Travaux, Livraisons et Calendrier des Livraisons

### A.1. Contexte

Un personnel de santé accessible et qualifié est essentiel pour créer des chaînes d’approvisionnement résilientes et garantir la santé de la population et le droit à la santé, en particulier pour les plus vulnérables. Dans les pays à revenu faible ou intermédiaire, la main-d’œuvre de la chaîne d’approvisionnement de la santé se caractérise souvent par des investissements financiers insuffisants, des programmes de déploiement et de rétention inefficaces, des mauvaises conditions de travail, des opportunités d’éducation et de formation limitées et une gestion des performances insuffisante.

Pour documenter les lacunes les plus sérieux en RDC, Chemonics International, par le projet GHSC-TA Francophone TO va engager un cabinet (aussi di « consultant locale » en bas) pour diriger le processus d’inventaire des capacités de performance des ressources humaines dans la chaîne d’approvisionnement du ministère de la Santé Publique, de l’Hygiène et de la Protection de la RDC pour le compte de Chemonics et du projet GHSC-TA.

### A.2. Etendue des Travaux

Sous sur souscontrat, le souscontractant va aider Chemonics/ GHSC-TA Francophone TO a faire l’inventaire des capacités de performance des ressources humaines dans la chaîne d’approvisionnement du ministère de la Santé Publique, de l’Hygiène et de la Protection de la RDC pour le compte de Chemonics et du projet GHSC-TA. L’objectif principal de cette activité est de fournir une assistance technique au PNAM pour réaliser un inventaire des capacités de performance des ressources humaines dans la chaîne d’approvisionnement. Cet inventaire répertoriera les informations sur la disponibilité des ressources humaines adéquates dans la chaîne d’approvisionnement, identifiera les lacunes et les facteurs de performance dans la capacité des ressources humaines et proposera des solutions pour combler ces lacunes, telles que la création / le pourvoi de postes critiques pour optimiser le fonctionnement de la chaîne d’approvisionnement. Ce catalogue sera organisé aux différents niveaux : national, provincial, Zones de sante et formations sanitaires. Le cabinet va aider GHSC-TA Francophone TA de :

1. Identifier les informations sur la disponibilité de ressources humaines adéquates dans la chaîne d’approvisionnement.
2. Identifier les lacunes et les facteurs de performance dans la capacité des ressources humaines.



To achieve the objectives, this assessment will be conducted in three distinct phases: Pre-Assessment, assessment, and post-assessment. Throughout all of these phases, the Subcontractor will engage with national stakeholders. Specifically, the Subcontractor will work with the HR4SC Steering Committee (made up of 9-11 members from various local partners) to ensure their buy-in and continued support for this activity. The Subcontractor, under the leadership of GHSC-TA Francophone TO, will also work to ensure the PNAM is updated regularly on progress of this activity. These three phases consist of the following activities:

**Phase 1- Pre-Assessment support** (Timeline: 3 weeks to complete from the signing of subcontract)

In collaboration with the PNAM, and under technical leadership of the GHSC-TA Francophone TO Country Director, the Subcontractor will conduct the following under Phase 1:

1)**Review reference documents:** To build on our country knowledge, the Subcontractor will conduct a desk-based literature review of strategic plans, past assessments, competency models, job descriptions and pay bands, education and training programs, management tools, supply chain organigrams, and human resources systems and management tools. This will inform the assessment team's understanding of the country's strategic priorities, supply chain structure, human resource systems, challenges, data gaps, and outcomes of previous capacity building interventions so that they can adapt the assessment process and tools to the country context, define the specific objectives of the assessment, and determine the specific HRH building blocks to assess.

2) **Build data collection plan and methodologies:** The data collection plan will outline the supply chain levels included in the assessment (i.e. central, intermediate, service delivery point) and their geographic scope. Stakeholder input and the literature review, which will highlight data gaps and severely underperforming areas to target, will inform the mix of levels. The quantity of data collected at each level will depend on our budget and timeline. The Subcontractor will provide data collectors with tablets so that, wherever

3. Proposer des solutions pour combler les lacunes, telles que la création et l'occupation de postes critiques pour optimiser les opérations de la chaîne d'approvisionnement.

Pour atteindre les objectifs, cette évaluation sera conduit dans trois phases spécifique : Avant l' Evaluation, Pendant l'Evaluation, et Apres L'Evaluation. Tout au long de ces phases, le sous-traitant retenu s'engagera auprès des parties prenantes nationales. Plus précisément, le sous-traitant retenu travaillera avec le comité du pilotage de HR4SC (composé de 9 à 11 membres de divers partenaires locaux) pour assurer son adhésion et son soutien continu à cette activité. Le sous-traitant retenu, sous la direction de GHSC-TA Francophone TO, veillera également à ce que le PNAM soit régulièrement mis à jour sur l'avancement de cette activité. Ces trois phases comprennent les activités suivantes :

**Phase 1 : Avant l'Evaluation (Timeline : 3 semaines pour compléter (apres signature du contrat)**

En collaboration avec le PNAM, et sous la direction technique du directeur national de GHSC-TA Francophone TO, le sous-traitant retenu effectuera les opérations suivantes dans le cadre de la phase 1 :

1)**Examiner les documents de référence :** Pour s'appuyer sur nos connaissances du pays, le cabinet procédera à une analyse documentaire des plans stratégiques, des évaluations passées, des modèles de compétences, des descriptions de poste et des fourchettes de rémunération, des programmes d'éducation et de formation, des outils de gestion, des organigrammes de la chaîne d'approvisionnement, et les systèmes et outils de gestion des ressources humaines. Cela éclairera la compréhension de l'équipe d'évaluation des priorités stratégiques du pays, de la structure de la chaîne d'approvisionnement, des systèmes de ressources humaines, des défis, des lacunes dans les données et des résultats des précédentes interventions de renforcement des capacités afin qu'elle puisse adapter le processus et les outils d'évaluation au contexte du pays, définir les objectifs spécifiques de l'évaluation et déterminer les éléments constitutifs des RH spécifiques à évaluer.

2. **Élaborer un plan et des méthodologies de collecte de données :** le plan de collecte de données décrira les niveaux de la chaîne d'approvisionnement inclus dans l'évaluation (c.-à-d. central, intermédiaire, point de prestation de services) et leur portée géographique. Les commentaires des parties prenantes et la revue de la littérature, qui mettront en évidence les lacunes dans les données et les domaines très peu performants à cibler, éclaireront la combinaison des niveaux. La quantité de données collectées à chaque niveau dépendra du budget soumis et de notre calendrier. Le cabinet fournira aux collecteurs de données des

possible, data will be captured electronically (e.g., via SurveyCTO or Kobo Toolbox) to expedite the collection, cleaning, and analysis processes.

**3)Build data collection tool(s):** In line with the HRCD in PHSCM tool, the Subcontractor will use focus groups and one-on-one interviews as the main data collection method but may also use supplemental methods if appropriate. For example, stakeholders may wish to supplement key informant responses with objective supply chain workforce indicators, including rates for key personnel vacancies, supportive supervision visits, staff turnover, and overarching supply chain performance indicators such as stockouts, expiry, and on-time delivery. The HRCD in PHSCM tool is modular, which means that it can be modified to meet DRC needs and context; either some or all of five HRH Building Blocks can be reviewed. Another component of the HRCD in PHSCM tool that we will use is the Public Health Supply Chain Profile survey, which collects information about country's supply chain's environment and processes': Chemonics/GHSC-TA Francophone TO will develop processes and data collection tools. The Subcontractor and GHSC-TA Francophone TO will work with the PNAM to develop planning for meetings and site visits. The selected provider will be the "lead" in implementing activities.

**4)Conduct an assessment team training workshop:** The Subcontractor will develop an assessment team that will be located in or travel to DRC. It will spend their first two days in-country at an internal kick-off working session. The team will discuss the assessment implementation plan and data collection logistics. The team leader will provide the rest of the team with:

- 1) a detailed overview of the data collection tools
- 2) interview techniques
- 3) data capture protocols
- 4) data upload submission schedule
- 5) assignments and site visit schedule

On day two, the Subcontractor will facilitate a "field test" at one site to allow data collectors to try out the tools. The remainder of the day will be dedicated to reviewing data quality, answering questions, and making modifications to the tool, if necessary.

tablettes afin que, dans la mesure du possible, les données soient saisies électroniquement (par exemple, via SurveyCTO ou Kobbo Toolbox) pour accélérer les processus de collecte, de nettoyage et d'analyse.

**3.Construire un ou plusieurs outils de collecte de données :** Conformément à l'outil HRCD dans PHSCM, le sous-traitant retenu utilisera des groupes de discussion et des entretiens individuels comme principale méthode de collecte de données, mais pourra également utiliser des méthodes supplémentaires, le cas échéant. Par exemple, les intervenants peuvent souhaiter compléter les réponses des informateurs clés par des indicateurs objectifs de la main-d'œuvre de la chaîne d'approvisionnement, y compris les taux pour les postes vacants du personnel clé, les visites de supervision de soutien, le roulement du personnel et les indicateurs de performance globaux de la chaîne d'approvisionnement tels que les ruptures de stock, l'expiration et la livraison à temps. L'outil HRCD dans PHSCM est modulaire, ce qui signifie qu'il peut être modifié pour répondre aux besoins et au contexte de la RDC; certains ou l'ensemble des cinq éléments constitutifs de HRH peuvent être examinés. Un autre élément de l'outil HRCD in PHSCM que nous utiliserons est l'enquête profil de la chaîne d'approvisionnement en santé publique, qui recueille des informations sur l'environnement et les processus de la chaîne d'approvisionnement du pays » : Chemonics/GHSC-TA Francophone TO développera des processus et des outils de collecte de données. Le sous-traitant retenu et ghsc-TA francophone TO travailleront avec le PNAM pour élaborer une planification des réunions et des visites sur place. Le fournisseur sélectionné sera le « chef de file » dans la mise en œuvre des activités.

**4)Organiser un atelier de formation de l'équipe d'évaluation :** Le cabinet sélectionné va créer une 'équipe d'évaluation passera ses deux premiers jours dans le pays lors d'une session de travail de lancement interne. L'équipe discutera du plan de mise en œuvre de l'évaluation et de la logistique de la collecte des données. Le chef d'équipe fournira au reste de l'équipe :

- 1) un aperçu détaillé des outils de collecte de données
- 2) techniques d'entretien
- 3) protocoles de capture de données
- 4) calendrier de soumission de téléchargement de données
- 5) missions et calendrier des visites de sites.

Le deuxième jour, le consultant local facilitera un « test sur le terrain » sur un site pour permettre aux collecteurs de données de tester les outils. Le reste de la journée sera consacré à l'examen de la qualité des données, à la réponse aux questions et à la modification de l'outil, si nécessaire.

**5) Conduct stakeholder “launch” workshop and build Public Health Supply Chain Profile(s):** Following these four steps, the Subcontractor will organize and lead an inclusive, participatory stakeholder "launch" workshop. During this workshop, the team leader will provide participants with the preliminary assessment report outlining findings from the desk/literature review, as well as present any updated data collection tools (i.e. if customization to tools provided by GHSC-TA Francophone were necessary) and the proposed methodology for the assessment. The workshop will build a sense of stakeholder involvement, administer the Public Health Supply Chain Profile to inform each of the health supply chains' environment and process, and empower our local counterparts.

**Phase 2- Assessment** (Timeline: 8 weeks to complete)

Following the validation of the assessment report, data collection tools, and methodology, the Subcontractor will conduct the following activities:

**6) Stakeholder focus groups and interviews:** To help with the assessment, GHSC-TA Francophone TO will use its knowledge of supply chain partners to help the Subcontractor set up focus groups and interviews. To collect this data, the successful offeror will hire a team of data collectors. This data will be inputted into the dedicated tool. The team leads will oversee focus groups with decision-makers from the central and intermediate levels. Data collectors will be tasked with conducting one-one-one interviews at the intermediate and service delivery point levels.

**7) Conduct preliminary data review to examine initial data:** The Subcontractor's data collectors and team leaders will submit electronic data to the Subcontractor daily, internet permitting, so that they can continuously collate, clean data, and conduct data quality reviews. Clean data sets will be shared with the team leader for additional reviews throughout the data collection process. The provider will also conduct initial analyses to identify high-level trends and findings.

**8) Review, consolidate, and analyze data:** The Subcontractor will finalize the collation and cleaning process once data collection is complete. For each HRH Building Block Dimension, development level scores will be reviewed by the team leader and grouped according to internal and external factors impacting the supply chain workforce.

**5) Organiser un atelier de « lancement » des parties prenantes et créer des profils de chaîne d'approvisionnement en santé publique :** Au cours de la première semaine dans le pays, GHSC-TA Francophone travaillera avec le cabinet sélectionné pour organiser un atelier de « lancement » inclusif et participatif des parties prenantes sera organisé. Le chef d'équipe fournira aux participants un aperçu des TDR, les premiers résultats de l'analyse documentaire, la méthodologie de collecte de données et le calendrier. L'atelier créera un sentiment d'implication des parties prenantes, administrera le profil de la chaîne d'approvisionnement en santé publique pour informer chacun de l'environnement et du processus des chaînes d'approvisionnement en santé, et aidera à valider les résultats de l'examen de la littérature. Nous nous concentrerons également sur l'autonomisation de nos homologues locaux.

**Phase 2- Evaluation** (Timeline: 8 semaines )

Après la validation des livrables liés à Phase I (rapport sur l'évaluation des documents, personnalisation des outils, etc), le sous-traitant va conduire les activités suivantes :

**6) Groupes de discussion et entretiens avec les parties prenantes :** Pour faciliter l'évaluation, GHSC-TA Francophone TO utilisera ses connaissances des partenaires de la chaîne d'approvisionnement pour aider le sous-traitant retenu à mettre en place des groupes de discussion et des entretiens. Pour collecter ces données, le sous-traitant retenu embauchera une équipe de collecteurs de données. Ces données seront saisies dans l'outil dédié. Les chefs d'équipe superviseront des groupes de discussion avec des décideurs des niveaux central et intermédiaire. Les collecteurs de données seront chargés de mener des entretiens ponctuels aux niveaux intermédiaire et des points de prestation de services.

**7) Effectuer un examen préliminaire des données pour examiner les données initiales :** Les collecteurs de données et les chefs d'équipe du sous-traitant retenu soumettront quotidiennement des données électroniques au sous-traitant retenu, si Internet le permet, afin qu'il puisse continuellement rassembler, nettoyer les données et effectuer des examens de la qualité des données. Des ensembles de données propres seront partagés avec le chef d'équipe pour des examens supplémentaires tout au long du processus de collecte de données. Le fournisseur effectuera également des analyses initiales pour identifier les tendances et les résultats de haut niveau..

**8) Examiner, consolider et analyser les données :** Le sous-traitant retenu finalisera le processus de classement et de nettoyage une fois la collecte des données terminée. Pour chaque dimension de bloc de construction HRH, les scores de niveau de développement seront examinés par le chef d'équipe et regroupés en fonction de facteurs internes et externes ayant un impact sur la main-d'œuvre de la chaîne d'approvisionnement.

9) **Validate and clarify findings:** Because scores are generally self-reported, the validation process will be important to ensure scores are reasonable. The Subcontractor will cross-check findings with secondary data sources to identify and document discrepancies. During interviews, copies of documents referenced (e.g. standard operating procedures and job descriptions) will also be obtained to support validation. If data is missing, Subcontractor will re-interview stakeholders to fill gaps.

10) **Conduct root cause analysis:** Prior to developing supply chain workforce interventions, the assessment team (led by the Subcontractor) and a small group of key stakeholders, will conduct a root cause analysis. Using proven quality-improvement techniques, as well as information gathered during the historical assessment and recommendation review exercise in the launch workshop, the assessment team will aim to understand the 'why' to recommend targeted and effective interventions.

11) **Develop and validate recommendations:** Based on the root cause analysis, the Subcontractor and GHSC-TA Francophone TO will develop recommended interventions to address each root cause. To ensure success of our proposed recommendations, the team will issue a preliminary assessment report that will be approved by the steering committee. We will work with the local stakeholders to review suggested interventions from previous assessments to aid the assessment team in developing recommended interventions that can build off previously proposed activities, key challenges, and reasons for success or failure.

12) **Draft strategic action plan:** GHSC-TA Francophone TO and the Subcontractor will use findings from the validation workshop to develop a draft strategic action plan with proposed multi-pronged HRCD interventions to address the root causes of the workforce performance gaps in one or more of the HRH Building Block dimensions.

13) **Obtain government buy-in and commitment to action:** The strategic action plan draft will be presented to the PNAM and key stakeholders for final validation. Together, stakeholders will refine and prioritize interventions; gauge donor appetite and identify funding sources; identify next steps and develop a high-level timeline; and assign roles

9) **Valider et clarifier les résultats :** Étant donné que les scores sont généralement autodéclarés, le processus de validation sera important pour s'assurer que les scores sont raisonnables. Le sous-traitant retenu recoupera les résultats avec des sources de données secondaires pour identifier et documenter les divergences. Au cours des entrevues, des copies des documents mentionnés (p. ex. les procédures opérationnelles normalisées et les descriptions de travail) seront également obtenues pour appuyer la validation. Si les données sont manquantes, le sous-traitant retenu interrogera à nouveau les intervenants pour combler les lacunes.

10) **Mener une analyse des causes profondes :** avant de développer des interventions sur les RH de la chaîne d'approvisionnement, le cabinet choisi et un petit groupe de parties prenantes clés effectueront une analyse des causes profondes. En utilisant des techniques d'amélioration de la qualité, ainsi que des informations recueillies au cours de l'exercice d'évaluation historique et d'examen des recommandations lors de l'atelier de lancement, l'équipe d'évaluation visera à comprendre le « pourquoi » de recommander des interventions ciblées et efficaces.

11) **Élaborer et valider des recommandations :** sur la base de l'analyse des causes profondes, l'équipe (gérer par le cabinet avec le support et input du GHSC-TA Francophone) développera des interventions recommandées pour traiter chaque cause. Pour assurer le succès des recommandations proposées, l'équipe les validera avec les principales parties prenantes au cours de leur dernière semaine dans le pays. Nous travaillerons avec les parties prenantes locales pour examiner les interventions suggérées à partir des évaluations précédentes afin d'aider l'équipe d'évaluation à développer des interventions recommandées qui peuvent s'appuyer sur les activités proposées précédemment, les principaux défis et les raisons du succès ou de l'échec.

12) **Projet de plan d'action stratégique :** GHSC-TA Francophone et le consultant local utiliseront les conclusions de l'atelier de validation pour élaborer un projet de plan d'action stratégique avec des interventions pour le développement des capacités des RH à plusieurs volets proposés pour traiter les causes profondes des écarts de performance de la main-d'œuvre dans un ou plusieurs des dimensions de HRH Building Block.

13) **Obtenir l'adhésion et l'engagement du gouvernement à agir :** Le projet de plan d'action stratégique sera présenté au PNAM et aux principales parties prenantes pour validation finale. Ensemble, les parties prenantes affineront et prioriseront les interventions ; évaluer l'appétit des donateurs et identifier les sources de financement ; identifier les prochaines étapes et développer un calendrier de haut niveau ; et attribuer les rôles et les

<p>and responsibilities. The final report and action plan will be finalized remotely after incorporating feedback from USAID and PNAM.</p> <p><b>Phase 3: Post-assessment (timeline: 3 weeks)</b></p> <p>In line with development and approval of the action plan, the Subcontractor will support GHSC-TA Francophone TO to conduct advocacy activities to ensure implementation of strategic plan recommendations. Specifically, the provider will work with GHSC-TA Francophone TO and in-country partners to:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3) Develop a proposal for an advocacy plan for the GoRDC to create a professional body of logistics and supply chain professionals (the proposal can be a presentation, workshop, flier, or another form of communication. It is up to the provider to propose the best solution).</li> <li>4) Support the development of a draft decree authorizing the creation of the professional body of logistics and supply chain professionals.</li> </ol> <p>The Subcontractor shall be required to report on performance as required in reports and deliverables noted below. The Subcontractor shall take all direction and instructions as pertains to this scope of work.</p> <p><b>A.3. Deliverables</b></p> <p>The Subcontractor shall deliver to Chemonics the following deliverables, in accordance with the schedule set forth in Section A.4, below.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Under Phase I of the subcontract, the subcontractor will submit the following deliverables: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Preliminary assessment report. This deliverable should outline the subcontractor’s findings from the literature/document review. This should be submitted in the format of a PowerPoint presentation.</li> <li>b. Customized assessment tools. Based on the subcontractor’s experience, the subcontractor should work with in-country partners to determine if customization of the HRCD in PHSCM tool are required to meet the current landscape and needs of DRC. If necessary, the subcontractor will customize this and other tools. Customized tools will be presented as Excel tools.</li> </ol> </li> </ol>	<p>responsabilités. Le rapport final et le plan d'action seront finalisés à distance après avoir intégré les commentaires de l'USAID et du PNAM.</p> <p><b>Phase 3 : Apres l'évaluation</b></p> <p>Conformément à l’élaboration et à l’approbation du plan d’action, le sous-traitant retenu appuiera GHSC-TA Francophone TO pour mener des activités de plaidoyer afin d’assurer la mise en œuvre des recommandations du plan stratégique. Plus précisément, le fournisseur travaillera avec GHSC-TA Francophone TO et des partenaires dans le pays pour :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Élaborer une proposition de plan de plaidoyer pour le GoRDC afin de créer un corps professionnel de professionnels de la logistique et de la chaîne d’approvisionnement (la proposition peut être une présentation, un atelier, un dépliant ou une autre forme de communication. C’est au fournisseur de proposer la meilleure solution).</li> <li>2) Soutenir l’élaboration d’un projet de décret autorisant la création de l’organisme professionnel des professionnels de la logistique et de la chaîne d’approvisionnement.</li> </ol> <p>Le souscontractant sera requis de soumettre les rapports sur le performance et livrables comme mentionee en bas.</p> <p><b>A.3 Livrables</b></p> <p>Le sous-traitant doit livrer à Chemonics les livrables suivants, conformément au calendrier établi dans la section A.4, ci-dessous.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Sous Phase I du souscontrat, le souscontractant va soumettre les livrables suivants : <ol style="list-style-type: none"> <li>a. Draft du rapport d’évaluation des documents. Ce livrable doit présenter les résultats de l’analyses des documents/literature. Le livrable sera dans un format PowerPoint.</li> <li>b. Les outils d’évaluation customisee : Sur la base de sons experiences, le sous-traitant devrait travailler avec des partenaires principaux pour déterminer si la personnalisation de l’outil HRCD dans PHSCM est nécessaire pour répondre au paysage et aux besoins actuels de la RDC. Si nécessaire, le sous-traitant personnalisera cet outil et d’autres. Les outils personnalisés seront présentés sous forme d’outils Excel au comite de pilotage.</li> <li>c. Méthodologie d’évaluation. Ce livrable devrait fournir un aperçu détaillé et un calendrier pour la mise en œuvre de l’approche des sous-traitants pour l’exécution de l’EST du présent contrat.</li> <li>c. Tous les livrables de la phase 1 doivent être soumis au GHSC-TA Francophone TO dans les cinq jours suivant leur validation par le PNAM et</li> </ol> </li> </ol>
--	---

- c. Assessment Methodology. This deliverable should provide a detailed outline and timeline for implementing the subcontractor’s approach to carrying out the SOW of this contract.
  - d. All Phase 1 deliverables should be submitted to GHSC-TA Francophone TO within five days of being validated by the PNAM and steering committee.
- 2) Under Phase II of the subcontract, the subcontractor will submit the following deliverables:
- a. Final assessment report on human resource capacity. The report will incorporate all assessment work by the subcontractor, and the report will be approved by the PNAM and steering committee before submission to GHSC-TA Francophone TO for payment. The report should contain information on existing challenges in HR4SC as well as recommendations for addressing these challenges. Additionally, the report should highlight the skills and jobs benchmark for the logistics function in the DRC, as well as a finalized strategic action plan for implementing the suggested actions and results. This report should be submitted to GHSC-TA Francophone TO within five days of approval by the steering committee.
- 3) Under Phase III of the subcontract, the subcontractor will submit the following deliverables:
- a. Proposal for an advocacy plan for the Government of DRC to create a professional body of logistics and supply chain professionals. This advocacy plan should be developed in collaboration with the national professional association of the DRC, DPM, PNAM, and MoH HR department. This deliverable can be in multiple formats (PowerPoint, poster, workshop, flier, etc) at the subcontractor’s discretion.
  - b. Preliminary draft decree authorizing the creation of the professional body of logistics and supply chain professionals. This preliminary decree should be created in collaboration with the national professional association of the DRC, DPM, PNAM, and the MoH HR department.

**A.4. Deliverables Schedule**

Deliverable Number	Deliverable Name	Due Date
1	Phase 1 Deliverables	3 weeks after signing contract

le comité pilotage.

- 2) Sous Phase II, le souscontractant va soumettre les livrables suivants :
- a. Rapport final d’évaluation sur la capacité des ressources humaines. Le rapport incorporera tous les travaux d’évaluation du sous-traitant, et le rapport sera approuvé par le PNAM et le comité directeur avant d’être soumis au GHSC-TA Francophone TO pour paiement. Le rapport devrait contenir des informations sur les défis existants dans HR4SC ainsi que des recommandations pour relever ces défis. En outre, le rapport devrait mettre en évidence le référentiel de compétences et d’emplois pour la fonction logistique en RDC, ainsi qu’un plan d’action stratégique finalisé pour la mise en œuvre des actions et des résultats suggérés. Ce rapport doit être soumis au GHSC-TA Francophone TO dans les cinq jours suivant son approbation par le comité pilotage.
- 3) Sous Phase III, le souscontractant va soumettre les livrables suivants :
- a. Proposition d’un plan de plaidoyer pour le gouvernement de RDC afin de créer un corps professionnel de professionnels de la logistique et de la chaîne d’approvisionnement. Ce plan de plaidoyer devrait être élaboré en collaboration avec l’association professionnelle nationale du département des ressources humaines de la RDC, du DPM, du PNAM et du ministère de la Santé. Ce livrable peut être en plusieurs formats (PowerPoint, affiche, atelier, dépliant, etc.) aux suggestions des sous-traitants.
  - b. Draft de décret autorisant la création de l’organisme professionnel de professionnels de la logistique et de la chaîne d’approvisionnement.. Ce décret préliminaire devrait être créé en collaboration avec l’association professionnelle nationale de la RDC, DPM, PNAM et le département RH du ministère de la Santé.

**A.4. Calendrier de Livraisons**

LOT Numéro	Nom des Livrables	Date d’échéance
1	Phase 1 Deliverables (see Annex I for a list of deliverables)	3 semaines apres signature du contrat
2	Phase 2 Deliverables (see Annex I for a list of deliverables)	8 semaines apres fin du Phase 1
3	Phase 3 Deliverables (see Annex I for a list of deliverables)	3 semaines (maximum 1 semaines apres le fin du Phase II).

2	Phase 2 Deliverables	8 weeks after end of Phase I
3	Phase 3 Deliverables	3 weeks (maximum 1 week after end of Phase II)

\*Deliverable numbers and names refer to those fully described in II.3 above.

Chemonics reserves the unilateral right to terminate this fixed price subcontract at any time, paying for all deliverables completed at the time of termination and a pro-rata share of any deliverable in progress, in accordance with FAR Clause 52.249-1, Termination for Convenience of the Government (Fixed Price) (Short Form) (April 1984), which is incorporated by reference herein.

Chemonics may order changes in the scope of work above pursuant to the Federal Acquisition Regulation (FAR) Clause 52.243-1 (Alt.III), Changes—Fixed Price, which is incorporated by reference herein.

Any change in the Subcontractor’s scope of work and/or deliverable(s) requires prior written authorization of Chemonics through a modification to this subcontract.

Section B. Reporting and Technical Direction

(a) Only Chemonics’ Senior Vice President has authority on behalf of Chemonics to make changes to this Subcontract. All modifications must be identified as such in writing and executed by the parties.

(b) Dr. Kadjo Severin Elloh, GHSC-TA Francophone TO DRC Country Director will be responsible for monitoring the Subcontractor’s performance under this fixed price subcontract and may from time to time render assistance or give technical advice or discuss or effect an exchange of information with Subcontractor’s personnel concerning the Work hereunder. No such action shall be deemed to be a change under the "Changes" clause of this Subcontract and shall not be the basis for equitable adjustment. The Country Director, Dr. Elloh, or his/her designee, has authority to request, inspect, and accept all services, reports, and required deliverables or outputs.

(c) Except as otherwise provided herein, all notices to be furnished by Subcontractor shall be in writing and sent to Dr. Kadjo Severin Elloh, Country Director, or other authorized project staff member.

\*Les numéros et les noms des livrables se réfèrent à ceux décrits en détail dans II.3 ci-dessus.

Chemonics se réserve le droit unilatéral de résilier ce contrat de sous-traitance à prix fixe à tout moment, en payant tous les livrables achevés au moment de la résiliation et une partie au prorata de tout livrable en cours, conformément à la clause FAR 52.249-1, Résiliation pour commodité du Gouvernement (prix fixe) (forme abrégée) (avril 1984), qui est incorporé en référence ci-mentionné.

Chemonics peut ordonner des modifications de l’Etendue des Travaux ci-dessus conformément à la clause 52.243-1 (Alt.III) de la « Federal Acquisition Regulation (FAR) », Modifications—Fixed Price, qui est incorporée en référence aux présentes.

Toute modification de l’Etendue des Travaux et/ou des livrables du sous-traitant nécessite l’autorisation écrite préalable de Chemonics par le biais d’une modification du présent contrat de sous-traitance.

Section B. Rapportage et Direction Technique

- (a) Seul le Vice-Président Principal de Chemonics est habilité au nom de Chemonics à apporter des modifications à ce contrat de sous-traitance. Toute modification doit être identifiée comme telle par écrit et exécutée par les parties.
- (b) Dr. Kadjo Severin Elloh, Directeur du Pays de GHSC-TA Francophone TA en RDC sera responsable du suivi des performances du sous-traitant dans le cadre de ce contrat de sous-traitance à prix fixe et pourra de temps entemps apporter une assistance ou donner des conseils techniques ou discuter ou effectuer un échange d’informations avec le personnel du sous-traitant concernant les travaux ci-dessous. Aucune action de ce type ne sera considérée comme un changement en vertu de la clause « Modifications » du présent contrat de sous-traitance et ne constituera pas la base d’un ajustement équitable. Le Directeur Pays, Dr. Kadjo Severin Elloh, ou son représentant, a le pouvoir de demander, d’inspecter et d’accepter tous les services, rapports et livrables ou résultats requis.
- (c) Sauf disposition contraire aux présentes, tous les avis à fournir par le sous-traitant doivent être écrits et envoyés à Dr. Elloh, Directeur Pays ou autre membre autorisé du personnel du projet.

Section C. Period of Performance

The effective date of this fixed price subcontract will be determined during the award of the contract, and is expected to last from January 1, 2022 to April 30,2022. The Subcontractor shall deliver the deliverables set forth in Section A., Background, Scope of Work, Deliverables and Deliverables Schedule to the Country Director in accordance with the schedule stipulated therein.

In the event that the Subcontractor fails to make progress so as to endanger performance of this fixed price subcontract, or is unable to fulfill the terms of this fixed price subcontract by the completion date, the Subcontractor shall notify Chemonics forthwith and Chemonics shall have the right to summary termination of this fixed price subcontract upon written notice to the Subcontractor in accordance with the incorporated FAR Clause 52.249-8, Default (Fixed-Price Supply and Service).

Section D. Subcontract Fixed Price, Invoicing and Payment

D.1. Subcontract Fixed Price

As consideration for the delivery of all of the products and/or services stipulated in Section A., Chemonics will pay the Subcontractor a total of US\$ XX,XXX . This figure represents the total price of this subcontract and is fixed for the period of performance outlined in Section C., Period of Performance. . Chemonics will pay the total price through a series of installment payments. Chemonics will make each payment subject to Section D.3, below, after Subcontractor’s completion of the corresponding deliverable indicated in the following table:

Installment Number and Amount	Corresponding Deliverable Number(s) and
1. TBD (by offerors proposal)	1. Phase I Deliverables
2. TBD (by offerors proposal)	2. Phase II Deliverables
3. TBD (by offerors proposal)	3. Phase III Deliverables

\*Deliverable numbers and names refer to those fully described in Section A.3, above.

Section C. Periode d’Exécution

La date d'entrée en vigueur de ce contrat de sous-traitance à prix fixe est (Compléter la date à laquelle les travaux doivent commencer sera determine pendant l’offre du contrat, mais sera du 1ere janvier au 30 avril, 2022. Le sous-traitant doit livrer les produits énoncés dans la section A., Contexte, Etendue des Travaux, Livraisons et Calendrier de livraisons au Directeur Pays conformément au calendrier qui y est stipulé.

Dans le cas où le sous-traitant ne progresse pas de manière à mettre en danger l'exécution de ce contrat de sous-traitance à prix fixe, ou n'est pas en mesure de remplir les termes de ce contrat de sous-traitance à prix fixe à la date d'achèvement, le sous-traitant en informera Chemonics immédiatement et Chemonics aura le droit à la résiliation sommaire de ce contrat de sous-traitance à prix fixe sur notification écrite au sous-traitant conformément à la clause FAR 52.249-8, Défaut (fourniture et service à prix fixe).

Section D. Prix fixe de Sous-traitance, Facturation et Paiement

D.1. Sous-traitance à prix fixe

En contrepartie de la livraison de tous les produits et/ou services stipulés dans la Section A., Chemonics paiera au sous-traitant un total de XX XXX USD. Ce chiffre représente le prix total de ce contrat de sous-traitance et est fixé pour la période d'exécution décrite à la Section C., Période d'exécution. . Chemonics paiera le prix total par le biais d'une série de versements échelonnés. Chemonics effectuera chaque paiement sous réserve de la section D.3, ci-dessous, après l'achèvement par le sous-traitant du livrable correspondant indiqué dans le tableau suivant :

Numéro et montant du versement	Numéro(s) de livraison(s) et nom(s) correspo
1. TBD (prix determine dans l’offre	1. Livrables sur Phase I
2. TBD (prix determine dans l’offre)	2. Livrables sur Phase II
3. TBD (prix determine dans l’offre)	3. Livraables sur Phase III

\*Les numéros et les noms des produits livrables se réfèrent à ceux décrits en détail dans la section A.3 ci-dessus.

D.2. Facturation

Lors de l'acceptation technique des livrables du contrat décrits dans la section A., Contexte, étendue des travaux, livrables et calendrier des livrables, par le représentant de Chemonics identifié dans les présentes, le sous-traitant doit soumettre une facture originale à GHSC-TA



D.2. Invoicing

Upon technical acceptance of the contract deliverables described in Section A., Background, Scope of Work, Deliverables and Deliverables Schedule, by the Chemonics representative identified herein, the Subcontractor shall submit an original invoice to GHSC-TA Francophone TO for payment. The invoice shall be sent to the attention of Dr. Kadjo Severin Elloh, Country Director, and shall include the following information: a) subcontract number, b) deliverables delivered and accepted, c) total amount due in US Dollars, per Section D.1., above; and d) payment information corresponding to the authorized account listed in D.3, below.

D.3. Payment Account Information

Chemonics shall remit payment corresponding to approved, complete invoices submitted in accordance with the terms herein payable to the Subcontractor via check sent to the Subcontractor's official address or to the following authorized account:

Account name: (INSERT Account name provided by the Subcontractor)

Bank name: (INSERT Subcontractor's bank name)

Bank address or branch location: (INSERT Subcontractor's bank address or branch location)

Account number: (INSERT Subcontractor's bank account SWIFT and IBAN reference as applicable)

D.4. Payment

Chemonics will pay the Subcontractor's invoice within thirty (30) business days after both a) Chemonics' approval of the Subcontractor's deliverables, and b) Chemonics' receipt of the Subcontractor's invoice. Payment will be made in US Dollars, paid to the account specified in Section D.3.

Section E. Branding Policy

The Subcontractor shall comply with the requirements of the USAID "Graphic Standard Manual" available at [www.usaid.gov/branding](http://www.usaid.gov/branding), or any successor branding policy, and the Project specific branding implementation and marking plan, which shall be conveyed to the Subcontractor by Chemonics in writing.

Section F. Authorized Geographic Code; Source and Nationality Requirement [AIDAR 752.225-70 (Feb 2012) as altered]

Francophone TO pour paiement. La facture doit être envoyée à l'attention de Dr. Kadjo Severin Elloh, Directeur Pays, et doit inclure les informations suivantes : a) numéro de sous-traitance, b) livrables livrés et acceptés, c) montant total dû en dollars américains, conformément à la section D.1 ., dessus; et d) les informations de paiement correspondant au compte autorisé listé en D.3, ci-dessous.

D.3. Payment Account Information Informations sur le compte de paiement

Chemonics versera le paiement correspondant aux factures complètes approuvées soumises conformément aux termes des présentes et payables au sous-traitant par chèque envoyé à l'adresse officielle du sous-traitant ou au compte autorisé suivant :

Nom du compte : (Indiquer le nom du compte fourni par le sous-traitant)

Nom de la banque : (Indiquer le nom de la banque du sous-traitant)

Adresse de la banque ou succursale : (Indiquer l'adresse de la banque ou de la succursale du sous-traitant)

Numéro de compte : (Indiquer le compte bancaire du sous-traitant SWIFT et la référence IBAN, le cas échéant).

D.4. Paiement

Chemonics paiera la facture du sous-traitant dans les trente (30) jours ouvrables qui suivent : a) l'approbation par Chemonics des livraisons du sous-traitant et b) la réception par Chemonics de la facture du sous-traitant. Le paiement sera effectué en dollars américains, versé sur le compte spécifié à la section D.3.

Section E. Politique de marque

Le sous-traitant doit se conformer aux exigences du « Manuel de normes graphiques » de l'USAID disponible sur [www.usaid.gov/branding](http://www.usaid.gov/branding) , ou de toute politique de marque successeur, et le plan de mise en œuvre et de marquage de la marque spécifique au projet, qui doit être transmis au sous-traitant par Chemonics en cours d'écriture.

Section F. Code géographique autorisé ; Exigence de source et de nationalité [AIDAR 752.225-70 (févr. 2012) tel que modifié]

1. Le code géographique autorisé pour l'achat de biens et de services dans le cadre du présent contrat de sous-traitance est le 935.
2. Sauf autorisation expresse de Chemonics, le sous-traitant doit se procurer toutes les marchandises (p. Achats de produits et services financés par les fonds du

<p>(a) The authorized geographic code for procurement of goods and services under this subcontract is 935.</p> <p>(b) Except as may be specifically approved by Chemonics, the Subcontractor must procure all commodities (e.g., equipment, materials, vehicles, supplies) and services (including commodity transportation services) in accordance with the requirements at 22 CFR Part 228 —Rules on Procurement of Commodities and Services Financed by USAID Federal Program Funds. Guidance on eligibility of specific goods or services may be obtained from Chemonics.</p> <p>(c) Ineligible goods and services. The Subcontractor shall not procure any of the following goods or services under this subcontract:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Military equipment</li> <li>(2) Surveillance equipment</li> <li>(3) Commodities and services for support of police and other law enforcement activities</li> <li>(4) Abortion equipment and services</li> <li>(5) Luxury goods and gambling equipment, or</li> <li>(6) Weather modification equipment.</li> </ol> <p>(d) Restricted goods. The Subcontractor shall not procure any of the following goods or services without the prior written approval of USAID obtained through Chemonics:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Agricultural commodities,</li> <li>(2) Motor vehicles,</li> <li>(3) Pharmaceuticals and contraceptive items</li> <li>(4) Pesticides,</li> <li>(5) Fertilizer,</li> <li>(6) Used equipment, or</li> <li>(7) U.S. government-owned excess property.</li> </ol> <p>If Chemonics determines that the Subcontractor has procured any of these specific restricted this subcontract without the prior written authorization of USAID through Chemonics and has received payment for such purposes, Chemonics may require the Subcontractor to refund the entire amount of the purchase.</p>	<p>programme fédéral de l'USAID. Des conseils sur l'éligibilité de biens ou de services spécifiques peuvent être obtenus auprès de Chemonics.</p> <p>3. Biens et services non éligibles. Le sous-traitant n'achètera aucun des biens ou services suivants dans le cadre du présent contrat de sous-traitance :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Equipement militaire</li> <li>(2) Equipement de surveillance</li> <li>(3) Produits et services pour le soutien de la police et d'autres activités d'application de la loi</li> <li>(4) Equipements et services d'avortement</li> <li>(5) Produits de luxe et équipement de jeu, ou</li> <li>(6) Equipement de modification des conditions météorologiques.</li> </ol> <p>(D) Marchandises faisant l'objet de restrictions. Le sous-traitant ne doit acheter aucun des biens ou services suivants sans l'approbation écrite préalable de l'USAID obtenue par l'intermédiaire de Chemonics :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Produits agricoles,</li> <li>(2) Véhicules à moteur,</li> <li>(3) Produits pharmaceutiques et contraceptifs</li> <li>(4) Pesticides,</li> <li>(5) Engrais,</li> <li>(6) Equipement usagé, ou</li> <li>(7) Biens excédentaires appartenant au Gouvernement Américain.</li> </ol> <p>Si Chemonics détermine que le sous-traitant a obtenu l'un de ces contrats de sous-traitance restreints spécifiques sans l'autorisation écrite préalable de l'USAID par le biais de Chemonics et a reçu un paiement à ces fins, Chemonics peut exiger du sous-traitant qu'il rembourse le montant total de l'achat.</p> <p><u>Section G. Droits de propriété intellectuelle</u></p> <p>(a) Le sous-traitant garantit que les travaux exécutés ou livrés dans le cadre du présent contrat de sous-traitance n'enfreindront ni ne violeront autrement les droits de propriété intellectuelle de tout tiers aux Etats-Unis ou dans un pays étranger. Sauf dans la mesure où le gouvernement des Etats-Unis en assume la responsabilité, le sous-traitant défendra,</p>
--	---

Section G. Intellectual Property Rights

(a) Subcontractor warrants that the Work performed or delivered under this Subcontract will not infringe or otherwise violate the intellectual property rights of any third party in the United States or any foreign country. Except to the extent that the U.S. Government assumes liability therefor, Subcontractor shall defend, indemnify, and hold harmless Chemonics and its clients from and against any claims, damages, losses, costs, and expenses, including reasonable attorneys' fees, arising out of any action by a third party that is based upon a claim that the Work performed or delivered under this Subcontract infringes or otherwise violates the intellectual property rights of any person or entity. This indemnity and hold harmless shall not be considered an allowable cost under any provisions of this Subcontract except with regard to allowable insurance costs.

(b) Subcontractor's obligation to defend, indemnify, and hold harmless Chemonics and its customers under Paragraph (a) above shall not apply to the extent FAR 52.227-1 "Authorization and Consent" applies to Chemonics' Prime Contract for infringement of a U.S. patent and Chemonics and its clients are not subject to any actions for claims, damages, losses, costs, and expenses, including reasonable attorneys' fees by a third party.

(c) In addition to any other allocation of rights in data and inventions set forth in this agreement, Subcontractor agrees that Chemonics, in the performance of its prime or higher tier contract obligations (including obligations of follow-on contracts or contracts for subsequent phases of the same program), shall have under this agreement an unlimited, irrevocable, paid-up, royalty-free right to make, have made, sell, offer for sale, use, execute, reproduce, display, perform, distribute (internally or externally) copies of, and prepare derivative works, and authorize others to do any, some or all of the foregoing, any and all, inventions, discoveries, improvements, mask works and patents as well as any and all data, copyrights, reports, and works of authorship, conceived, developed, generated or delivered in performance of this Contract.

(d) The tangible medium storing all reports, memoranda or other materials in written form including machine readable form, prepared by Subcontractor and furnished to Chemonics pursuant to this Subcontract shall become the sole property of Chemonics.

indemnifiera et dégagera Chemonics et ses clients contre toute réclamation, dommage, perte, coût et dépense, y compris les honoraires raisonnables d'avocat, découlant de tout action d'un tiers fondée sur une allégation selon laquelle le travail exécuté ou livré en vertu du présent contrat de sous-traitance enfreint ou viole autrement les droits de propriété intellectuelle de toute personne ou entité. Cette indemnité et cette exonération de responsabilité ne seront pas considérées comme un coût admissible en vertu des dispositions du présent contrat de sous-traitance, sauf en ce qui concerne les frais d'assurance admissibles.

(b) L'obligation du sous-traitant de défendre, d'indemniser et de dégager de toute responsabilité Chemonics et ses clients en vertu du paragraphe (a) ci-dessus ne s'appliquera pas dans la mesure où la FAR 52.227-1 « Autorisation et consentement » s'applique au contrat principal de Chemonics pour contrefaçon d'un brevet américain et Chemonics et ses clients ne sont soumis à aucune action pour réclamations, dommages, pertes, coûts et dépenses, y compris les honoraires d'avocat raisonnables par un tiers.

(c) En plus de toute autre attribution de droits sur les données et les inventions énoncée dans le présent accord, le sous-traitant accepte que Chemonics, dans l'exécution de ses obligations contractuelles de niveau principal ou supérieur (y compris les obligations de contrats de suivi ou de contrats pour les phases ultérieures du même programme), aura, en vertu du présent contrat, un droit illimité, irrévocable, libéré et libre de redevance de fabriquer, faire fabriquer, vendre, offrir à la vente, utiliser, exécuter, reproduire, afficher, exécuter, distribuer (en interne ou à l'externe) des copies et préparer des œuvres dérivées, et autoriser d'autres à faire tout ou partie de ce qui précède, toutes les inventions, découvertes, améliorations, masques et brevets ainsi que toutes les données, droits d'auteur, rapports, et les œuvres d'auteur, conçues, développées, générées ou livrées en exécution du présent Contrat.

(d) Le support matériel stockant tous les rapports, mémorandums ou autres documents sous forme écrite, y compris sous forme lisible par machine, préparés par le sous-traitant et fournis à Chemonics conformément au présent contrat de sous-traitance deviendra la propriété exclusive de Chemonics.

Section H. Indemnité et renonciation aux avantages du sous-traitant

Le sous-traitant défendra, indemnifiera et dégagera Chemonics de toute perte, dommage, responsabilité, réclamations, demandes, poursuites ou jugements (« Réclamations »), y compris les honoraires et frais d'avocat raisonnables, résultant de tout dommage ou préjudice causé à Chemonics ou ses employés, administrateurs, dirigeants ou agents, ou

Section H. Indemnity and Subcontractor Waiver of Benefits

The Subcontractor shall defend, indemnify, and hold harmless Chemonics from any loss, damage, liability, claims, demands, suits, or judgments (“Claims”) including any reasonable attorney’s fees, and costs, as a result of any damage or injury to Chemonics or its employees, directors, officers, or agents, or properties, or for any injury to third persons (including, but not limited to Claims by Subcontractor’s employees, directors, officers or agents) or their property which is directly or indirectly caused by the negligence, willful misconduct, breach of this Subcontract, or violation of statutory duties of Subcontractor, or its employees, officers, directors, or agents, arising out of or in connection with the performance of this Subcontract unless such Claim is caused by, or resulting from, a material breach of this Subcontract by Chemonics.

Section I. Compliance with Applicable Laws and Regulations

(a) The Subcontractor shall perform all work, and comply in all respects, with applicable laws, ordinances, codes, regulations, and other authoritative rules of the United States and its political subdivisions and with the standards of relevant licensing boards and professional associations. The Subcontractor shall also comply with the applicable USAID regulations governing this subcontract, which are incorporated by reference into this subcontract, and appear in Section Z, Clauses Incorporated by Reference.

(b) This contract shall be governed and construed under the laws of the District of Columbia, except that subcontract provisions and requirements that are based on government contract laws, regulations, or Federal Acquisition Regulation clauses shall be construed in accordance with the federal common law of Government Contracts as represented by decisions of the Federal Courts, and the Armed Services and Civilian Boards of Contract Appeals.

(c) The Subcontractor shall further undertake to perform the services hereunder in accordance with the highest standards of professional and ethical competence and integrity in Subcontractor’s industry and to ensure that Subcontractor’s employees assigned to perform any services under this subcontract will conduct themselves in a manner consistent therewith.

propriétés, ou pour tout préjudice causé à des tiers (y compris, mais sans s'y limiter, les réclamations des employés, administrateurs, dirigeants ou agents du sous-traitant) ou leurs biens qui sont directement ou indirectement causés par la négligence, l'inconduite intentionnelle, la violation du présent contrat de sous-traitance ou la violation des obligations légales du sous-traitant, ou de ses employés, dirigeants, administrateurs ou agents, résultant de ou en relation avec l'exécution du présent contrat de sous-traitance, à moins qu'une telle réclamation ne soit causée par, ou résultant d'une violation substantielle de ce contrat de sous-traitance par Chemonics

Section I. Conformité aux lois et règlements applicables

(a) Le sous-traitant doit effectuer tous les travaux et se conformer à tous égards aux lois, ordonnances, codes, règlements et autres règles faisant autorité des Etats-Unis et de ses subdivisions politiques et aux normes des conseils d'octroi de licence et des associations professionnelles concernés. Le sous-traitant doit également se conformer aux réglementations applicables de l'USAID régissant ce contrat de sous-traitance, qui sont incorporées par référence dans le présent contrat de sous-traitance et apparaissent dans la section Z, Clauses incorporées par Référence.

(b) Ce contrat sera régi et interprété en vertu des lois du District de Columbia, à l'exception du fait que les dispositions et les exigences de sous-traitance qui sont basées sur les lois, les règlements ou les clauses du règlement fédéral sur les acquisitions seront interprétées conformément à la common law fédérale. des marchés publics représentés par les décisions des cours fédérales et des commissions d'appel des contrats des services armés et civils.

(c) Le sous-traitant s'engage en outre à exécuter les services ci-dessous conformément aux normes les plus élevées de compétence et d'intégrité professionnelles et éthiques dans l'industrie du sous-traitant et à s'assurer que les employés du sous-traitant affectés à l'exécution de tout service en vertu de ce contrat de sous-traitance se comporteront d'une manière cohérente avec celui-ci

2. Le sous-traitant doit faire preuve de diligence raisonnable pour prévenir et détecter les comportements criminels et promouvoir une culture organisationnelle qui encourage une conduite éthique et un engagement à respecter la loi.

3. Le sous-traitant doit divulguer en temps opportun, par écrit, à Chemonics et au bureau de l'inspecteur général de l'USAID (OIG), chaque fois que, dans le cadre de ce contrat de sous-traitance ou de toute commande émise en vertu des présentes, le cas échéant, le sous-traitant dispose de preuves crédibles qu'un mandant, employé, agent ou sous-

<p>1. The Subcontractor shall exercise due diligence to prevent and detect criminal conduct and otherwise promote an organizational culture that encourages ethical conduct and a commitment to compliance with law.</p> <p>2. The Subcontractor shall timely disclose, in writing, to Chemonics and the USAID Office of the Inspector General (OIG), whenever, in connection with this subcontract, or any Order issued hereunder, if applicable, the Subcontractor has credible evidence that a principal, employee, agent, or subcontractor of the Subcontractor has committed a violation of the provisions against fraud, conflict of interest, bribery or gratuity, or false claims found in this subcontract.</p> <p>3. The Subcontractor shall refer to FAR 52.203-13 Contractor Code of Business Ethics and Conduct incorporated by reference herein for applicability of additional requirements.”</p> <p><u>Section J. Privity of Contract and Communications</u></p> <p>The Subcontractor shall not communicate with Chemonics’ client in connection with this Subcontract, except as expressly permitted, in writing, by Chemonics. All approvals required from USAID shall be obtained through Chemonics.</p> <p>This provision does not prohibit the Subcontractor from communicating with the client with respect to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) matters the Subcontractor is required by law to communicate to the U.S. Government;</li> <li>(b) an ethics or anti-corruption matter;</li> <li>(c) any matter for which this Subcontract, including a FAR or AIDAR clause is included in this Subcontract, provides for direct communication by the Subcontractor to the U.S. Government; or</li> <li>(d) if Subcontractor is a U.S. small business concern, any material matter pertaining to payment or utilization.</li> </ul> <p><u>Section K. Protecting Chemonics’ Interests when Subcontractor is Named on Suspected Terrorists or Blocked Individuals Lists, Ineligible to Receive USAID Funding, or Suspended, Debarred or Excluded from Receiving Federal Funds</u></p>	<p>traitant du sous-traitant a commis une violation des dispositions contre la fraude, les conflits d'intérêts, les pots-de-vin ou les gratifications, ou les fausses déclarations trouvées dans ce contrat de sous-traitance.</p> <p>4. Le sous-traitant doit se référer à la FAR 52.203-13 Code d'éthique des affaires et de conduite de l'entrepreneur incorporé par référence aux présentes pour l'applicabilité des exigences supplémentaires.</p> <p><u>Section J. Confidentialité des contrats et communications</u> Le sous-traitant ne communiquera pas avec le client de Chemonics dans le cadre du présent contrat de sous-traitance, sauf autorisation expresse et écrite de Chemonics. Toutes les approbations requises de l'USAID doivent être obtenues par l'intermédiaire de Chemonics.</p> <p>Cette disposition n'interdit pas au Sous-traitant de communiquer avec le client concernant :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) les questions que le sous-traitant est tenu par la loi de communiquer au gouvernement des Etats-Unis ;</li> <li>(b) une question d'éthique ou de lutte contre la corruption ;</li> <li>(c) toute question pour laquelle ce contrat de sous-traitance, y compris une clause FAR ou AIDAR est incluse dans le présent contrat de sous-traitance, prévoit une communication directe par le sous-traitant au Gouvernement des Etats-Unis ; ou alors ;</li> <li>(d) si le sous-traitant est une petite entreprise américaine, toute question importante relative au paiement ou à l'utilisation.</li> </ul> <p><u>Section K. Protéger les intérêts de Chemonics lorsque le sous-traitant est nommé sur des listes de terroristes présumés ou d'individus bloqués, inéligible pour recevoir un financement de l'USAID, ou suspendu, exclu ou exclu de la réception de fonds fédéraux</u></p> <p>En plus de tous les autres droits prévus dans le présent contrat de sous-traitance, il est en outre entendu et convenu que Chemonics sera libre de résilier ce contrat de sous-traitance immédiatement à tout moment en respectant l'une des conditions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) le sous-traitant est nommé sur toute liste de terroristes présumés ou d'individus bloqués tenue par le Gouvernement des Etats-Unis, y compris, mais sans s'y limiter (a) l'annexe du décret exécutif n° 13224 (2001) (Ordre exécutif bloquant la propriété et interdisant les transactions avec les personnes qui commettent, menacent de commettre ou soutiennent le terrorisme), ou (b) la liste des ressortissants spécialement désignés et des personnes bloquées tenue par l'Office of Foreign Assets Control du Département Américain du Trésor ;</li> </ul>
--	--

In addition to any other rights provided under this subcontract, it is further understood and agreed that Chemonics shall be at liberty to terminate this subcontract immediately at any time following any of the following conditions:

- (a) the Subcontractor is named on any list of suspected terrorists or blocked individuals maintained by the U.S. Government, including but not limited to (a) the Annex to Executive Order No. 13224 (2001) (Executive Order Blocking Property and Prohibiting Transactions with Persons Who Commit, Threaten to Commit, or Support Terrorism), or (b) the List of Specially Designated Nationals and Blocked persons maintained by the Office of Foreign Assets Control of the U.S. Department of the Treasury;
- (b) USAID determines that the Subcontractor is ineligible to receive USAID funding pursuant to U.S. laws and regulations; or
- (c) the Subcontractor is identified on the U.S. Government's Excluded Party List System, or successor listing, as being suspended, debarred, or excluded from receiving federal awards or assistance.

Notwithstanding any other provision of the Subcontract, upon such termination the Subcontractor shall have no right to receive any further payments.

#### Section L. Governing Law and Resolution of Disputes

(a) *Governing law.* This Subcontract shall be governed and construed under the laws of the District of Columbia, except that subcontract provisions and requirements that are based on government contract laws, regulations, or Federal Acquisition Regulation clauses shall be construed in accordance with the federal common law of Government Contracts as represented by decisions of the Federal Courts, and the Armed Services and Civilian Boards of Contract Appeals.

(b) *Disputes based on Client Actions.*

(1) Any decision of the Government under the Prime Contract, if binding on Chemonics, shall also bind the Subcontractor to the extent that it relates to this Subcontract, provided that Chemonics shall have promptly notified the Subcontractor of such decision and, if requested by Subcontractor, shall have brought suit or filed claim, as appropriate against the Government, or, in alternative, agreed to sponsor Subcontractor's suit or claim. A final judgment in any such suit or final disposition of such claim shall be conclusive upon the Subcontractor.

(2) For any action brought, or sponsored, by Chemonics on behalf of the Subcontractor pursuant to this clause, the Subcontractor agrees to indemnify and hold

- (b) l'USAID détermine que le sous-traitant n'est pas éligible pour recevoir un financement de l'USAID conformément aux lois et réglementations américaines ; ou alors,
- (c) le sous-traitant est identifié sur le système de liste des parties exclues du gouvernement américain, ou sur la liste des successeurs, comme étant suspendu, exclu ou exclu de recevoir des récompenses ou une aide fédérale.

Nonobstant toute autre disposition du contrat de sous-traitance, lors d'une telle résiliation, le sous-traitant n'aura pas le droit de recevoir d'autres paiements.

#### Section L. Droit applicable et règlement des différends

(a) ***Droit applicable.*** Le présent contrat de sous-traitance sera régi et interprété en vertu des lois du District de Columbia, à l'exception du fait que les dispositions et les exigences de sous-traitance qui sont basées sur les lois, les règlements ou les clauses du règlement fédéral sur les acquisitions du gouvernement seront interprétées conformément à la common law fédérale des marchés publics. tel que représenté par les décisions des cours fédérales et des Cours d'appel des contrats de services armés et des civils.

(b) ***Litiges basés sur les Actions du Client.***

(1) Toute décision du Gouvernement en vertu du contrat principal, si elle lie Chemonics, lie également le sous-traitant dans la mesure où elle se rapporte au présent contrat de sous-traitance, à condition que Chemonics ait avisé rapidement le sous-traitant de cette décision et, à la demande de Le sous-traitant doit avoir intenté une action ou déposé une réclamation, selon le cas, contre le gouvernement, ou, à défaut, accepté de parrainer l'action ou la réclamation du sous-traitant. Un jugement définitif dans une telle poursuite ou une décision finale d'une telle réclamation sera concluant pour le sous-traitant.

(2) Pour toute action intentée ou parrainée par Chemonics au nom du sous-traitant conformément à la présente clause, le sous-traitant accepte d'indemniser et de dégager Chemonics de tous les frais et dépenses engagés par Chemonics pour poursuivre ou parrainer un tel appel.

(c) ***Autres litiges.***

Tous les litiges non couverts par le sous-paragraphe (b) ci-dessus seront résolus par arbitrage administré par l'American Arbitration Association conformément à ses règles d'arbitrage commercial. L'arbitrage se déroulera à Washington, DC. Les arbitres seront habilités à accorder uniquement des dommages-intérêts directs conformes aux termes du

Chemonics harmless from all costs and expenses incurred by Chemonics in prosecuting or sponsoring any such appeal.

(c) *Other Disputes.* All disputes not covered under subparagraph (b) above shall be resolved by arbitration administered by the American Arbitration Association in accordance with its Commercial Arbitration Rules. Arbitration shall be conducted in Washington, DC. Arbitrators shall be empowered to award only direct damages consistent with the terms of this Agreement. Each party shall bear its own costs of arbitration, including attorneys' and experts' fees. An arbitration decision shall be final and judgment may be entered upon it in accordance with applicable law in any court having jurisdiction.

(d) *Duty to Continue to Perform.* Notwithstanding any such dispute, the Subcontractor shall proceed diligently with performance under this Subcontract in accordance with the Contractor's directions.

(e) *Limitations.* Chemonics' entire liability for claims arising from or related to this Subcontract will in no event exceed [subcontract value or other sum]. Except for indemnification obligations, neither the Subcontractor or Chemonics will have any liability arising from or related to this Subcontract for (i) special, incidental, exemplary, or indirect damages, or for any economic consequential damages, or (ii) lost profits, business, revenue, goodwill or anticipated savings, even if any of the foregoing is foreseeable or even if a party has been advised of the possibility of such damages.

The Subcontractor acknowledges and agrees that it has no direct action against the U.S. Government or USAID for any claims arising under this Subcontract.

#### Section M. Set-Off Clause

Chemonics reserves the right of set-off against amounts payable to Subcontractor under this Subcontract or any other agreement the amount of any claim or refunds Chemonics may have against Subcontractor.

#### Section N. Assignment and Delegation

présent accord. Chaque partie supportera ses propres frais d'arbitrage, y compris les honoraires d'avocats et d'experts. Une décision arbitrale est définitive et un jugement peut être prononcé conformément à la loi applicable dans tout tribunal compétent.

(d) *Obligation de continuer à exécuter.* Nonobstant un tel différend, le sous-traitant doit procéder avec diligence à l'exécution du présent contrat de sous-traitance conformément aux instructions de l'entrepreneur.

#### (d) Limites.

L'entière responsabilité de Chemonics pour les réclamations découlant de ou liées à ce contrat de sous-traitance ne dépassera en aucun cas [la valeur du sous-contrat ou une autre somme]. À l'exception des obligations d'indemnisation, ni le sous-traitant ni Chemonics n'auront de responsabilité découlant de ou liée à ce contrat de sous-traitance pour (i) les dommages spéciaux, accessoires, exemplaires ou indirects, ou pour tout dommage économique consécutif, ou (ii) la perte de profits, d'affaires, revenus, fonds de commerce ou économies anticipées, même si l'un des éléments ci-dessus est prévisible ou même si une partie a été informée de la possibilité de tels dommages.

Le sous-traitant reconnaît et accepte qu'il n'a aucune action directe contre le gouvernement des Etats-Unis ou l'USAID pour toute réclamation découlant du présent contrat de sous-traitance.

#### Section M. Clause de compensation

Chemonics se réserve le droit de compenser avec les montants payables au sous-traitant en vertu du présent contrat de sous-traitance ou de tout autre accord le montant de toute réclamation ou remboursement que Chemonics pourrait avoir contre le sous-traitant.

#### Section N. Assignment et Delegation

Ce souscontrat ne pouvait pas être delegée, en partie ou entièrement, à un autre souscontractant sans l'accord écrit de Chemonics. Sans cet accord, l'accord sera nul.

#### Section O. Conflits d'intérêts organisationnels

Il est entendu et convenu que certains des travaux effectués dans le cadre du présent contrat de sous-traitance peuvent placer le sous-traitant ou son personnel dans une position de conflit d'intérêts organisationnel. Un tel conflit d'intérêts organisationnel peut nuire à l'objectivité du sous-traitant ou de son personnel dans l'exécution des travaux. Afin d'éviter

This Subcontract agreement may not be assigned or delegated, in whole or in part, by the Subcontractor without the written consent of Chemonics. Absent such consent, any assignment is void.

#### Section O. Organizational Conflicts of Interest

It is understood and agreed that some of the work performed under this subcontract may place the Subcontractor or its personnel in the position of having an organizational conflict of interest. Such an organizational conflict of interest may impair the objectivity of the Subcontractor or its personnel in performing the work. To preclude or mitigate any potential conflicts of interest, Subcontractor agrees not to undertake any activity which may result in an organizational conflict of interest without first notifying Chemonics of such potential conflict of interest and receiving Chemonics written approval to undertake such activities.

#### Section P. Gratuities and Anti-Kickback

(a) Subcontractor shall not offer or give a kickback or gratuity (in the form of entertainment, gifts, or otherwise) for the purpose of obtaining or rewarding favorable treatment as a Chemonics supplier.

(b) By accepting this Subcontract, Subcontractor certifies and represents that it has not made or solicited and will not make or solicit kickbacks in violation of FAR 52.203-7 or the Anti-Kickback Act of 1986 (41 USC 51-58), both of which are incorporated herein by this specific reference, except that paragraph (c)(1) of FAR 52.203-7 shall not apply.

#### Section Q. Terrorist Financing Prohibition/ Executive Order 13224

The Subcontractor (including its employees, consultants and agents) by entering into this subcontract certifies that it does not engage, support or finance individuals and/or organizations associated with terrorism. The Subcontractor is reminded that U.S. Executive Orders and U.S. law prohibits transactions with, and the provision of resources and support to, individuals and organizations associated with terrorism. A list of entities and individuals subject to restrictions, prohibitions and sanctions can be found at the web site of the Department of Treasury's Office of Foreign Assets Control (OFAC), at <http://treasury.gov/ofac>. It is the legal responsibility of the Subcontractor to ensure compliance with the Executive Order 13224 and other U.S. laws prohibiting terrorist

ou d'atténuer tout conflit d'intérêts potentiel, le sous-traitant s'engage à ne pas entreprendre d'activité pouvant entraîner un conflit d'intérêts organisationnel sans avoir préalablement informé Chemonics d'un tel conflit d'intérêts potentiel et reçu l'approbation écrite de Chemonics pour entreprendre de telles activités.

#### Section P. Pourboires et Pot de Vin

(a) Le sous-traitant ne doit pas offrir ou donner un pot-de-vin ou une pourboire (sous forme de divertissement, de cadeaux ou autre) dans le but d'obtenir ou de récompenser un traitement favorable en tant que fournisseur de Chemonics.

(b) En acceptant ce contrat de sous-traitance, le sous-traitant certifie et déclare qu'il n'a pas fait ou sollicité et ne fera pas ou ne sollicitera pas de pots-de-vin en violation de la FAR 52.203-7 ou de l'Anti-Kickback Act de 1986 (41 USC 51-58), à la fois dont sont incorporés ici par cette référence spécifique, sauf que le paragraphe (c) (1) de FAR 52.203-7 ne s'applique pas.

#### Section Q. Interdiction du financement du terrorisme/ Décret exécutif 13224

Le sous-traitant (y compris ses employés, consultants et agents) en concluant ce contrat de sous-traitance certifie qu'il n'engage, ne soutient ni ne finance des individus et/ou des organisations associés au terrorisme. Il est rappelé au sous-traitant que les décrets et la loi des Etats-Unis interdisent les transactions avec, et la fourniture de ressources et de soutien aux personnes et organisations associées au terrorisme. Une liste des entités et des individus soumis à des restrictions, des interdictions et des sanctions est disponible sur le site Web de l'Office of Foreign Assets Control (OFAC) du Département du Trésor, à l'adresse <http://treasury.gov/ofac>. Il est de la responsabilité légale du sous-traitant d'assurer le respect de l'Executive Order 13224 et des autres lois américaines interdisant le financement du terrorisme. Cette disposition doit être incluse dans tous les sous-contrats émis en vertu du présent contrat de sous-traitance.

#### Section R. Restrictions sur certains achats étrangers (FAR 52.225-13)

Sauf autorisation de l'Office of Foreign Assets Control (OFAC) du Département du Trésor, le sous-traitant ne doit pas acquérir pour son usage dans l'exécution du présent contrat de sous-traitance, des fournitures ou des services si une proclamation, un décret exécutif américain, une loi américaine ou la mise en œuvre de l'OFAC (31 CFR Chapitre V), interdirait une telle transaction par une personne américaine, telle que définie par la loi.



<p>financing. This provision must be included in all subcontracts or subawards issued under this subcontract.</p> <p><u>Section R. Restrictions On Certain Foreign Purchases (FAR 52.225-13)</u></p> <p>Except as authorized by the Department of Treasury's Office of Foreign Assets Control (OFAC), the Subcontractor shall not acquire for its use in the performance of this subcontract, any supplies or services if any proclamation, U.S. Executive Order, U.S. statute, or OFAC's implementing regulations (31 CFR Chapter V), would prohibit such a transaction by a U.S. person, as defined by law.</p> <p>Except as authorized by OFAC, most transactions involving Cuba, Iran, the Sudan, Burma and North Korea are prohibited, including importing/exporting to/from the United States, engaging in financial transactions, or facilitating any prohibited transactions by third parties. Lists of entities and individuals subject to economic sanctions – which are updated routinely - are included in OFAC's List of Specially Designated Nationals and Blocked Persons at <a href="http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn">http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn</a>. It is the Subcontractor's responsibility to remain informed as to sanctioned parties and to ensure compliance with all relevant U.S. sanctions and trade restrictions. More information about these restrictions, as well as updates, is available in the OFAC's regulations at 31 CFR Chapter V and/or on OFAC's website at <a href="http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac">http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac</a>.</p> <p>The Subcontractor shall insert this clause, including this paragraph, in all subcontracts and subawards issued under this subcontract.</p> <p><u>Section S. Compliance With U.S. Export Laws</u></p> <p>Subcontractor warrants and agrees to comply with all U.S. export laws and regulations and other applicable U.S. law and regulations, including but not limited to: (i) the Arms Export Control Act (AECA), 22 U.S.C. 2778 and 2779; (ii) Trading with the Enemy Act (TWEA), 50 U.S.C. App. §§ 1-44; (iii) International Traffic in Arms Regulations (ITAR), 22 C.F.R. Parts 120-130.; (iv) Export Administration Act (EAA) of 1979 and the Export Administration Regulations (EAR) 15 C.F.R. Parts 730-774, (including the EAR anti-boycott provision); (v) the International Emergency Economic Powers Act (IEEPA), 50 U.S.C. 1701-1706 and Executive Orders of the President under IEEPA, 50 U.S.C. app. §§ 2401-2420; (vi) Office of Foreign Asset Controls (OFAC) Regulations, 31 C.F.R. Parts 500-598; and (vii) other applicable U.S. laws and regulations.</p>	<p>Sauf autorisation de l'OFAC, la plupart des transactions impliquant Cuba, l'Iran, le Soudan, la Birmanie et la Corée du Nord sont interdites, y compris l'importation/exportation vers/depuis les Etats-Unis, la réalisation de transactions financières ou la facilitation de transactions interdites par des tiers. Des listes d'entités et d'individus soumis à des sanctions économiques - qui sont régulièrement mises à jour - sont incluses dans la liste des ressortissants spécialement désignés et des personnes bloquées de l'OFAC à l'adresse : <a href="http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn">http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac/sdn</a>. Il est de la responsabilité du sous-traitant de rester informé des parties sanctionnées et de s'assurer du respect de toutes les sanctions américaines et restrictions commerciales pertinentes. De plus amples informations sur ces restrictions, ainsi que des mises à jour, sont disponibles dans les règlements de l'OFAC au 31 CFR Chapitre V et/ou sur le site Web de l'OFAC à l'adresse <a href="http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac">http://www.treas.gov/offices/enforcement/ofac</a> .</p> <p>Le sous-traitant doit insérer cette clause, y compris ce paragraphe, dans tous les sous-contrats et sous-contrats émis dans le cadre du présent contrat de sous-traitance.</p> <p><u>Section S. Conformité aux lois américaines sur l'exportation</u></p> <p>Le sous-traitant garantit et accepte de se conformer à toutes les lois et réglementations américaines en matière d'exportation et aux autres lois et réglementations américaines applicables, y compris, mais sans s'y limiter : (i) l'Arms Export Control Act (AECA), 22 U.S.C. 2778 et 2779 ; (ii) Trading with the Enemy Act (TWEA), 50 U.S.C. App. §§ 1-44 ; (iii) Règlement sur le trafic international des armes (ITAR), 22 C.F.R. Parties 120-130.; (iv) Export Administration Act (EAA) de 1979 et Export Administration Regulations (EAR) 15 C.F.R. Parties 730-774, (y compris la disposition anti-boycott de l'EAR) ; (v) l'International Emergency Economic Powers Act (IEEPA), 50 U.S.C. 1701-1706 et décrets présidentiels en vertu de l'IEEPA, 50 U.S.C. application. §§ 2401-2420; (vi) Règlements de l'Office of Foreign Asset Controls (OFAC), 31 C.F.R. Pièces 500-598 ; et (vii) d'autres lois et réglementations américaines applicables.</p> <p>Au besoin, sous réserve de l'approbation préalable de Chemonics pour toutes les exportations ou importations en vertu du contrat de sous-traitance, le sous-traitant déterminera toute licence d'exportation, déclaration, classement ou autres exigences, obtiendra toute licence d'exportation ou autre autorisation officielle et effectuera toutes les formalités douanières pour de biens ou de services. Le sous-traitant s'engage à coopérer pour fournir tous les rapports, autorisations ou autres documents liés à la conformité à l'exportation demandés par Chemonics. Le sous-traitant accepte d'indemniser, de dégager de toute responsabilité et de défendre Chemonics pour toute perte, responsabilité et réclamation, y compris sous forme de pénalités ou d'amendes résultant de toute mesure</p>
---	--

As required, subject to Chemonics' prior approval for all exports or imports under the Subcontract, Subcontractor shall determine any export license, reporting, filing or other requirements, obtain any export license or other official authorization, and carry out any customs formalities for the export of goods or services. Subcontractor agrees to cooperate in providing any reports, authorizations, or other documentation related to export compliance requested by Chemonics. Subcontractor agrees to indemnify, hold harmless and defend Chemonics for any losses, liabilities and claims, including as penalties or fines as a result of any regulatory action taken against Chemonics as a result of Subcontractor's non-compliance with this provision.

#### Section T. Compliance With U.S. Anti-Corruption Regulations

Subcontractor represents and warrants that it shall comply fully with the anti-bribery provisions of the U.S. Foreign Corrupt Practices Act, as amended ("FCPA"), as well as the a) UN Convention against Corruption (UNCAC), b) OECD Convention on the Bribery of Foreign Public Officials (OECD Convention); and c) any other applicable local anti-corruption laws, rules, and regulations if any part of this subcontract will be performed outside of the United States of America. Specifically, Subcontractor understands and agrees that it shall be unlawful for the Subcontractor and/or any officer, director, employee or agent of the Subcontractor to make any kind of offer, payment, promise to pay, or authorization of the payment of any money, or offer, gift, promise to give, or authorization of the giving of anything of value to:

- (a) *any foreign official* (or foreign political party) for purposes of either influencing any act or decision of such foreign official in his official capacity, or inducing such foreign official to do or omit to do any act in violation of the lawful duty of such official, or securing any improper advantage, or inducing such foreign official to use his influence with a foreign government, or instrumentality thereof, to affect or influence any act or decision of such government or instrumentality in order to assist such person in obtaining or retaining business for or with, or directing business to any person; or
- (b) for the purpose of influencing an act or decision of such a foreign official in his or her official capacity, or inducing that foreign official to do or omit to do an act in breach of that official's legal duty, or to obtain an undue advantage, or to induce such a foreign official to use his influence with a foreign government, or an instrumentality thereof, to affect or influence any act or decision of such government or instrumentality to assist that person in obtaining or retaining business for or with,

réglementaire prise contre Chemonics en raison du non-respect par le sous-traitant de cette disposition.

#### Section T. Conformité aux réglementations américaines anti-corruption

Le sous-traitant déclare et garantit qu'il se conformera pleinement aux dispositions anti-corruption de la loi américaine sur les pratiques de corruption à l'étranger, telle que modifiée (« FCPA »), ainsi qu'à a) la Convention des Nations Unies contre la corruption (UNCAC), b) la Convention de l'OCDE sur la corruption d'agents publics étrangers (Convention de l'OCDE) ; et c) toutes autres lois, règles et réglementations anti-corruption locales applicables si une partie de ce contrat de sous-traitance sera exécutée en dehors des Etats-Unis d'Amérique. Plus précisément, le sous-traitant comprend et accepte qu'il sera illégal pour le sous-traitant et/ou tout dirigeant, directeur, employé ou agent du sous-traitant de faire tout type d'offre, de paiement, de promesse de paiement ou d'autorisation de paiement de toute somme d'argent, ou offre, cadeau, promesse de donner ou autorisation de donner quelque chose de valeur à :

- (a) ***tout fonctionnaire étranger*** (ou parti politique étranger) dans le but soit d'influencer un acte ou une décision d'un tel fonctionnaire étranger en sa qualité officielle, soit d'inciter ce fonctionnaire étranger à faire ou à omettre de faire un acte en violation du devoir légal de tel fonctionnaire, ou obtenir un avantage indu, ou inciter un tel fonctionnaire étranger à user de son influence auprès d'un gouvernement étranger, ou d'un instrument de celui-ci, pour affecter ou influencer un acte ou une décision de ce gouvernement ou instrument afin d'aider cette personne à obtenir ou à conserver affaires pour ou avec, ou diriger des affaires vers toute personne ; ou
- (b) ***dans le but soit d'influencer*** un acte ou une décision d'un tel fonctionnaire étranger en sa qualité officielle, soit d'inciter ce fonctionnaire étranger à faire ou à omettre de faire un acte en violation du devoir légal de ce fonctionnaire, ou d'obtenir un avantage indu, ou inciter un tel fonctionnaire étranger à user de son influence auprès d'un gouvernement étranger, ou d'un instrument de celui-ci, pour affecter ou influencer tout acte ou décision de ce gouvernement ou instrument afin d'aider cette personne à obtenir ou à conserver des affaires pour ou avec, ou à diriger des affaires vers toute personne; ou
- (c) ***toute personne***, sachant que tout ou partie de cet argent ou objet de valeur sera offert, donné ou promis, directement ou indirectement, à tout fonctionnaire étranger (ou parti politique étranger), ou à tout candidat mandat politique, à l'une des fins interdites décrites ci-dessus.

Aux fins du présent contrat de sous-traitance, « responsable étranger » désigne tout fonctionnaire ou employé nommé, élu ou honoraire a) d'un gouvernement étranger (ou si ce

<p>or in directing business to any person; or</p> <p>(c) <i>any person</i>, while knowing that all or a portion of such money or thing of value will be offered, given, or promised, directly or indirectly, to any foreign official (or foreign political party), or to any candidate for foreign political office, for any of the prohibited purposes described above.</p> <p>For purposes of this Subcontract "foreign official" means any appointed, elected, or honorary official or employee of a) a foreign government (or if this Subcontract is to be performed outside the United States than of the Host Country) or political party, or b) of a public international organization, or any person acting in an official capacity for or on behalf of any such government or department, agency, or instrumentality, or for or on behalf of any such public international organization (e.g., the UN, DFID, or WHO, or the World Bank).</p> <p>For purposes of this Article, the “government” includes any agency, department, embassy, or other governmental entity, and any company or other entity owned or controlled by the government.</p> <p><u>Section U. Subcontractor Performance Standards</u></p> <p>(a) Subcontractor agrees to provide the services required hereunder in accordance with the requirements set forth in this Subcontract. Subcontractor undertakes to perform the services hereunder in accordance with the highest standards of professional and ethical competence and integrity in Subcontractor’s industry and to ensure that employees assigned to perform any services under this subcontract will conduct themselves in a manner consistent therewith. The services will be rendered by Subcontractor: (1) in an efficient, safe, courteous, and businesslike manner; (2) in accordance with any specific instructions issued from time to time by Chemonics; and (3) to the extent consistent with items (1) and (2), as economically as sound business judgment warrants. Subcontractor shall provide the services of qualified personnel through all stages of this subcontract. Subcontractor represents and warrants that it is in compliance with all the applicable laws of the United States and any other Jurisdiction in which the services shall be performed. Subcontractor shall perform the services as an independent Subcontractor with the general guidance of Chemonics. The Subcontractor’s employees shall not act as agents or employees of Chemonics.</p> <p>(b) Chemonics reserves the right to request the replacement of Subcontractor personnel and may terminate the subcontract due to nonperformance by the Subcontractor.</p>	<p>contrat de sous-traitance doit être exécuté en dehors des Etats-Unis que du pays hôte) ou d'un parti politique, ou b) d'une organisation internationale publique, ou de toute personne agissant à titre officiel pour ou au nom d'un tel gouvernement ou département, agence ou instrument, ou pour ou au nom d'une telle organisation internationale publique (par exemple, l'ONU, DFID , ou l'OMS, ou la Banque mondiale).</p> <p>Aux fins du présent article, le « Gouvernement » comprend toute agence, département, ambassade ou autre entité gouvernementale, et toute entreprise ou autre entité détenue ou contrôlée par le gouvernement.</p> <p><u>Section U Normes de performance des sous-traitants</u></p> <p>(a) Le sous-traitant s'engage à fournir les services requis en vertu des présentes conformément aux exigences énoncées dans le présent contrat de sous-traitance. Le sous-traitant s'engage à exécuter les services ci-dessous conformément aux normes les plus élevées de compétence et d'intégrité professionnelles et éthiques dans l'industrie du sous-traitant et à s'assurer que les employés affectés à l'exécution de tout service en vertu du présent contrat de sous-traitance se comporteront d'une manière compatible avec celui-ci. Les services seront rendus par le sous-traitant : (1) d'une manière efficace, sûre, courtoise et professionnelle ; (2) conformément aux instructions spécifiques émises de temps à autre par Chemonics ; et (3) dans la mesure compatible avec les points (1) et (2), aussi économiquement qu'un bon jugement commercial le justifie. Le sous-traitant doit fournir les services d'un personnel qualifié à toutes les étapes de ce contrat de sous-traitance. Le sous-traitant déclare et garantit qu'il est en conformité avec toutes les lois applicables des Etats-Unis et de toute autre juridiction dans laquelle les services seront exécutés. Le sous-traitant doit exécuter les services en tant que sous-traitant indépendant avec les conseils généraux de Chemonics. Les employés du sous-traitant ne doivent pas agir en tant qu'agents ou employés de Chemonics..</p> <p>(b) Chemonics se réserve le droit de demander le remplacement du personnel du sous-traitant et peut résilier le contrat de sous-traitance en cas de non-exécution par le sous-traitant.</p> <p>(c) Chemonics utilisera une variété de mécanismes pour se tenir au courant des performances du sous-traitant dans le cadre du contrat de sous-traitance, et des progrès généraux vers la réalisation des objectifs de sous-traitance. Ceux-ci peuvent inclure :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Réunions d'affaires entre l'équipe de sous-traitance, Chemonics et/ou USAID</li> <li>2) Commentaires des partenaires clés</li> <li>3) Visites du site par le personnel de Chemonics</li> </ol>
--	---

<p>(c) Chemonics will use a variety of mechanisms to stay abreast of the Subcontractor’s performance under the subcontract, and of general progress toward attainment of the subcontract objectives. These may include:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Business meetings between the subcontract team, Chemonics and/or USAID</li> <li>2) Feedback from key partners</li> <li>3) Site visits by Chemonics personnel</li> <li>4) Meetings to review and assess periodic work plans and progress reports</li> <li>5) Reports</li> </ol> <p>(d) Evaluation of the Subcontractor’s overall performance under this subcontract shall be conducted by Chemonics. In addition to review of Subcontractor reports and deliverables, Chemonics shall review the quality of Subcontractor performance under this subcontract on an annual basis. These reviews will be used to help determine the Subcontractor’s suitability for future subcontracts. The Subcontractor will be evaluated for:</p> <p><b>Quality and timeliness of work.</b> Provides personnel who are technically qualified, who foster a positive working environment, who are effective on the assignment and contribute to a team effort to accomplish tasks. Delegated tasks are completed in a timely manner. Reports are clear, concise, accurate, well-structured, easily comprehended, submitted on-time and contain actionable recommendations.</p> <p><b>Responsiveness to Chemonics’ requests.</b> Maintains open, direct, and responsive communications channels with Chemonics. Responses are rapid, helpful, accurate, and without undue delays.</p> <p><b>Quality of financial management. Demonstrates</b> cost control in meeting subcontract requirements. Complies with federal acquisition cost principles in terms of allowability, allocability and reasonableness of costs.</p> <p><b>Quality of subcontract administration.</b> Conducts contractually required tasks, such as personnel management, submittal of approval requests, and invoice submission, in a timely, compliant, and accurate manner. Recruitment efforts go beyond a simple review of CVs before submission to Chemonics to include first-hand contacts with candidates and performing reference checks.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>4) Réunions pour examiner et évaluer les plans de travail périodiques et les rapports d'avancement</li> <li>5) Rapports</li> </ol> <p>(d) L'évaluation de la performance globale du sous-traitant dans le cadre de ce contrat de sous-traitance sera effectuée par Chemonics. En plus de l'examen des rapports et des livrables des sous-traitants, Chemonics doit examiner la qualité des performances des sous-traitants dans le cadre de ce contrat de sous-traitance sur une base annuelle. Ces examens seront utilisés pour aider à déterminer l'aptitude du sous-traitant pour de futurs contrats de sous-traitance. Le sous-traitant sera évalué pour :</p> <p><b>Qualité et ponctualité du travail.</b> Fournit du personnel techniquement qualifié, qui favorise un environnement de travail positif, qui est efficace dans la mission et qui contribue à un effort d'équipe pour accomplir les tâches. Les tâches déléguées sont exécutées dans les délais. Les rapports sont clairs, concis, précis, bien structurés, faciles à comprendre, soumis à temps et contiennent des recommandations exploitables.</p> <p><b>Réactivité aux demandes de Chemonics.</b> Maintient des canaux de communication ouverts, directs et réactifs avec Chemonics. Les réponses sont rapides, utiles, précises et sans retards excessifs.</p> <p><b>Qualité de la gestion financière.</b> Démonstre un contrôle des coûts dans le respect des exigences de sous-traitance. Se conforme aux principes fédéraux du coût d'acquisition en termes d'admissibilité, d'imputation et de caractère raisonnable des coûts.</p> <p>Qualité de la gestion des sous-traitances. Effectue les tâches contractuellement requises, telles que la gestion du personnel, la soumission des demandes d'approbation et la soumission des factures, de manière opportune, conforme et précise. Les efforts de recrutement vont au-delà d'un simple examen des CV avant de les soumettre à Chemonics pour inclure des contacts directs avec les candidats et effectuer des vérifications de références</p> <p><u>Section V. Droits de dénonciation des employés sous-traitants</u></p> <p>Ce sous-traitant et les employés du sous-traitant travaillant sur ce contrat de sous-traitance seront soumis aux droits et recours des dénonciateurs dans le programme pilote sur la protection des dénonciateurs des employés du sous-traitant établi à 41 U.S.C. 4712 par l'article 828 de la Loi d'autorisation de la Défense nationale pour l'exercice 2013 (Pub. L.112-239) et FAR 3.908.</p>
---	--

#### Section V. Subcontractor Employee Whistleblower Rights

This Subcontract and Subcontractor employees working on this subcontract will be subject to the whistleblower rights and remedies in the pilot program on Contractor employee whistleblower protections established at 41 U.S.C. 4712 by section 828 of the National Defense Authorization Act for Fiscal Year 2013 (Pub. L.112-239) and FAR 3.908.

The Subcontractor shall inform its employees in writing, in the predominant language of the workforce, of employee whistleblower rights and protections under 41 U.S.C. 4712, as described in section 3.908 of the Federal Acquisition Regulation.

If lower tier subcontracting is authorized in this subcontract, the Subcontractor shall insert the substance of this clause in all subcontracts over the simplified acquisition threshold.

#### Section W. Reporting on Subcontractor Data Pursuant to the Requirements of the Federal Funding Accountability and Transparency Act

##### a) Public Availability of Information.

Pursuant to the requirements of FAR 52.204-10, Chemonics is required to report information regarding its award of subcontracts and sub-task orders under indefinite delivery/indefinite quantity subcontracts to the Federal Funding Accountability and Transparency Act Subaward Reporting System (FSRS). This information will be made publicly available at <http://www.USASpending.gov>.

##### (b) Subcontractor's Responsibility to Report Identifying Data.

**Within 7 days of an award of a subcontract or sub-task order with a value of \$30,000 or greater unless exempted, the Subcontractor shall report its identifying data required by FAR 52.204-10 (including executive compensation, if applicable) in the required questionnaire and certification found in Section I.6.** If the Subcontractor maintains a record in the System for Award Management ([www.SAM.gov](http://www.SAM.gov)), the Subcontractor shall keep current such registration, including reporting of executive compensation data, as applicable. If reporting of executive compensation is applicable and the Subcontractor does not maintain a record in the System for Award Management, Subcontractor shall complete the "FSRS Reporting Questionnaire and Certification" found in Section I.6 within 7 days of each anniversary of the subcontract award date.

Le sous-traitant informera ses employés par écrit, dans la langue prédominante de la main-d'œuvre, des droits et des protections des dénonciateurs des employés en vertu de l'article 41 U.S.C. 4712, tel que décrit à l'article 3.908 du Federal Acquisition Regulation.

Si la sous-traitance de niveau inférieur est autorisée dans le présent contrat de sous-traitance, le Sous-traitant devra insérer le contenu de cette clause dans tous les contrats de sous-traitance dépassant le seuil d'acquisition simplifié.

#### Section W. Rapports sur les données des sous-traitants conformément aux exigences de la Loi Fédérale sur la Responsabilité et la Transparence en matière de financement

##### a) **Disponibilité publique des informations.**

Conformément aux exigences de la FAR 52.204-10, Chemonics est tenu de déclarer les informations concernant son attribution de sous-contrats et de commandes de sous-tâches dans le cadre de sous-contrats de livraison indéfinie/de quantité indéfinie au système de rapport de sous-attribution de la loi fédérale sur la responsabilité et la transparence en matière de financement (FSRS). Ces informations seront rendues publiques sur <http://www.USASpending.gov>.

##### (b) **Responsabilité du sous-traitant de déclarer les données d'identification.**

Dans les 7 jours suivant l'attribution d'un sous-contrat ou d'une commande de sous-tâche d'une valeur de 30 000 \$ ou plus, à moins d'être exempté, le sous-traitant doit déclarer ses données d'identification requises par la FAR 52.204-10 (y compris la rémunération des cadres, le cas échéant) dans le questionnaire requis et certification figurant à la section I.6. Si le sous-traitant conserve un enregistrement dans le système de gestion des attributions ([www.SAM.gov](http://www.SAM.gov)), le sous-traitant doit tenir à jour cet enregistrement, y compris la communication des données de rémunération des dirigeants, le cas échéant. Si la déclaration de la rémunération des dirigeants est applicable et que le sous-traitant ne conserve pas d'enregistrement dans le système de gestion des attributions, le sous-traitant doit remplir le « questionnaire de déclaration et de certification FSRS » figurant à la section I.6 dans les 7 jours suivant chaque anniversaire de la date d'attribution du contrat de sous-traitance. .

##### (c) **Impraticabilité de l'enregistrement.**

S'il est impossible d'obtenir un numéro DUNS et des données de rapport pour le sous-traitant, le sous-traitant doit en informer Chemonics et doit soumettre à Chemonics dans les 7 jours suivant l'attribution du contrat de sous-traitance un mémorandum détaillant les tentatives faites par le sous-traitant pour obtenir l'enregistrement et une justification des raisons pour lesquelles l'enregistrement et/ ou la communication des données n'était pas pratique. Des recours contractuels peuvent s'appliquer à moins que Chemonics ne soit d'accord avec l'impossibilité documentée de l'enregistrement.

(c) **Impracticality of Registration.**

If obtaining a DUNS number and reporting data is impractical for the Subcontractor, the Subcontractor must notify Chemonics and shall submit to Chemonics within 7 days of subcontract award a memorandum detailing the attempts made by the Subcontractor to obtain registration and a justification of why registration and/or data reporting was impractical. Contractual remedies may apply unless Chemonics concurs with the documented impracticality of registration.

(d) **Remedy.**

Failure to comply with the reporting requirements in a timely manner as required under this section may constitute a material breach of the Subcontract and cause for withholding payment to the Subcontractor until the required information has been supplied to Chemonics or the Subcontractor demonstrates to Chemonics that its System for Award Management record has been updated. In addition to contractual remedies, Chemonics may make the Subcontractor's failure to comply with the reporting requirements a part of the Subcontractor's performance information record.

Section W. Miscellaneous

- (a) This Subcontract embodies the entire agreement and understanding among the parties hereto with respect to the subject matter hereof and supersedes all prior oral or written agreements and understandings between or among the parties relating to the subject matter hereof. No statement, representation, warranty, covenant, or agreement of any kind not expressly set forth in this Subcontract shall affect, or be used to interpret, change, or restrict the express terms and provisions of this Subcontract. Each of the parties hereto agrees to cooperate with the other parties hereto in effectuating this Subcontract and to execute and deliver such further documents or instruments and to take such further actions as shall be reasonably requested in connection therewith.
- (b) All statements, representations, warranties, covenants, and agreements in this Subcontract shall be binding on the parties hereto and shall inure to the benefit of the respective successors and permitted assigns of each Party hereto. Nothing in this Subcontract shall be construed to create any rights or obligations except among the parties hereto, and no person or entity shall be regarded as a third-party beneficiary of

(d) **Remède.**

Le non-respect des exigences de déclaration en temps opportun tel que requis en vertu de la présente section peut constituer une violation substantielle du contrat de sous-traitance et entraîner une retenue de paiement au sous-traitant jusqu'à ce que les informations requises aient été fournies à Chemonics ou que le sous-traitant démontre à Chemonics que son système pour l'enregistrement de la gestion des récompenses a été mis à jour. En plus des recours contractuels, Chemonics peut inclure le non-respect par le sous-traitant des exigences de déclaration dans le dossier d'information sur les performances du sous-traitant.

Section W. Divers

- (a) Le présent contrat de sous-traitance incarne l'intégralité de l'accord et de l'entente entre les parties en ce qui concerne l'objet des présentes et remplace tous les accords et ententes antérieurs oraux ou écrits entre ou parmi les parties relatifs à l'objet des présentes. Aucune déclaration, représentation, garantie, engagement ou accord de quelque nature que ce soit non expressément énoncé dans le présent contrat de sous-traitance n'affectera ou ne sera utilisé pour interpréter, modifier ou restreindre les termes et dispositions expresses du présent contrat de sous-traitance. Chacune des parties aux présentes s'engage à coopérer avec les autres parties aux présentes dans l'exécution du présent contrat de sous-traitance et à signer et remettre les documents ou instruments supplémentaires et à prendre les mesures supplémentaires qui seront raisonnablement demandées à cet égard.
- (b) Toutes les déclarations, représentations, garanties, engagements et accords contenus dans le présent contrat de sous-traitance lieront les parties aux présentes et s'appliqueront au profit des successeurs respectifs et des ayants droit autorisés de chaque partie aux présentes. Rien dans le présent contrat de sous-traitance ne doit être interprété comme créant des droits ou des obligations, sauf entre les parties aux présentes, et aucune personne ou entité ne doit être considérée comme un tiers bénéficiaire de ce contrat de sous-traitance.
- (c) Dans le cas où un tribunal compétent déterminerait qu'une disposition, ou une partie de celle-ci, contenue dans le présent contrat de sous-traitance est inapplicable ou invalide à quelque égard que ce soit, alors cette disposition sera réputée limitée dans la mesure où ce tribunal juge elle est valide ou exécutoire et, dans la mesure où elle est limitée, restera en vigueur et de plein effet. Dans le cas où un tel tribunal jugerait une telle disposition partiellement ou totalement inapplicable, les autres dispositions du présent contrat de sous-traitance resteront néanmoins pleinement en vigueur.

<p>this Subcontract.</p> <p>(c) In the event that any court of competent jurisdiction shall determine that any provision, or any portion thereof, contained in this Subcontract shall be unenforceable or invalid in any respect, then such provision shall be deemed limited to the extent that such court deems it valid or enforceable, and as so limited shall remain in full force and effect. In the event that such court shall deem any such provision partially or wholly unenforceable, the remaining provisions of this Subcontract shall nevertheless remain in full force and effect.</p> <p>(d) The headings and captions contained in this Subcontract are for convenience only and shall not affect the meaning or interpretation of this Subcontract or of any of its terms or provisions.</p> <p>(e) Unless otherwise specifically agreed in writing to the contrary: (i) the failure of any party at any time to require performance by the other of any provision of this Subcontract shall not affect such party's right thereafter to enforce the same; (ii) no waiver by any party of any default by any other shall be valid unless in writing and acknowledged by an authorized representative of the non-defaulting party, and no such waiver shall be taken or held to be a waiver by such party of any other preceding or subsequent default; and (iii) no extension of time granted by any party for the performance of any obligation or act by any other party shall be deemed to be an extension of time for the performance of any other obligation or act hereunder.</p> <p>(f) Each party has been represented by its own counsel in connection with the negotiation and preparation of this Subcontract and, consequently, each party hereby waives the application of any rule of law that would otherwise be applicable in connection with the interpretation of this Subcontract, including but not limited to any rule of law to the effect that any provision of this Subcontract shall be interpreted or construed against the party whose counsel drafted that provision.</p> <p>(g) This Agreement may be executed in any number of counterparts, and by different parties hereto on separate counterparts, each of which shall be deemed an original, but all of which together shall constitute one and the same instrument.</p>	<p>(d) Les titres et légendes contenus dans le présent contrat de sous-traitance sont fournis à titre indicatif uniquement et n'affecteront pas le sens ou l'interprétation de ce contrat de sous-traitance ou de l'un de ses termes ou dispositions.</p> <p>(e) Sauf convention contraire expresse par écrit : (i) le défaut d'une partie à tout moment d'exiger l'exécution par l'autre d'une disposition du présent contrat de sous-traitance n'affectera pas le droit de cette partie de l'appliquer par la suite ; (ii) aucune renonciation par une partie à un manquement d'une autre ne sera valable à moins d'être écrite et reconnue par un représentant autorisé de la partie non défaillante, et aucune renonciation ne sera prise ou considérée comme une renonciation par cette partie à tout autre défaut antérieur ou postérieur ; et (iii) aucune prolongation de délai accordée par une partie pour l'exécution de toute obligation ou acte par une autre partie ne sera considérée comme une prolongation de délai pour l'exécution de toute autre obligation ou acte en vertu des présentes.</p> <p>(f) Chaque partie a été représentée par son propre avocat dans le cadre de la négociation et de la préparation du présent contrat de sous-traitance et, par conséquent, chaque partie renonce par la présente à l'application de toute règle de droit qui serait autrement applicable dans le cadre de l'interprétation du présent contrat de sous-traitance. , y compris, mais sans s'y limiter, toute règle de droit à l'effet que toute disposition du présent contrat de sous-traitance doit être interprétée ou interprétée contre la partie dont l'avocat a rédigé cette disposition.</p> <p>(g) Le présent Accord peut être signé en plusieurs exemplaires, et par différentes parties aux présentes sur des exemplaires distincts, dont chacun sera considéré comme un original, mais dont tous ensemble constitueront un seul et même instrument.</p> <p><u>Section Y : Exigences en matière d'assurance</u></p> <p>Préalablement au démarrage des travaux, le Sous-traitant, à ses frais, souscrira et maintiendra en vigueur, sur toutes ses opérations, une assurance conformément à la clause énumérée ci-dessous.</p> <p>Les politiques d'assurance seront sous une forme et seront émises par une ou plusieurs sociétés jugées satisfaisantes par Chemonics. A la demande de Chemonics, le Sous-traitant fournira à Chemonics des certificats d'assurance des compagnies d'assurance qui préciseront les dates d'entrée en vigueur des polices, les limites de responsabilité en vertu de celles-ci, et contiendront une clause selon laquelle ladite assurance ne sera annulée qu'à trente (30) jours de préavis par écrit à Chemonics. Le sous-traitant ne doit pas annuler les polices d'assurance</p>
--	---

<p><u>Section Y</u>      <u>Insurance Requirements</u></p> <p>Prior to starting work, the Subcontractor at its own expense, shall procure and maintain in force, on all its operations, insurance in accordance with the clause listed below.</p> <p>The policies of insurance shall be in such form and shall be issued by such company or companies as may be satisfactory to Chemonics. Upon request from Chemonics, the Subcontractor shall furnish Chemonics with certificates of insurance from the insuring companies which shall specify the effective dates of the policies, the limits of liabilities there under, and contain a provision that the said insurance will not be canceled except upon thirty (30) days' notice in writing to Chemonics. The Subcontractor shall not cancel any policies of insurance required hereunder either before or after completion of the work without written consent of Chemonics.</p> <p>(a) FAR 52.228-3 WORKER'S COMPENSATION INSURANCE (DEFENSE BASE ACT INSURANCE) (APR 1984) [Updated by AAPD 05-05 — 02/12/04] The Subcontractor shall (a) provide, before commencing performance under this subcontract, such workers' compensation or security as the Defense Base Act (DBA) (42 U.S.C. 1651, et seq.) requires and (b) continue to maintain it until performance is completed. The Subcontractor shall insert, in all lower-tier subcontracts authorized by Chemonics under this subcontract to which the Defense Base Act applies, a clause similar to this clause imposing upon those lower-tier subcontractors this requirement to comply with the Defense Base Act.</p> <p>(b) AIDAR 752.228-3 WORKERS' COMPENSATION (DEFENSE BASE ACT) [Updated by AAPD 05-05 — 02/12/04] As prescribed in AIDAR 728.308, the following supplemental coverage is to be added to the clause specified in FAR 52.228-3.</p> <p>(b)(1) The Subcontractor agrees to procure DBA insurance pursuant to the terms of the contract between USAID and USAID's DBA insurance carrier unless the Subcontractor has a DBA self-insurance program approved by the U.S. Department of Labor or has an approved retrospective rating agreement for DBA.</p> <p>(b)(2) If USAID or Subcontractor has secured a waiver of DBA coverage (See AIDAR 728.305-70(a)) for Subcontractor's employees who are not citizens of, residents of, or hired in the United States, the Subcontractor agrees to provide such employees with worker's compensation benefits as required by the laws of the country in which the</p>	<p>requis en vertu des présentes avant ou après l'achèvement des travaux sans le consentement écrit de Chemonics.</p> <p>(a) FAR 52.228-3 ASSURANCE INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS (ASSURANCE DEFENSE BASE ACT) (AVR 1984) [Mise à jour par AAPD 05-05 — 02/12/04] Le sous-traitant doit (a) fournir, avant de commencer l'exécution dans le cadre du présent contrat de sous-traitance, l'indemnisation des travailleurs ou la sécurité requise par la Defense Base Act (DBA) (42 USC 1651, et suiv.) et (b) continuer à les maintenir jusqu'à complété. Le sous-traitant doit insérer, dans tous les contrats de sous-traitance de niveau inférieur autorisés par Chemonics en vertu du présent contrat de sous-traitance auxquels s'applique le Defense Base Act, une clause similaire à la présente clause imposant à ces sous-traitants de niveau inférieur cette obligation de se conformer au « Defense Base Act ».</p> <p>(b) AIDAR 752.228-3 INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS (DEFENSE BASE ACT) [Mise à jour par AAPD 05-05 — 02/12/04] Comme prescrit dans AIDAR 728.308, la couverture supplémentaire suivante doit être ajoutée à la clause spécifiée dans FAR 52.228-3.</p> <p>(b) (1) Le sous-traitant s'engage à souscrire une assurance DBA conformément aux termes du contrat entre l'USAID et la compagnie d'assurance DBA de l'USAID, à moins que le sous-traitant n'ait un programme d'auto-assurance DBA approuvé par le département américain du Travail ou ait une notation rétrospective approuvée. accord pour DBA.</p> <p>(b) (2) Si l'USAID ou le sous-traitant a obtenu une renonciation à la couverture DBA (voir AIDAR 728.305-70 (a)) pour les employés du sous-traitant qui ne sont pas citoyens, résidents ou embauchés aux Etats-Unis, le sous-traitant s'engage à fournir à ces employés des prestations d'indemnisation des accidents du travail telles que requises par les lois du pays dans lequel les employés travaillent, ou par les lois du pays d'origine de l'employé, selon ce qui offre les plus grands avantages.</p> <p>(b) (3) Le sous-traitant s'engage en outre à insérer dans tous les contrats de sous-traitance de niveau inférieur auxquels le DBA est applicable une clause similaire à la présente clause, y compris la phrase, imposant à tous les sous-traitants de niveau inférieur autorisés par Chemonics une exigence similaire de fournir une couverture d'assurance contre les accidents du travail à l'étranger et obtenir une couverture DBA en vertu du contrat d'exigences de l'USAID.</p> <p>(b)(4) L'assureur DBA de l'USAID. Conformément à la clause du présent contrat de sous-traitance intitulée « Assurance contre les accidents du travail (Loi sur la base de la défense) » (AIDAR 752.228 03), le sous-</p>
---	---



employees are working, or by the laws of the employee's native country, whichever offers greater benefits.

(b)(3) The Subcontractor further agrees to insert in all lower-tier subcontracts hereunder to which the DBA is applicable a clause similar to this clause, including the sentence, imposing on all lower-tier subcontractors authorized by Chemonics a like requirement to provide overseas workmen's compensation insurance coverage and obtain DBA coverage under the USAID requirements contract.

(b)(4) USAID's DBA insurance carrier.

Pursuant to the clause of this Subcontract entitled "Worker's Compensation Insurance (Defense Base Act)" (AIDAR 752.228 03), the Subcontractor shall obtain DBA coverage from USAID's current insurance carrier for such insurance. This insurance carrier as of the effective date of this Subcontract is Allied World Assurance Company (AWAC). The agent and program administrator is Aon Risk Insurance Services West, Inc. Address is: AON, 199 Fremont St., Ste. 1500, San Francisco, CA 94105. Point of contact is Regina Carter (415) 486-7554 or Fred Robinson: (o) 415-486-7516, fax: (415)-486-7059, E-Mail: usaiddbains@aon.com. Coverage should be requested in accordance with USAID Contract No. AID-0AA-C-10-00027 with Allied/AON. The costs of DBA insurance are allowable and reimbursable as a direct cost to this Subcontract.

(c) AIDAR 752.228-7 INSURANCE ON PRIVATE AUTOMOBILES

Pursuant to the clause of this subcontract entitled "Insurance Liability to Third Persons" (AIDAR 752.228-07), if the Subcontractor or any of its employees, consultants, or their dependents transport or cause to be transported (whether or not at subcontract expense) privately owned automobiles to the Cooperating Country, or if any of them purchase an automobile within the Cooperating Country, the Subcontractor shall, during the period of this subcontract, ensure that all such automobiles during such ownership within the Cooperating Country will be covered by a paid-up insurance policy issued by a reliable company providing minimum coverage of US\$10,000/US\$20,000 for injury to persons and US\$5,000 for property damage, or such other minimum coverages as may be set by the cognizant Mission Director, payable in U.S. dollars or its equivalent in the currency of the Cooperating Country. The premium costs of such insurance shall not be a reimbursable cost under this subcontract.

traitant doit obtenir une couverture DBA auprès de la compagnie d'assurance actuelle de l'USAID pour une telle assurance. Cette compagnie d'assurance à la date d'entrée en vigueur du présent contrat de sous-traitance est Allied World Assurance Company (AWAC). L'agent et l'administrateur du programme est Aon Risk Insurance Services West, Inc. L'adresse est : AON, 199 Fremont St., Ste. 1500, San Francisco, CA 94105. Le point de contact est Regina Carter (415) 486-7554 ou Fred Robinson : (o) 415-486-7516, fax : (415)-486-7059, E-Mail : usaiddbains@aon .com. La couverture doit être demandée conformément au contrat de l'USAID n° AID-0AA-C-10-00027 avec Allied/AON. Les coûts de l'assurance DBA sont admissibles et remboursables en tant que coût direct de ce contrat de sous-traitance.

(c) AIDAR 752.228-7 ASSURANCE SUR LES AUTOMOBILES PRIVÉES

Conformément à la clause du présent contrat de sous-traitance intitulée « Assurance responsabilité envers les tiers » (AIDAR 752.228-07), si le Sous-traitant ou l'un de ses employés, consultants ou leurs personnes à charge transportent ou font transporter (que ce soit aux frais de sous-traitance ou non) automobiles privées vers le pays coopérant, ou si l'un d'entre eux achète une automobile dans le pays coopérant, le sous-traitant doit, pendant la période de ce contrat de sous-traitance, s'assurer que toutes ces automobiles pendant cette propriété dans le pays coopérant seront couvertes par un -une police d'assurance émise par une entreprise fiable offrant une couverture minimale de 10 000 \$ US/20 000 \$ US pour les dommages corporels et de 5 000 \$ US pour les dommages matériels, ou toute autre couverture minimale pouvant être fixée par le directeur de mission compétent, payable en dollars américains ou en son équivalent dans la monnaie du pays coopérant. Le coût des primes d'une telle assurance ne sera pas un coût remboursable en vertu du présent contrat de sous-traitance.

(d) AIDAR 752.228-70 Services d'évacuation médicale (MEDEVAC) Services (JUILLET 2007) [Mise à jour par AAPD 06-01].

(1) Le sous-traitant fournira une couverture de service MEDEVAC à tous les citoyens américains, résidents étrangers aux Etats-Unis et employés ressortissants de pays tiers et leurs personnes à charge autorisées (ci-après « individus ») à l'étranger dans le cadre d'un contrat direct financé par l'USAID. Chemonics remboursera les coûts raisonnables, admissibles et imputables pour la couverture du service MEDEVAC engagés dans le cadre de ce contrat de sous-traitance. L'agent contractant de l'USAID par l'intermédiaire de Chemonics déterminera le caractère raisonnable, l'admissibilité et l'imputabilité des coûts sur la base des principes de coûts applicables et conformément aux normes de comptabilité analytique.

(2) **Exceptions :**

(d) AIDAR 752.228-70 Medical Evacuation Services (MEDEVAC) Services (JULY 2007) [Updated by AAPD 06-01].

(1) The Subcontractor shall provide MEDEVAC service coverage to all U.S. citizen, U.S. resident alien, and Third Country National employees and their authorized dependents (hereinafter "individual") while overseas under a USAID-financed direct contract. Chemonics will reimburse reasonable, allowable, and allocable costs for MEDEVAC service coverage incurred under this subcontract. The USAID Contracting Officer through Chemonics will determine the reasonableness, allowability, and allocability of the costs based on the applicable cost principles and in accordance with cost accounting standards.

(2) Exceptions:

(i) The Subcontractor is not required to provide MEDEVAC insurance to eligible employees and their dependents with a health program that includes sufficient MEDEVAC coverage as approved by Chemonics.

(ii) The USAID Mission Director through Chemonics, may make a written determination to waive the requirement for such coverage. The determination must be based on findings that the quality of local medical services or other circumstances obviate the need for such coverage for eligible employees and their dependents located at post.

(3) If authorized to issue lower-tier subcontracts, the Subcontractor shall insert a clause similar to this clause in all lower-tier subcontracts that require performance by subcontractor employees overseas.

Section Z Federal Acquisition Regulation (FAR) And Agency For International Development Acquisition Regulation (AIDAR) Flowdown Provisions For Subcontracts And Task Orders Under USAID Prime Contracts

### **Z.1 INCORPORATION OF FAR AND AIDAR CLAUSES**

The FAR and AIDAR clauses referenced below are incorporated herein by reference, with the same force and effect as if they were given in full text, and are applicable, including any notes following the clause citation, to this Subcontract. If the date or substance of any of the clauses listed below is different from the date or substance of the clause actually incorporated in the Prime Contract referenced by number herein, the date or substance of

(i) Le sous-traitant n'est pas tenu de fournir une assurance MEDEVAC aux employés éligibles et à leurs personnes à charge avec un programme de santé qui comprend une couverture MEDEVAC suffisante telle qu'approuvée par Chemonics.

(ii) Le directeur de mission de l'USAID, par l'intermédiaire de Chemonics, peut décider par écrit de renoncer à l'exigence d'une telle couverture. La détermination doit être fondée sur des constatations selon lesquelles la qualité des services médicaux locaux ou d'autres circonstances évitent la nécessité d'une telle couverture pour les employés éligibles et leurs personnes à charge en poste.

(3) S'il est autorisé à passer des contrats de sous-traitance de niveau inférieur, le sous-traitant doit insérer une clause similaire à la présente clause dans tous les contrats de sous-traitance de niveau inférieur qui nécessitent l'exécution par des employés du sous-traitant à l'étranger.

Section Z : Réglementation fédérale sur les acquisitions (FAR) et dispositions relatives aux flux de distribution de l'Agence pour le développement international (AIDAR) pour les sous-contrats et les commandes de tâches dans le cadre des contrats principaux de l'USAID

### **Z.1 INSERTION DES CLAUSES DU FAR ET AIDAR**

Les clauses FAR et AIDAR référencées ci-dessous sont incorporées aux présentes par référence, avec la même force et le même effet que si elles étaient données en texte intégral, et sont applicables, y compris les notes suivant la citation de clause, au présent contrat de sous-traitance. Si la date ou la substance de l'une des clauses énumérées ci-dessous est différente de la date ou de la substance de la clause réellement incorporée dans le Contrat principal référencé par un numéro dans les présentes, la date ou la substance de la clause incorporée par ledit Contrat principal s'appliquera à la place. La loi sur les litiges contractuels ne s'appliquera pas au présent contrat de sous-traitance. Toute référence à une clause « Litiges » désigne la clause « Litiges » du présent Contrat de Sous-traitance.

### **Z.2 SOUS-TRAITANCE DU GOUVERNEMENT**

(a) Le présent contrat de sous-traitance est conclu par les parties à l'appui d'un contrat du gouvernement américain.

(b) Tel qu'utilisé dans les clauses AIDAR référencées ci-dessous et autrement dans le présent contrat de sous-traitance :

1. « Article commercial » désigne un article commercial tel que défini dans FAR 2.101.
2. « Contrat » désigne le présent Contrat de sous-traitance.
3. « Officier contractant » désigne l'agent contractant du gouvernement des Etats-Unis pour le contrat principal du gouvernement de Chemonics en vertu duquel ce contrat de sous-traitance est conclu.

the clause incorporated by said Prime Contract shall apply instead. The Contracts Disputes Act shall have no application to this Subcontract. Any reference to a "Disputes" clause shall mean the "Disputes" clause of this Subcontract.

## **Z.2 GOVERNMENT SUBCONTRACT**

(a) This Subcontract is entered into by the parties in support of a U.S. Government contract.

(b) As used in the AIDAR clauses referenced below and otherwise in this Subcontract:

1. "Commercial Item" means a commercial item as defined in FAR 2.101.
2. "Contract" means this Subcontract.
3. "Contracting Officer" shall mean the U.S. Government Contracting Officer for Chemonics' government prime contract under which this Subcontract is entered.
4. "Contractor" and "Offeror" means the Subcontractor, which is the party identified on the face of the Subcontract with whom Chemonics is contracting, acting as the immediate subcontractor to Chemonics.
5. "Prime Contract" means the contract between Chemonics and the U.S. Government.
6. "Subcontract" means any contract placed by subcontractor or lower-tier subcontractors under this Contract.

## **Z.3 NOTES**

The following notes apply to the clauses incorporated by reference below only when specified in the parenthetical phrase following the clause title and date.

1. Substitute "Chemonics" for "Government" or "United States" throughout this clause.
2. Substitute "Chemonics Procurement Representative" for "Contracting Officer", "Administrative Contracting Officer", and "ACO" throughout this clause.
3. Insert "and Chemonics" after "Government" throughout this clause.
4. Insert "or Chemonics" after "Government" throughout this clause.
5. Communication/notification required under this clause from/to Subcontractor to/from the USAID Contracting Officer shall be through

4. « Contractant » et « Soumissionnaire » désignent le sous-traitant, qui est la partie identifiée au recto du contrat de sous-traitance avec laquelle Chemonics conclut un contrat, agissant en tant que sous-traitant immédiat de Chemonics.
5. « Contrat principal » désigne le contrat entre Chemonics et le Gouvernement des Etats-Unis.
6. « Sous-contrat » désigne tout contrat en passant par un sous-traitant ou des sous-traitants de rang inférieur dans le cadre du présent contrat

## **Z.3 NOTES**

Les notes suivantes s'appliquent aux clauses incorporées par référence ci-dessous uniquement lorsqu'elles sont spécifiées dans la phrase entre parenthèses suivant le titre et la date de la clause.

9. Remplacer « Chemonics » par « Gouvernement » ou « Etats-Unis » tout au long de cette clause.
10. Remplacer « Représentant d'approvisionnement en produits chimiques » par « Agent de négociation des contrats », « Agent administratif des marchés » et « ACO » tout au long de cette clause.
11. Insérer « et Chemonics » après « Government » tout au long de cette clause.
12. Insérer « ou Chemonics » après « Government » tout au long de cette clause.
13. La communication/notification requise en vertu de cette clause du/au sous-traitant au/depuis l'agent contractant de l'USAID se fera par Chemonics.
14. Insérer « et Chemonics » après « Contractant Officer », tout au long de la clause.
15. Insérer « ou un représentant de l'approvisionnement en produits chimiques » après « agent de négociation » dans toute la clause.
16. Si le sous-traitant est une entreprise ou une organisation non américaine, cette clause s'applique au présent contrat de sous-traitance uniquement si les travaux en vertu du contrat de sous-traitance seront exécutés aux Etats-Unis ou si le sous-traitant recrute des employés aux Etats-Unis pour travailler sur le contrat.

## **Z.4 MODIFICATIONS REQUISES PAR CONTRAT PRINCIPAL**

Le sous-traitant accepte qu'à la demande de Chemonics, il négociera de bonne foi avec Chemonics concernant les modifications apportées à ce contrat de sous-traitance pour incorporer des dispositions supplémentaires aux présentes ou pour modifier les dispositions des présentes, que Chemonics peut raisonnablement juger nécessaire afin de se conformer aux dispositions de la Contrat principal ou avec les dispositions de modifications à ce contrat principal. Si de telles modifications apportées au présent contrat de sous-traitance

Chemonics.

6. Insert "and Chemonics" after "Contracting Officer", throughout the clause.
7. Insert "or Chemonics Procurement Representative" after "Contracting Officer", throughout the clause.
8. If the Subcontractor is a non-U.S. firm or organization, this clause applies to this Subcontract only if Work under the Subcontract will be performed in the United States or Subcontractor is recruiting employees in the United States to Work on the Contract.

**Z.4 MODIFICATIONS REQUIRED BY PRIME CONTRACT**

The Subcontractor agrees that upon the request of Chemonics it will negotiate in good faith with Chemonics relative to modifications to this Subcontract to incorporate additional provisions herein or to change provisions hereof, as Chemonics may reasonably deem necessary in order to comply with the provisions of the applicable Prime Contract or with the provisions of modifications to such Prime Contract. If any such modifications to this Subcontract causes an increase or decrease in the cost of, or the time required for, performance of any part of the Work under this Contract, an equitable adjustment may be made pursuant to the "Changes" clause of this Subcontract.

**Z.5 PROVISIONS INCORPORATED BY REFERENCE**

This Subcontract includes the appropriate flow-down clauses as required by the Federal Acquisition Regulation and the USAID Acquisition Regulation.

**The following Federal Acquisition Regulation (FAR) clauses apply to this Subcontract as indicated:**

Clause Number	Title	Date	Notes and Applicability
<u>52.202-1</u>	DEFINITIONS	NOV 2013	All subcontracts regardless of value
<u>52.203-3</u>	GRATUITIES	APR 1984	All subcontracts regardless of value (Note 4 applies)
<u>52.203-5</u>	COVENANT AGAINST CONTINGENT FEES	MAY 2014	All subcontracts regardless of value (Note 1 applies)

entraînent une augmentation ou une diminution du coût ou du temps requis pour l'exécution de toute partie des travaux en vertu du présent contrat, un ajustement équitable peut être effectué conformément à la clause « Modifications » du présent contrat de sous-traitance.

**Z.5 DISPOSITIONS INCORPOREES PAR REFERENCE**

Ce contrat de sous-traitance comprend les clauses de transfert appropriées requises par le règlement fédéral sur les acquisitions et le règlement sur les acquisitions de l'USAID. **Les clauses suivantes du Federal Acquisition Regulation (FAR) s'appliquent à ce contrat de sous-traitance, comme indiqué :**

Numéro de la Clause	Titre	Date	Notes et Application
52.202-1	DEFINITIONS	NOV 2013	Tous les contrats de sous-traitance quelle que soit leur valeur
52.203-3	GRATUITES	AVR 1984	Tous les contrats de sous-traitance, quelle que soit leur valeur (la note 4 s'applique)
52.203-5	ENGAGEMENT CONTRE LES HONORAIRES CONDITIONNELS	MAI 2014	Tous les contrats de sous-traitance quelle que soit leur valeur (la note 1 s'applique)
52.203-6	RESTRICTIONS SUR LES VENTES DES SOUS-TRAITANTS AU GOUVERNEMENT	SEPT 2006	Sous-contrats de remboursement des coûts et commandes de tâches de remboursement des coûts (la note 4 s'applique)
52.203-7	PROCEDURES 'ANTI-CORRUPTION	MAI 2014	Tous les contrats de sous-traitance quelle que soit leur valeur (la note 1 s'applique)
52.203-8	ANNULATION, RÉCISION ET RÉCUPÉRATION DE FONDS POUR ACTIVITÉ	MAI 2014	Tous les contrats de sous-traitance d'une valeur égale ou supérieure à 150,000 \$ (la note 1 s'applique)

<u>52.203-6</u>	RESTRICTIONS ON SUBCONTRACTOR SALES TO THE GOVERNMENT	SEP 2006	Cost reimbursement subcontracts and cost reimbursement task orders (Note 4 applies)		ILLÉGALE OU INAPPROPRIÉE		
<u>52.203-7</u>	ANTI-KICKBACK PROCEDURES	MAY 2014	All subcontracts regardless of value (Note 1 applies)	52.203-10	AJUSTEMENT DU PRIX OU DES FRAIS POUR ACTIVITÉ ILLÉGALE OU INAPPROPRIÉE	MAI 2014	Tous les contrats de sous-traitance d'une valeur égale ou supérieure à 150,000 \$ (la note 1 s'applique)
<u>52.203-8</u>	CANCELLATION, RECISSION, AND RECOVERY OF FUNDS FOR ILLEGAL OR IMPROPER ACTIVITY	MAY 2014	All subcontracts equal to or greater than \$150,000 (Note 1 applies)		CERTIFICATION ET DIVULGATION CONCERNANT LES PAIEMENTS POUR INFLUENCER CERTAINES TRANSACTIONS FÉDÉRALES	SEPT 2007	Tous les contrats de sous-traitance d'une valeur égale ou supérieure à 150,000 \$ (la note 1 s'applique)
<u>52.203-10</u>	PRICE OR FEE ADJUSTMENT FOR ILLEGAL OR IMPROPER ACTIVITY	MAY 2014	All subcontracts equal to or greater than \$150,000 (Note 1 applies)	52.203-11	LIMITATIONS DES PAIEMENTS POUR INFLUENCER CERTAINES TRANSACTIONS FÉDÉRALES	OCT 2010	Tous les contrats de sous-traitance d'une valeur égale ou supérieure à 150,000 \$ (la note 2 s'applique)
<u>52.203-11</u>	CERTIFICATION AND DISCLOSURE REGARDING PAYMENTS TO INFLUENCE CERTAIN FEDERAL TRANSACTIONS	SEP 2007	All subcontracts equal to or greater than \$150,000 (Note 2 applies)		CODE D'ÉTHIQUE ET DE CONDUITE DES ENTREPRENEURS	OCT 2015	Tous les contrats de sous-traitance d'une valeur supérieure à 5,5 millions de dollars et d'une période d'exécution de plus de 120 jours. Les divulgations faites en vertu de la présente clause doivent être adressées au bureau de l'inspecteur général de l'agence, avec copie à l'agent de négociation des contrats.
<u>52.203-12</u>	LIMITATIONS ON PAYMENTS TO INFLUENCE CERTAIN FEDERAL TRANSACTIONS	OCT 2010	All subcontracts equal to or greater than \$150,000 (Note 2 applies)	52.203-12			
<u>52.203-13</u>	CONTRACTOR CODE OF BUSINESS ETHICS AND CONDUCT	OCT 2015	All subcontracts that have a value in excess of \$5.5 million and a performance period of more than 120 days. Disclosures made under this clause shall be directed to the agency Office of the Inspector	52.203-13			

			General, with a copy to the Contracting officer.				
<u>52.203-14</u>	DISPLAY OF HOTLINE POSTER(S)	DEC 2007	All Subcontracts > \$5,000,000 except those performed entirely outside of the U.S. (Note 8 applies)	52.203-14	AFFICHAGE DES AFFICHE(S) HOTLINE	DEC 2007	Tous les contrats de sous-traitance > 5.000.000 \$, sauf ceux exécutés entièrement en dehors des Etats-Unis (la note 8 s'applique)
<u>52.203-17</u>	CONTRACTOR EMPLOYEE WHISTLEBLOWER RIGHTS AND REQUIREMENTS TO INFORM EMPLOYEES OF WHISTLEBLOWER RIGHTS	SEP 2013	All Subcontracts equal to or greater than \$150,00	52.203-17	DROITS DE DÉNONCIATION DES EMPLOYÉS DE L'ENTREPRENEUR ET EXIGENCES D'INFORMER LES EMPLOYÉS DES DROITS DE DENONCIATION	SEPT 2013	Tous les contrats de sous-traitance d'une valeur égale ou supérieure à 150,00 \$
<u>52.204-06</u>	DATA UNIVERSAL NUMBERING SYSTEM (DUNS) NUMBER	JUL 2013	All Subcontracts equal to or greater than \$25,000				
<u>52.204-10</u>	REPORTING EXECUTIVE COMPENSATION AND FIRST TIER SUBCONTRACT AWARDS (Subparagraph (d)(2) does not apply.)	JUL 2013	If the Subcontractor meets the thresholds specified in paragraphs (d)(3) and (g)(2) of the clause, the Subcontractor shall report required executive compensation by posting to the Government's Central Contractor Registration (CCR) database. All information posted will be available to the general public.	52.204-06	NUMERO DU SYSTÈME DE NUMÉROTATION UNIVERSELLE DES DONNÉES (DUNS)	JUIL 2013	Tous les contrats de sous-traitance d'une valeur égale ou supérieure à 25,000 \$
<u>52.209-2</u>	PROHIBITION ON CONTRACTING WITH INVERTED DOMESTIC CORPORATIONS - REPRESENTATION	DEC 2014	All subcontracts regardless of value (Note 1 applies)	52.204-10	DECLARATION DE LA RÉMUNÉRATION DES DIRIGEANTS ET DES ATTRIBUTIONS DE SOUS-TRAITANCE DE PREMIER NIVEAU (Le sous-paragraphe (d)(2) ne s'applique pas.	JUIL 2013	Si le sous-traitant atteint les seuils spécifiés aux paragraphes (d) (3) et (g) (2) de la clause, le sous-traitant doit signaler la rémunération requise des cadres en l'publiant dans la base de données d'enregistrement central des entrepreneurs (CCR) du gouvernement. Toutes les informations publiées seront accessibles au grand public.
<u>52.209-6</u>	PROTECTING THE GOVERNMENT'S INTEREST WHEN SUBCONTRACTIN	AUG 2013	All Subcontracts > \$30,000. (Note 2 applies)				

	G WITH CONTRACTORS DEBARRED, SUSPENDED, OR PROPOSED FOR DEBARMENT							
<u>52.209-10</u>	PROHIBITION ON CONTRACTING WITH INVERTED DOMESTIC CORPORATIONS	DEC 2014	All subcontracts regardless of value (Note 1 applies)		52.209-2	INTERDICTION DE PASSER DES CONTRATS AVEC DES SOCIÉTÉS NATIONALES INVERSÉES - REPRÉSENTATION	DEC 2014	Tous les contrats de sous-traitance quelle que soit leur valeur (la note 1 s'applique)
<u>52.215-2</u>	AUDITS AND RECORDS - NEGOTIATION	OCT 2010	All Subcontracts > \$150,000. (Note 3 applies. Alternate II applies if the Subcontractor is an educational or non-profit organization.)			PROTEGER LES INTERETS DU GOUVERNEMENT LORS DE LA SOUS-TRAITANCE AVEC DES ENTREPRENEURS EXCLUS, SUSPENDUS OU PROPOSÉS À L'EXCLUSION	AOUT 2013	Tous les sous-contrats > 150 000 \$. (La note 3 s'applique. L'option II s'applique si le sous-traitant est une organisation éducative ou à but non lucratif.)
<u>52.215-10</u>	PRICE REDUCTION FOR DEFECTIVE CERTIFIED COST OR PRICING DATA  Rights and obligations under this clause shall survive completion of the Work and final payment under this Subcontract.	AUG 2011	Applies if submission of certified cost or pricing data was required with Subcontractor's proposal. (Notes 2 and 4 apply except the first time "Contracting Officer" appears in paragraph (c)(1). "Government" means "Chemomics" in paragraph (d)(1).)		52.209-6			
<u>52.215-11</u>	PRICE REDUCTION FOR DEFECTIVE CERTIFIED COST OR PRICING DATA -- MODIFICATIONS Rights and obligations under this clause shall survive completion of the Work and final	AUG 2011	Applies if submission of certified cost or pricing data is required for modifications. (Notes 1, 2 and 4 apply.)		52.209-10	INTERDICTION DE PASSER DES CONTRATS AVEC DES SOCIÉTÉS NATIONALES INVERSÉES	DEC 2014	Tous les contrats de sous-traitance quelle que soit leur valeur (la note 1 s'applique)
					52.215-2	AUDITS ET DOSSIERS - NÉGOCIATION	OCT 2010	Tous les sous-contrats > 150 000 \$. (La note 3 s'applique. L'option II s'applique si le sous-traitant est une organisation éducative ou à but non lucratif.)
					52.215-10	REDUCTION DE PRIX POUR COUT CERTIFIE OU	AOUT 2011	S'applique si la soumission des données de coûts ou de prix certifiées était requise avec la proposition du sous-traitant. (Les notes 2 et 4 s'appliquent, sauf la première fois que





			requirements of FAR 15.408(k). (Note 5 applies.)		CERTIFIÉS DU SOUS-TRAITANT—MODIFICATIONS		
<u>52.215-20</u>	REQUIREMENTS FOR CERTIFIED COST OR PRICING DATA OR INFORMATION OTHER THAN CERTIFIED COST OR PRICING DATA.	OCT 2010	(Note 2 applies.)	52.215-14	INTEGRITE DES PRIX UNITAIRES	OCT 2010	S'applique si la sous-traitance est > 150.000 \$. Supprime le paragraphe (b) de la clause.
<u>52.215-21</u>	REQUIREMENTS FOR CERTIFIED COST OR PRICING DATA OR INFORMATION OTHER THAN CERTIFIED COST OR PRICING DATA -MODIFICATIONS	OCT 2010	(Note 2 applies)	52.215-15	AJUSTEMENTS DE RETRAITE ET REVERSIONS D'ACTIFS	OCT 2010	S'applique si le contrat de sous-traitance répond aux exigences d'applicabilité du FAR 15.408(g). (La remarque 5 s'applique.)
<u>52.215-23</u>	LIMITATION ON PASS-THROUGH CHARGES	OCT 2009	Applies for cost-reimbursement subcontracts > \$150,000. (Notes 1, 2 and 4 apply.)	52.215-16	INSTALLATIONS COUT EN CAPITAL DE L'ARGENT	JUN 2003	S'applique si le contrat de sous-traitance est soumis aux principes de coût du sous-point 31.2 du FAR et le coût en capital des installations proposées par le sous-traitant dans sa proposition.
<u>52.216-7</u>	ALLOWABLE COST AND PAYMENT  Alt II applies to educational institutions.  Alt IV applies to non-profit organizations.	JUN 2013	Applies to Cost Reimbursement Subcontracts, and to the materials portion of Time & Materials (T&M) Subcontracts, and Sub-task Orders. (Note 1 applies except in except in paragraphs (a)(3) and (b)(1)(ii)(F) where note 3 applies. Note 2 applies except in paragraph (g) where note 7 applies. The blank in paragraph (a)(3) is completed with "the 30th" unless otherwise specified in this Subcontract. Paragraphs (a)(2), (b)(4), and (d)(4) are deleted. In paragraph (h) "six years" is	52.215-17	RENONCIATION AUX INSTALLATIONS COUT EN CAPITAL DE L'ARGENT	OCT 1997	S'applique si le contrat de sous-traitance est soumis aux principes de coût du sous-point 31.2 du FAR et le coût en capital des installations proposées par le sous-traitant dans sa proposition.
				52.215-18	REVERSION OU AJUSTEMENT DES RÉGIMES COMPLÉMENTAIRES À LA RETRAITE (PRB) AUTRES QUE LES PENSIONS	JUIL 2005	Applicable if this Subcontract meets the applicability requirements of FAR 15.408(j). (Note 5 applies.)
				52.215-19	NOTIFICATIONS DES CHANGEMENTS DE PROPRIÉTÉ	OCT 1997	Applicable si ce contrat de sous-traitance répond aux exigences d'applicabilité du FAR 15.408(j). (La Note 5 s'applique.)

			changed to "5 years." The references to government entities in paragraph (d) are unchanged.)				Applicable si ce contrat de sous-traitance répond aux exigences d'applicabilité du FAR 15.408(j). (La Note 5 s'applique.)
<u>52.216-8</u>	FIXED FEE	JUN 2011	Applies only if this Subcontract includes a fixed fee. Delete the last two sentences of the clause. Does not apply if this is a T&M Subcontract or Task Order. (Notes 1 and 2 apply.)	52.215-20	EXIGENCES CONCERNANT LES COUTS OU LES DONNEES DE PRIX CERTIFIES OU LES INFORMATIONS AUTRES QUE LES DONNEES DE COT OU DE PRIX CERTIFIÉS.	OCT 2010	
<u>52.216-10</u>	INCENTIVE FEE	JUN 2011	Applies only if this Subcontract includes an incentive fee. Does not apply if this is a T&M Subcontract or Task Order. (Notes 1 and 2 apply, except in paragraphs (e)(4)(v) and (e)(4)(vi) where "Government" is unchanged. Subparagraph (e)(4)(iv) and the last two sentences of paragraph (c)(2) are deleted. The amounts in paragraph (e) are set forth in the Subcontract. )	52.215-21	EXIGENCES CONCERNANT LES DONNEES DE COUT OU DE PRIX CERTIFIES OU LES INFORMATIONS AUTRES QUE LES DONNEES DE COUT OU DE PRIX CERTIFIÉ - MODIFICATIONS	OCT 2010	(Note 2 s'applique)
<u>52.216-11</u>	COST CONTRACT - NO FEE	APR 1984	Applies only to Cost Reimbursement-No Fee Subcontracts. Does not apply if this is a T&M Subcontract or Task Order. (Notes 1 and 2 apply.)	52.215-23	LIMITATION DES FRAIS DE TRANSFERT	OCT 2009	S'applique aux contrats de sous-traitance avec remboursement des coûts > 150.000 \$. (Les Notes 1, 2 et 4 s'appliquent.)
<u>52.216-18</u>	ORDERING	OCT 1995	Applies to Indefinite Quantity Subcontracts (IQS) Or Indefinite Delivery Indefinite Quantity (IDIQ) Subcontracts only.	52.216-7	COUT ET PAIEMENT ADMISSIBLES Alt II s'applique aux établissements d'enseignement. Alt IV s'applique aux	JUN 2013	S'applique aux sous-contrats de remboursement des coûts, à la partie matérielle des sous-contrats « Time & Materials (T&M) » et aux commandes de sous-tâches. (La note 1 s'applique sauf aux alinéas (a)(3) et (b)(1)(ii)(F) où la note 3 s'applique. La note 2 s'applique sauf à l'alinéa (g) où la note 7 s'applique. Le blanc dans le paragraphe (a)(3) est complété par
<u>52.216-19</u>	ORDER LIMITATIONS	OCT 1995	Applies to Indefinite Quantity Subcontracts (IQS) Or Indefinite Delivery Indefinite				

			Quantity (IDIQ) Subcontracts only.		organisations à but non lucratif.		"le 30" sauf indication contraire dans le présent contrat de sous-traitance. Les paragraphes (a)(2), (b)(4) et (d)(4) sont supprimés. Au paragraphe (h) ) « six ans » est remplacé par « 5 ans. » Les références aux entités gouvernementales au paragraphe (d) sont inchangées.)
<u>52.216-22</u>	INDEFINITE QUANTITY	OCT 1995	Applies to Indefinite Quantity Subcontracts (IQS) Or Indefinite Delivery Indefinite Quantity (IDIQ) Subcontracts only.				
<u>52.217-8</u>	OPTION TO EXTEND SERVICES	NOV 1999	Insert "30 days" as <i>the period of time within which Chemonics may exercise the option. (Notes 1 and 2 apply.)</i>	52.216-8	PRIX FIXE	JUN 2011	S'applique uniquement si ce contrat de sous-traitance comprend des frais fixes. Supprimer les deux dernières phrases de la clause. Ne s'applique pas s'il s'agit d'un contrat de sous-traitance T&M ou d'une Commande de Tâches. (Les notes 1 et 2 s'appliquent.)
<u>52.217-9</u>	OPTION TO EXTEND THE TERM OF THE CONTRACT	MAR 2000	Insert "30 days" and "60 days" as the periods of time set forth in the clause. Delete paragraph (c) of the clause. (Notes 1 and 2 apply.)				S'applique uniquement si ce contrat de sous-traitance comprend des frais incitatifs. Ne s'applique pas s'il s'agit d'un contrat de sous-traitance T&M ou d'une Commande de Tâches. (Les notes 1 et 2 s'appliquent, sauf aux alinéas e)(4)(v) et e)(4)(vi) où « Gouvernement » est inchangé. Le sous-alinéa e)(4)(iv) et les deux derniers les phrases du paragraphe (c)(2) sont supprimées. Les montants du paragraphe (e) sont indiqués dans le contrat de sous-traitance.)
<u>52.219-8</u>	UTILIZATION OF SMALL BUSINESS CONCERNS	JUL 2013	Applies to all Subcontracts >\$150,000 except when the Subcontract will be performed entirely outside of the U.S. (Note 8 applies.)	52.216-10	PRIME D'ENCOURAGEMENT	JUN 2011	S'applique uniquement aux contrats de sous-traitance avec remboursement des frais et sans frais. Ne s'applique pas s'il s'agit d'un contrat de sous-traitance T&M ou d'une Commande de Tâches. (Les remarques 1 et 2 s'appliquent.)
<u>52.219-9</u>	SMALL BUSINESS SUBCONTRACTING PLAN  (If a subcontracting plan was required by the RFP, the plan is incorporated herein by reference.)	JUL 2013	Applies if this Subcontract > \$650,000 and if the Subcontract offers lower-tier subcontracting opportunities. The clause <i>does not</i> apply at any value if the Subcontractor is U.S. small business concern. Note 2 is applicable to paragraph (c) only. (Note 8 applies.)	52.216-11	CONTRAT DE COUT - SANS PRIX	AVR 1984	S'applique uniquement aux sous-contrats en quantité indéterminé (IQS) ou aux sous-contrats en quantité indéterminé à livraison indéfinie (IDIQ).
<u>52.222-2</u>	PAYMENT FOR OVERTIME PREMIUMS	JUL 1990	Applicable to Cost Reimbursement Subcontracts > \$150,000 only. Refers to overtime premiums for work performed in the U.S. subject to U.S. Department of Labor laws and regulations. Insert Zero in the blank. (Notes 2 and 3 apply.)	52.216-18	COMMANDE	OCT 1995	S'applique uniquement aux sous-contrats en quantité indéterminé (IQS) ou aux sous-contrats en quantité indéterminé à livraison indéfinie (IDIQ).
				52.216-19	LIMITES DE COMMANDE	OCT 1995	S'applique uniquement aux sous-contrats en quantité indéterminé (IQS) ou aux sous-contrats en quantité indéterminé à livraison indéfinie (IDIQ).

<u>52.222-3</u>	CONVICT LABOR	JUN 2003	Applies to all Subcontracts >\$3,000 involving some or all performance in the U.S.	52.216-22	QUANTITÉ INDEFINIE	OCT 1995	S'applique uniquement aux sous-contrats en quantité indéterminé (IQS) ou aux sous-contrats en quantité indéterminé à livraison indéfinie (IDIQ).
<u>52.222-21</u>	PROHIBITION OF SEGREGATED FACILITIES	FEB 1999	(Note 8 applies.) Does not apply to work performed outside the United States by Subcontractor employees who were not recruited within the United States.	52.217-8	OPTION D'ETENDRE LES SERVICES	NOV 1999	Inclure « 30 jours » comme période pendant laquelle Chemonics peut appliquer l'option. (Les Notes 1 et 2 s'appliquent.)
<u>52.222-22</u>	PREVIOUS CONTRACTS AND COMPLIANCE REPORT	FEB 1999	Applies if clause 52.222-26 applies.	52.217-9	OPTION DE PROLONGATION DE LA DUREE DU CONTRAT	MAR 2000	Inclure « 30 jours » et « 60 jours » comme délais indiqués dans la clause. Supprimer le paragraphe (c) de la clause. (Les Notes 1 et 2 s'appliquent.)
<u>52.222-26</u>	EQUAL OPPORTUNITY	MAR 2007	(Note 8 applies.) Does not apply to work performed outside the United States by Subcontractor employees who were not recruited within the United States.	52.219-8	UTILISATION DES PREOCCUPATIONS DES PETITES ENTREPRISES	JUIL 2013	S'applique à tous les contrats de sous-traitance > 150.000 \$, sauf lorsque le contrat de sous-traitance sera exécuté entièrement en dehors des Etats-Unis (la note 8 s'applique.)
<u>52.222-29</u>	NOTIFICATION OF VISA DENIAL	JUN 2003	Applies to all Subcontracts regardless of type or value.	52.219-9	PLAN DE SOUS-TRAITANCE PETITE ENTREPRISE (Si un plan de sous-traitance a été requis par la DAO, le plan est incorporé ici par référence.)	JUIL 2013	S'applique si ce contrat de sous-traitance est > 650.000 \$ et si le contrat de sous-traitance offre des opportunités de sous-traitance de niveau inférieur. La clause ne s'applique à aucune valeur si le sous-traitant est une petite entreprise américaine. La note 2 s'applique uniquement au paragraphe (c). (La Note 8 s'applique.)
<u>52.222-35</u>	EQUAL OPPORTUNITY FOR VETERANS	SEP 2010	Applies if this Subcontract is for \$100,000 or more. Does not apply to Subcontracts issued to non-U.S. firms where the work is performed entirely outside the U.S. (Note 8 applies.)	52.222-2	PAIEMENT DES PRIMES POUR HEURES SUPPLEMENTAIRES	JUIL 1990	Applicable to Cost Reimbursement Subcontracts > \$150,000 only. Refers to overtime premiums for work performed in the U.S. subject to U.S. Department of Labor laws and regulations. Insert Zero in the blank. (Notes 2 and 3 apply.) Applicable au remboursement des coûts aux sous-contrats > 150.000 \$ seulement. Désigne les honoraires d'heures supplémentaires pour le travail effectué aux Etats-Unis, conformément aux lois et
<u>52.222-36</u>	AFFIRMATIVE ACTION FOR WORKERS WITH DISABILITIES	OCT 2010	Applies if this Subcontract exceeds \$15,000. Does not apply to Subcontracts issued to non-U.S. firms where the work is performed entirely outside the U.S. (Note 8 applies.)				
<u>52.222-37</u>	EMPLOYMENT REPORTS ON VETERANS	SEP 2010	Applies if this Subcontract is for \$100,000 or more. Does not apply to Subcontracts issued to non-U.S. firms where the work is performed entirely				

			outside the U.S. (Note 8 applies.)				réglementations du Département du Travail des Etats-Unis. Insérez zéro dans la place vide. (Les Notes 2 et 3 s'appliquent.)
<u>52.222-40</u>	NOTIFICATION OF EMPLOYEE RIGHTS UNDER THE NATIONAL LABOR RELATIONS ACT	DEC 2010	Applies to Subcontracts > \$10,000. <i>Does not</i> apply to Subcontracts performed <i>entirely</i> outside the U.S. <i>Does not</i> apply to Subcontracts issued to <i>non-U.S. firms</i> where the work is performed entirely outside the U.S. (Note 8 applies.)	52.222-3	CONDAMNATION DU TRAVAIL	JUN 2003	S'applique à tous les contrats de sous-traitance > 3.000 \$ impliquant une partie ou la totalité des performances aux Etats-Unis.
				52.222-21	INTERDICTION DES INSTALLATIONS SEPARÉES	FEV 1999	(La note 8 s'applique.) Ne s'applique pas aux prestations effectuées en dehors des Etats-Unis par des employés des sous-traitants qui n'ont pas été recrutés aux Etats-Unis.
<u>52.222-50</u>	COMBATING TRAFFICKING IN PERSONS (Alternate I applies when work is performed outside the U.S. and it is included in the Prime Contract)	MAR 2015	Applies to all Subcontracts, regardless of type, value. (Note 2 applies starting in paragraph c. In paragraph (h) Note 1 applies.)	52.222-22	CONTRATS ANTERIEURS ET RAPPORT DE CONFORMITÉ	FEV 1999	Applies if clause 52.222-26 applies. S'applique si la clause 52.222-26 est appliquée.
				52.222-26	L'EGALITE DES CHANCES	MAR 2007	(La note 8 s'applique.) Ne s'applique pas aux prestations effectuées en dehors des Etats-Unis par des employés de sous-traitants qui n'ont pas été recrutés aux Etats-Unis.
<u>52.222-54</u>	EMPLOYMENT ELIGIBILITY VERIFICATION	AUG 2013	Applies to Subcontracts > \$3,000 <i>except for a)</i> commercial services that are part of the purchase of a Commercial Off-the-Shelf (COTS) item (or an item that would be a COTS item, but for minor modifications), performed by the COTS provider, and are normally provided for that COTS item; b) Subcontracts for work that will be performed outside the United States; or Subcontracts with a period of performance < 120 days. (Note 8 applies.)	52.222-29	NOTIFICATION DE REFUS DE VISA	JUN 2003	S'applique à tous les contrats de sous-traitance, quel que soit leur type ou leur valeur.
				52.222-35	EGALITE DES CHANCES POUR LES ANCIENS COMBATTANTS	SEPT 2010	S'applique si ce contrat de sous-traitance est de 100.000 \$ ou plus. Ne s'applique pas aux contrats de sous-traitance émis à des entreprises non américaines lorsque le travail est effectué entièrement en dehors des Etats-Unis (la note 8 s'applique.)
<u>52.223-6</u>	DRUG-FREE WORKPLACE	MAY 2001	Applies to all Subcontracts regardless of value or type. (Notes 2 and 4 apply)	52.222-36	ACTION AFFIRMATIVE POUR LES TRAVAILLEURS HANDICAPES	OCT 2010	S'applique si ce contrat de sous-traitance dépasse 15.000 \$. Ne s'applique pas aux contrats de sous-traitance émis à des entreprises non américaines lorsque le travail est effectué entièrement en dehors des Etats-Unis (la note 8 s'applique.)
<u>52.223-18</u>	ENCOURAGING CONTRACTOR	AUG 2011	Applies if this Subcontract > \$3,000. (Note 8 applies.)	52.222-37	RAPPORTS D'EMPLOI DES ANCIENS	SEPT 2010	S'applique si ce contrat de sous-traitance est de 100.000 \$ ou plus. Ne s'applique pas aux contrats de sous-traitance émis à des

	POLICIES TO BAN TEXT MESSAGING WHILE DRIVING					COMBATTANTS		entreprises non américaines lorsque le travail est effectué entièrement en dehors des Etats-Unis (la note 8 s'applique.)
<u>52.225-1</u>	BUY AMERICAN ACT -- SUPPLIES	FEB 2009	Applies if the Statement of Work contains other than domestic components. (Note 2 applies.)					
<u>52.225-13</u>	RESTRICTIONS ON CERTAIN FOREIGN PURCHASES	JUN 2008	Applies to all Subcontracts regardless of value or type		52.222-40	NOTIFICATION DES DROITS DES EMPLOYES EN VERTU DE LA LOI NATIONALE SUR LES RELATIONS DE TRAVAIL	DEC 2010	S'applique aux contrats de sous-traitance > 10.000 \$. Ne s'applique pas aux contrats de sous-traitance exécutés entièrement en dehors des Etats-Unis. Ne s'applique pas aux contrats de sous-traitance émis à des entreprises non américaines lorsque le travail est exécuté entièrement en dehors des Etats-Unis (la note 8 s'applique.)
<u>52.225-14</u>	INCONSISTENCY BETWEEN ENGLISH VERSION AND TRANSLATION OF CONTRACT	FEB 2000	Applies to all Subcontracts regardless of value or type					
<u>52.227-1</u>	AUTHORIZATION AND CONSENT	DEC 2007	Applies if the Subcontract >\$150,000. (Notes 4 and 7 apply.)					
<u>52.227-2</u>	NOTICE AND ASSISTANCE REGARDING PATENT AND COPYRIGHT INFRINGEMENT	DEC 2007	Applies if this Subcontract >\$150,000. (Notes 2 and 4 apply.)		52.222-50	LUTTE CONTRE LA TRAITE DES PERSONNES (L'alternative I s'applique lorsque le travail est effectué en dehors des États-Unis et qu'il est inclus dans le contrat principal)	MAR 2015	S'applique à tous les contrats de sous-traitance, quels que soient leur type et leur valeur. (La note 2 s'applique à partir du paragraphe c. Au paragraphe (h), la note 1 s'applique.)
<u>52.227-9</u>	REFUND OF ROYALTIES	APR 1984	Applies if this Subcontract includes royalties					
<u>52.227-14</u>	RIGHTS IN DATA - GENERAL	DEC 2007	Applies to all subcontracts regardless of type or value. Delete paragraph (d) which is replaced by AIDAR 752.227-14.					
<u>52.228-3</u>	WORKER'S COMPENSATION INSURANCE (DEFENSE BASE ACT)	JUL 2014	Applies to all Subcontracts, regardless of type or value. See also AIDAR 752.228-3.		52.222-54	VERIFICATION DE L'ACCESSIBILITE A L'EMPLOI	AOUT 2013	S'applique aux contrats de sous-traitance > 3.000 \$, sauf pour : a) les services commerciaux faisant partie de l'achat d'un article commercial sur étagère (COTS) (ou un article qui serait un article COTS, mais pour des modifications mineures), effectué par le COTS fournisseur, et sont normalement fournis pour cet article commercial ; b) Des contrats de sous-traitance pour des travaux qui seront exécutés en dehors des Etats-Unis ; ou Contrats de sous-traitance avec une période d'exécution < 120 jours. (La note 8 s'applique.)
<u>52.228-4</u>	WORKER'S COMPENSATION	APR 1984	Applies to all Subcontracts, regardless of type or value,					
					52.223-6	LIEU DE	MAI	S'applique à tous les contrats de sous-

	AND WAR-HAZARD INSURANCE OVERSEAS		only if the Prime Contracts includes this clause.		TRAVAIL SANS DROGUES	2001	traitance, quelle que soit leur valeur ou leur type. (Les notes 2 et 4 s'appliquent)
<u>52.228-7</u>	INSURANCE—LIABILITY TO THIRD PERSONS	MAR 1996	Applicable to Cost Reimbursement Subcontracts and Task Orders of any value. (Notes 4 and 7 apply)		ENCOURAGER LES POLITIQUES DES ENTREPRENEURS A INTERDIRE LES MESSAGES TEXTE PENDANT LA CONDUITE	AOUT 2011	S'applique si ce contrat de sous-traitance est > 3.000 \$. (La note 8 s'applique.)
<u>52.228-9</u>	CARGO INSURANCE	MAY 1999	Applicable to Subcontracts of any value if the Subcontractor is authorized to provide transportation-related services. Chemonics will provide values to complete blanks in this clause upon authorizing transportation services. (see also AIDAR 752.228-9)	52.223-18			
<u>52.229-6</u>	TAXES – FOREIGN FIXED PRICE CONTRACTS	JUN 2003	Applies to Fixed Price Subcontracts of any value.	52.225-1	“AMERICAN ACT” - FOURNITURES	FEV 2009	S'applique si l'énoncé des travaux contient des composantes autres que domestiques. (La note 2 s'applique.)
<u>52.229-8</u>	TAXES—FOREIGN COST-REIMBURSEMENT CONTRACTS	MAR 1990	Applicable to Cost Reimbursement and T&M Subcontracts and Task Orders, regardless of value. Insert name of host country government in first blank in the clause. Insert name of host country in second blank in the clause.	52.225-13	RESTRICTION S SUR CERTAINS ACHATS À L'ÉTRANGER	JUIN 2008	S'applique à tous les contrats de sous-traitance, quelle que soit leur valeur ou leur type
<u>52.230-2</u>	COST ACCOUNTING STANDARDS	MAY 2012	Applies only when referenced in this Subcontract that full CAS coverage applies. "United States" means "United States or Chemonics." Delete paragraph (b) of the clause.	52.225-14	INCIDENCE ENTRE LA VERSION ANGLAISE ET LA TRADUCTION DU CONTRAT	FEV 2000	S'applique à tous les contrats de sous-traitance, quelle que soit leur valeur ou leur type
<u>52.230-3</u>	DISCLOSURE AND CONSISTENCY OF COST ACCOUNTING PRACTICES	MAY 2012	Applies only when referenced in this Subcontract that modified CAS coverage applies. "United States" means "United States or Chemonics."	52.227-1	AUTORISATION ET CONSENTEMENT	DEC 2007	S'applique si le contrat de sous-traitance est > 150.000 \$. (Les Notes 4 et 7 s'appliquent.)
				52.227-2	AVIS ET ASSISTANCE CONCERNANT LA VIOLATION	DEC 2007	S'applique si ce contrat de sous-traitance est > 150.000 \$. (Les Notes 2 et 4 s'appliquent.)

			Delete paragraph (b) of the clause.		DE BREVET ET DE DROIT D'AUTEUR		
<u>52.230-4</u>	DISCLOSURE AND CONSISTENCY OF COST ACCOUNTING PRACTICES FOR CONTRACTS AWARDED TO FOREIGN CONCERNS	MAY 2012	Applies only when referenced in this Subcontract, modified CAS coverage applies. Note 3 applies in the second and third sentences.	52.227-9	REMBOURSEMENT DES REDEVANCES	AVR 1984	S'applique si ce contrat de sous-traitance comprend des redevances
				52.227-14	DROITS SUR LES DONNEES - GENERALITES	DEC 2007	S'applique à tous les contrats de sous-traitance, quel que soit leur type ou leur valeur. Supprimer le paragraphe (d) qui est remplacé par AIDAR 752.227-14.
<u>52.230-5</u>	COST ACCOUNTING STANDARDS -- EDUCATIONAL INSTITUTIONS	MAY 2012	"United States" means "United States or Chemonics." Delete paragraph (b) of the Clause. Applies only when referenced in this Subcontract that this CAS clause applies.	52.228-3	ASSURANCE INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS (DEFENSE BASE ACT)	JUIL 2014	S'applique à tous les contrats de sous-traitance, quel que soit leur type ou leur valeur. Voir aussi AIDAR 752.228-3
<u>52.230-6</u>	ADMINISTRATION OF COST ACCOUNTING STANDARDS	JUN 2010	Applies if FAR 52.230-2, FAR 52.230-3, FAR 52.230-4 or FAR 52.230-5 applies.	52.228-4	NDEMNISATION DES TRAVAILLEURS ET ASSURANCE DANGER DE GUERRE À L'ÉTRANGER	AVR 1984	S'applique à tous les contrats de sous-traitance, quel que soit leur type ou leur valeur, uniquement si les contrats principaux incluent cette clause.
<u>52.232-20</u>	LIMITATION OF COST	APR 1984	Applies if this Subcontract is a fully funded Cost Reimbursement or T&M Subcontract or Task Order. (Notes 1 and 2 apply.)				
<u>52.232-22</u>	LIMITATION OF FUNDS	APR 1984	Applies if this Subcontract is an incrementally funded Cost Reimbursement or T&M Subcontract or Task Order. (Notes 1 and 2 apply.)	52.228-7	ASSURANCE – RESPONSABILITE VIS-A-VIS DES TIERS	MAR 1996	Applicable to Cost Reimbursement Applicable aux contrats de sous-traitances relatifs au remboursement des coûts et aux commandes de lots de toute valeur. (Les Notes 4 et 7 s'appliquent)
<u>52.232-40</u>	PROVIDING ACCELERATED PAYMENTS TO SMALL BUSINESS SUBCONTRACTORS	DEC 2013	Applies if the Subcontractor is a U.S. small business and Chemonics receives accelerated payments under the prime contract. (Note 1 applies.)	52.228-9	L'ASSURANCE DES MARCHANDISES	MAI 1999	Applicable aux contrats de sous-traitance de toute valeur si le sous-traitant est autorisé à offrir des services liés au transport. Chemonics fournira des valeurs pour compléter les manques dans cette clause lors de l'autorisation des services de transport. (voir aussi AIDAR 752.228-9)
<u>52.233-3</u>	PROTEST AFTER AWARD	AUG 1996	"30 days" means "20 days" in paragraph (b)(2). Note 1	52.229-6	IMPOTS - CONTRATS DE PRIX	JUIN 2003	S'applique aux contrats de sous-traitance à prix fixe de toute valeur.



	Alternate I (JUN 1985) applies if this is a cost-reimbursement contract). In the event that Chemonics' client has directed Chemonics to stop performance of the Work under the Prime Contract under which this Subcontract is issued pursuant to FAR 33.1, Chemonics may, by written order to the Subcontractor, direct the Subcontractor to stop performance of the Work called for by this Subcontract.		applies except the first time "Government" appears in paragraph (f). In paragraph (f) add after "33.104(h) (1)" the following: "and recovers those costs from Chemonics".		ETRANGERS FIXES		
				52.229-8	IMPOTS — CONTRATS DE REMBOURSEM ENT DES COUTS A L'ETRANGER	MAR 1990	Applicable au remboursement des coûts et aux sous-contrats de T&M et aux commandes de tâches, quelle que soit leur valeur. Insérez le nom du Gouvernement du Pays hôte dans le premier espace vide de la clause. Insérer le nom du pays hôte dans le deuxième espace vide de la clause.
				52.230-2	NORMES DE COMPTABILIT E DES COUTS	MAI 2012	S'applique uniquement lorsqu'il est mentionné dans le présent contrat de sous-traitance que la couverture complète du CAS s'applique. « Etats-Unis » signifie « Etats-Unis ou Chemonics ». Supprimer le paragraphe (b) de la clause.
				52.230-3	DIVULGATION ET COHERENCE DES PRATIQUES DE COMPTABILIT E DES COUTS	MAI 2012	S'applique uniquement lorsqu'il est indiqué dans le présent contrat de sous-traitance que la couverture CAS modifiée s'applique. « Etats-Unis » signifie « Etats-Unis ou Chemonics ». Supprimer le paragraphe (b) de la clause.
<u>52.237-8</u>	RESTRICTION ON SEVERANCE PAYMENTS TO FOREIGN NATIONALS	AUG 2003	Applies to Subcontracts-- regardless of type and value-- that include provision of host country national personnel.		DISCLOSURE AND CONSISTENCY OF COST ACCOUNTING PRACTICES FOR CONTRACTS AWARDED TO FOREIGN CONCERNS	MAI 2012	S'applique uniquement lorsqu'il est référencé dans le présent contrat de sous-traitance, la couverture CAS modifiée s'applique. La note 3 s'applique dans les deuxième et troisième phrases.
<u>52.237-9</u>	INSTRUCTIONS: INCLUDE THIS ONLY IF IT APPEARS IN THE PRIME CONTRACT.  WAIVER OF LIMITATION ON SEVERANCE PAYMENTS TO FOREIGN NATIONALS	MAY 2014	Applies to Subcontracts— regardless of type and value-- that include provision of host country national personnel ONLY if the Prime Contracts includes this clause.	52.230-4	NORMES DE COMPTABILIT É DES COTS -- ETABLISSEME NTS D'ENSEIGNEM	MAI 2012	« Etats-Unis » signifie « Etats-Unis ou Chemonics ». Supprimer le paragraphe (b) de la clause. S'applique uniquement lorsqu'il est référencé dans le présent contrat de sous-traitance que cette clause CAS s'applique.
				52.230-5		MAI 2012	

<u>52.242-1</u>	NOTICE OF INTENT TO DISALLOW COSTS	APR 1984	Applies to Cost Reimbursement and T&M Subcontracts and Task Orders of any value.		ENT		
<u>52.242-3</u>	PENALTIES FOR UNALLOWABLE COSTS	MAY 2014	Applies to all subcontracts > \$700,000, regardless of subcontract type.	52.230-6	ADMINISTRATION DES NORMES DE COMPTABILITE DES COUTS	JUIN 2010	S'applique si les Articles FAR 52.230-2, FAR 52.230-3, FAR 52.230-4 ou FAR 52.230-5 s'appliquent.
<u>52.242-4</u>	CERTIFICATION OF FINAL INDIRECT COSTS		Applies to Cost Reimbursement and T&M Subcontracts and Task Orders that provide for reimbursement of Subcontractor indirect cost rates, regardless of subcontract value.	52.232-20	LIMITATION DES COUTS	AVR 1984	S'applique si ce contrat de sous-traitance est un remboursement des coûts entièrement financé ou un sous-contrat T&M ou une Commande de Tâches. (Les Notes 1 et 2 s'appliquent.)
<u>52.242-13</u>	BANKRUPTCY	JUL 1995	Notes 1 and 2 apply.	52.232-22	LIMITATION DES FONDS	AVR 1984	Applies if this Subcontract is an incrementally funded Cost Reimbursement or T&M Subcontract or Commande de Tâches. (Notes 1 and 2 apply.) Ceci s'applique si ce contrat de sous-traitance est un remboursement de coûts au financement progressif ou un contrat de sous-traitance T&M ou une Commande de Tâches. (Les remarques 1 et 2 s'appliquent.)
<u>52.242-15</u>	STOP-WORK ORDER Alternate I (APR 1984) applies if this is a cost-reimbursement Subcontract.	AUG 1989	Notes 1 and 2 apply.	52.232-40	ASSURER DES PAIEMENTS ACCELERES AUX PETITES ENTREPRISES SOUS-TRAITANTES	DEC 2013	S'applique si le sous-traitant est une petite entreprise américaine et que Chemonics reçoit des paiements accélérés dans le cadre du contrat principal. (La Note 1 s'applique.)
<u>52.243-1</u>	CHANGES-FIXED PRICE (Alt III)	AUG 1987	Applies to Fixed Price Subcontracts of any value.	52.233-3	PROTESTATION APRES L'ATTRIBUTION L'alternative I (JUIN 1985) s'applique s'il s'agit d'un contrat de remboursement des frais). Dans le cas où le client de Chemonics a	AUG 1996	"30 jours" signifie "20 jours" au paragraphe (b)(2). La note 1 s'applique sauf si c'est la première fois que "Gouvernement" apparaît au paragraphe (f). Au paragraphe (f), après ajouter « 33.104(h) (1) » ce qui suit : « et recouvre ces coûts auprès de Chemonics ».
<u>52.243-2</u>	CHANGES - COST REIMBURSEMENT	AUG 1987	Notes 1 and 2 apply. Applies if this is a Cost Reimbursement Subcontract or Task Order.				
<u>52.243-3</u>	CHANGES - TIME-AND-MATERIALS OR LABOR-HOUR	SEP 2000	Notes 1 and 2 apply. Applies if this is a T&M Subcontract or Task Order.				
<u>52.244-6</u>	SUBCONTRACTS FOR COMMERCIAL ITEMS	DEC 2013	Applies to Subcontracts for commercial items only.				

<u>52.245-1</u>	GOVERNMENT PROPERTY (APR 2012) (ALT I)	APR 2012	"Contracting Officer" means "Chemonics" except in the definition of Property Administrator and in paragraphs (h)(1)(iii) where it is unchanged, and in paragraphs (c) and (h)(4) where it includes Chemonics. "Government" is unchanged in the phrases "Government property" and "Government furnished property" and where elsewhere used except in paragraph (d)(1) where it means "Chemonics" and except in paragraphs (d)(2) and (g) where the term includes Chemonics.		ordonné à Chemonics d'arrêter l'exécution des travaux en vertu du contrat principal en vertu duquel ce contrat de sous-traitance est émis conformément à la FAR 33.1, Chemonics peut, par ordre écrit au sous-traitant, ordonner au sous-traitant d'arrêter l'exécution des travaux. requis par le présent contrat de sous-traitance.		
<u>52.246-3</u>	INSPECTION OF SUPPLIES - COST REIMBURSEMENT Applies to Cost Reimbursement Subcontracts and Task Orders.	MAY 2001	Note 1 applies, except in paragraphs (b), (c), and (d) where Note 3 applies, and in paragraph (k) where the term is unchanged. In paragraph (e), change "60 days" to "120 days", and in paragraph (f) change "6 months" to "12 months"				
<u>52.246-4</u>	INSPECTION OF SERVICES – FIXED PRICE	AUG 1996	Applies to Fixed Priced Subcontracts of any value.	52.237-8	RESTRICTION AUX INDEMNITES DE DEPART POUR LES ETRANGERS	AOUT 2003	S'applique aux contrats de sous-traitance - quels que soient leur type et leur valeur - qui incluent la mise à disposition de personnel national du pays hôte.
<u>52.246-5</u>	INSPECTION OF SERVICES—COST REIMBURSEMENT	MAY 2001	Applies to Cost Reimbursement Subcontracts of any value. (Note 3 applies in paragraphs (b) and (c). Note 1 applies in paragraphs (d) and (e).)	52.237-9	INSTRUCTION S : INCLURE CELA UNIQUEMENT SI CELA APPARAIT DANS LE CONTRAT PRINCIPAL. RENONCIATIO	MAI 2014	S'applique aux contrats de sous-traitance, quels que soient leur type et leur valeur, qui incluent la mise à disposition du personnel national du pays hôte UNIQUEMENT si les contrats principaux incluent cette clause.
<u>52.246-6</u>	INSPECTION— TIME-AND-MATERIAL AND LABOR-HOUR	MAY 2001	Applies to T&M Subcontracts and Task Orders of any value. In paragraphs (b),(c),(d), Note				

			3 applies; in paragraphs (e),(f),(g),(h), Note 1 applies.)		N A LA LIMITATION DES INDEMNITES DE DEPART POUR ETRANGERS		
<u>52.246-25</u>	LIMITATION OF LIABILITY SERVICES	FEB 1997	Applies to Subcontracts for \$150,000 or more.				
<u>52.247-63</u>	PREFERENCE FOR U.S.-FLAG AIR CARRIERS	JUN 2003	Applies to all Subcontracts that include international air travel.				
<u>52.247-64</u>	PREFERENCE FOR PRIVATELY OWNED U.S. FLAG COMMERCIAL VESSELS	FEB 2006	Applies for Subcontracts that include provision of freight services.	52.242-1	NOTE D'INTENTION DE REFUSER DES COUTS	AVR 1984	S'applique au remboursement des coûts et aux sous-contrats de T&M et aux ordres de missions de toute valeur.
<u>52.247-67</u>	SUBMISSION OF TRANSPORTATION DOCUMENTS FOR AUDIT	FEB 2006	Applies to Subcontracts that include provision of freight services.	52.242-3	PENALITES POUR LES COUTS NON ADMISSIBLES	MAI 2014	S'applique sur tous les contrats de sous-traitance > 700.000 \$, quel que soit le type de sous-traitance. S'applique au remboursement des coûts et aux sous-contrats de T&M et aux ordres de mission qui prévoient le remboursement des taux de coûts indirects des sous-traitants, quelle que soit la valeur du contrat de sous-traitance.
<u>52.249-1</u>	TERMINATION FOR CONVENIENCE OF THE GOVERNMENT (FIXED-PRICE) (SHORT FORM)	APR 1984	Applies to all Fixed Price Subcontracts.	52.242-4	CERTIFICATION DES COUTS INDIRECTS DEFINITIFS		S'applique au remboursement des coûts et aux sous-contrats de T&M ainsi qu'aux Ordres de Mission qui prévoient le remboursement des taux de coûts indirects des sous-traitants, quelle que soit la valeur du contrat de sous-traitance.
<u>52.249-6</u>	TERMINATION (COST-REIMBURSEMENT)  Alternate IV (SEP 1996) applies if this is a time and materials Subcontract.)	MAY 2004	Notes 1 and 2 apply. Substitute "90 days" for "120 days" and "90-day" for "120-day" in paragraph (d). Substitute "180 days" for "1 year" in paragraph (f). In paragraph (j) "right of appeal", "timely appeal" and "on an appeal" shall mean the right to proceed under the "Disputes" clause of this Contract. Settlements and payments under this clause may be subject to the approval of the Contracting Officer.	52.242-13	FAILLITE	JUIL 1995	Notes 1 et 2 s'appliquent.
				52.242-15	ORDRE D'ARRET DES TRAVAUX L'alternative I (APR 1984) s'applique s'il s'agit d'un contrat de sous-traitance avec remboursement des coûts.	AOUT 1989	Notes 1 et 2 s'appliquent.

<u>52.249-8</u>	DEFAULT FIXED PRICE SUPPLY & SERVICE	APR 1984	Applies to all Fixed Price Subcontracts.	52.243-1	MODIFICATIONS-PRIX FIXE (Alt III)	AOUT 1987	S'applique sur contrats de sous-traitance à prix fixe de toute valeur.
<u>52.249-14</u>	EXCUSABLE DELAYS	APR 1984	(Note 2 applies; Note 1 applies to (c). In (a)(2) delete "or contractual".)	52.243-2	CHANGEMENTS - REMBOURSEMENT DES COÛTS	AOUT 1987	Les remarques 1 et 2 s'appliquent. S'applique s'il s'agit d'un contrat de sous-traitance pour remboursement des coûts ou d'une Commande de Tâches.
				52.243-3	CHANGEMENTS - TEMPS ET MATÉRIELS OU HEURE DE TRAVAIL	SEPT 2000	Les remarques 1 et 2 s'appliquent s'il s'agit d'un sous-contrat T&M ou d'une Commande de Tâches
				52.244-6	SOUS-TRAITANCE POUR ARTICLES COMMERCIAUX	DEC 2013	S'applique aux contrats de sous-traitance pour les articles commerciaux uniquement.
				52.245-1	LES BIENS DU GOUVERNEMENT (AVR 2012) (ALT I)	APR 2012	« Agent de Chemonics » signifie « Chemonics » sauf dans la définition de l'administrateur de biens et dans les paragraphes (h)(1)(iii) où elle est inchangée, et dans les paragraphes (c) et (h)(4) où elle inclut Chemonics. « Gouvernement » est inchangé dans les expressions « Propriété du Gouvernement » et « Propriété meublée par le Gouvernement » et lorsqu'il est utilisé ailleurs, sauf au paragraphe (d)(1) où il signifie « Chemonics » et sauf aux paragraphes (d)(2) et (g) où le terme inclut Chemonics.
				52.246-3	INSPECTION DES FOURNITURES - REMBOURSEMENT DES COÛTS S'applique aux	MAI 2001	La note 1 s'applique, sauf aux paragraphes (b), (c) et (d) où la note 3 s'applique, et au paragraphe (k) où le terme est inchangé. Au paragraphe (e), remplacer "60 jours" par "120 jours", et au paragraphe (f) remplacer "6 mois" par "12 mois"

		sous-traitances de remboursement des couts et aux Ordres de Missions.		
	52.246-4	INSPECTION DES PRESTATIONS – TARIF FIXE	AOUT 1996	S'applique aux contrats de sous-traitance à prix fixe de toute valeur.
	52.246-5	INSPECTION DES SERVICES— REMBOURSEMENT DES COUTS	MAY 2001	S'applique aux contrats des sous-traitances de remboursement des coûts de toute valeur. (La note 3 s'applique aux paragraphes (b) et (c). La note 1 s'applique aux paragraphes (d) et (e).)
	52.246-6	INSPECTION— TEMPS ET MATERIEL ET HEURE DE TRAVAIL	MAI 2001	S'applique aux sous-contrats T&M et aux Commande de Tâches de toute valeur. Dans les paragraphes (b), (c), (d), la note 3 s'applique ; dans les alinéas (e), (f), (g), (h), la note 1 s'applique.)
	52.246-25	LIMITATION DE RESPONSABILITES - PRESTATIONS	FEB 1997	S'applique aux contrats de sous-traitance de 150.000 \$ ou plus.
	52.247-63	PREFERENCE POUR LES TRANSPORTEURS AERIENS DRAPEAU AMERICAIN	JUN 2003	S'applique à tous les contrats de sous-traitance qui incluent des voyages aériens internationaux.
	52.247-64	PREFERENCE POUR LES NAVIRES COMMERCIAUX PRIVES DU PAVILLON AMERICAIN	FEB 2006	S'applique aux contrats de sous-traitance qui incluent la fourniture de services de fret.

	52.247-67	SOUSSION DES DOCUMENTS DE TRANSPORT POUR AUDIT	FEB 2006	S'applique aux contrats de sous-traitance qui incluent la fourniture de services de fret.
	52.249-1	RESILIATION POUR COMMODITE DU GOUVERNEME NT (PRIX FIXE) (FACON SIMPLE)	APR 1984	S'applique à tous les contrats de sous-traitance à prix fixe.
	52.249-6	RESILIATION (COUT- REMBOURSEM ENT) L'alternative IV (SEP 1996) s'applique s'il s'agit d'un contrat de sous- traitance de temps et de matériaux.)	MAI 2004	Les Notes 1 et 2 s'appliquent. Remplacer « 90 jours » par « 120 jours » et « 90 jours » par « 120 jours » au paragraphe (d). Remplacer « 180 jours » par « 1 an » au paragraphe (f). Au paragraphe (j) « droit d'appel », « appel en temps opportun » et « sur un appel » désignent le droit de procéder en vertu de la clause « Litiges » du présent Contrat. Les règlements et les paiements en vertu de la présente clause peuvent être soumis à l'approbation de l'agent contractant.
	52.249-8	FOURNITURE ET SERVICE A PRIX FIXE PAR DEFAULT	AVR 1984	S'applique à tous les contrats de sous-traitance à prix fixe
	52.249-14	RETARDS TOLERABLES	APR 1984	(La note 2 s'applique ; la note 1 s'applique à (c). Dans (a)(2), supprimer « ou contractuel ».)
<p><b>The following Agency For International Development Acquisition Regulations (AIDAR) clauses apply to this Contract:</b></p> <p><b>Les clauses suivantes du Règlement sur les Acquisitions de l'Agence pour le Développement International (AIDAR) s'appliquent au présent contrat :</b></p>				

Clause Number	Title	Date	Notes and Applicability
752.202-1	DEFINITIONS (ALT 70 AND ALT 72)	JAN 1990	Applies to all Subcontracts, regardless of value or type. "Contractor" and "Contractor Employee" refer to "Subcontractor" and "Subcontractor Employee".
752.211-70	LANGUAGE AND MEASUREMENT	JUN 1992	Applies to all Subcontracts, regardless of type or value
752.225-70	SOURCE AND NATIONALITY REQUIREMENTS	FEB 2012	Applies to all Subcontracts, regardless of type or value. (Notes 4, 5 and 7 apply)
752.227-14	RIGHTS IN DATA – GENERAL	OCT 2007	Applies to all Subcontracts regardless of type or value. This clause replaces paragraph (d) of FAR 52.227-14 Rights in Data—General.
752.228-3	WORKER'S COMPENSATION INSURANCE (DEFENSE BASE ACT)		The supplemental coverage described in this clause is required in addition to the coverage specified in FAR 52.228-3.

Numéro de la Clause	Titre	Date	Notes et Application
752.202-1	DEFINITIONS (ALT 70 ET ALT 72)	JAN 1990	S'applique à tous les contrats de sous-traitance, in leur valeur ou de leur type. « Entrepreneur » et « Employé de l'entrepreneur » « Sous-traitant » et « Sous-traitant employé ».
752.211-70	LANGUE ET MESURE	JUN 1992	S'applique à tous les contrats de sous-traitance, qu ou leur valeur
752.225-70	EXIGENCES DE SOURCE ET DE NATIONALITE	FEV 2012	S'applique à tous les contrats de sous-traitance, qu ou leur valeur. (Les notes 4, 5 et 7 s'appliquent)
752.227-14	DROITS SUR LES DONNEES – GENERALITES	OCT 2007	S'applique à tous les contrats de sous-traitance, qu ou leur valeur. Cette clause remplace le paragraphe 52.227-14 Rights in Data—General.
752.228-3	ASSURANCE INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS (DEFENSE BASE ACT)		La couverture supplémentaire décrite dans cette clause plus de la couverture spécifiée dans FAR 52.228-3.
752.228-7	L'ASSURANCE DES MARCHANDISES POUR UNE TIERCE PERSONNE		La couverture décrite dans cette clause est ajoutée spécifiée dans la FAR 52.228-7 en tant que paragraphe 52.228-7 Alternative I n'est pas utilisée) ou (i) (si Alternative I est utilisée) : (Voir FAR 52.228-7)
752.228-9	L'ASSURANCE DES MARCHANDISES (CARGO)		La préface suivante doit être utilisée avant le texte de la FAR 52.228-9 : Préface : Dans la mesure où l'assurance est nécessaire ou appropriée en vertu du présent contrat, le soumissionnaire doit s'assurer que les compagnies d'assurance maritimes se voient offrir une soumissionner pour une telle assurance et que l'exigence doit être incluse dans tous les contrats de sous-traitance à ce niveau inférieur.



752.228-7	INSURANCE – LIABILITY TO THIRD PERSONS		The coverage described in this clause is added to the clause specified in FAR 52.228-7 as either paragraph (h) (if FAR 52.228-7 Alternate I is not used) or (i) (if FAR 52.228-7 Alternate I is used): (See FAR 52.228)	752.228-70	SERVICES D'EVACUATION MEDICALE (MEDEVA)	JUL 2007	S'applique à tous les contrats de sous-traitance né exécution en dehors des Etats-Unis.
752.228-9	CARGO INSURANCE		The following preface is to be used preceding the text of the clause at FAR 52.228-9: Preface: To the extent that marine insurance is necessary or appropriate under this contract, the Subcontractor shall ensure that U.S. marine insurance companies are offered a fair opportunity to bid for such insurance. This requirement shall be included in all lower-tier subcontracts.	752.231-71	SUPPLÉMENTS DE SALAIRE POUR LES EMPLOYÉS DE HG (LE SOUS-TRAITANT DOIT TRANSFÉRER CETTE CLAUSE AUX SOUS-TRAITANTS DE NIVEAU INFÉRIEUR, SI LA SOUS-TRAITANCE DE NIVEAU INFÉRIEUR EST AUTORISÉE.)	OCT 1998	S'applique à tous les contrats de sous-traitance, qu valeur ou leur type, avec un éventuel besoin des s employé du gouvernement hôte. (La Note 5 s'appl
752.228-70	MEDICAL EVACUATION (MEDEVAC) SERVICES	JUL 2007	Applies to all Subcontracts requiring performance outside the U.S.	752.245-71	TITRE ET SOIN DE LA PROPRIETE	AVR 1984	S'applique aux contrats de sous-traitance pour les est autorisé par Chemonics à acheter des biens en sous-traitance pour une utilisation en dehors des l s'applique)
				752.247-70	CONDITIONS POUR LES NAVIRES COMMERCIAUX PRIVES PAVILLON DES ETATS-UNIS	OCT 1996	(La note 5 s'applique)
				752.7001	DONNEES BIOGRAPHIQUES	JUIL 1997	S'applique à tous les sous-contrats et commandes de remboursement des coûts, ainsi qu'aux sous-contrats de tâches T&M utilisant un multiplicateur, quelle (La remarque 3 s'applique)

752.231-71	SALARY SUPPLEMENTS FOR HG EMPLOYEES (THE SUBCONTRACTOR SHALL FLOW DOWN THIS CLAUSE TO LOWER-TIER SUBCONTRACTS, IF LOWER-TIER SUBCONTRACTING IS AUTHORIZED.)	OCT 1998	Applies to all Subcontracts, regardless of value or type, with a possible need for services of a Host Government employee. (Note 5 applies)	752.7002	VOYAGE ET TRANSPORT	JAN 1990	S'applique à tous les sous-contrats et commandes de tâches, quelle que soit leur valeur. (La note 5 s'applique)
	752.245-71	TITLE TO AND CARE OF PROPERTY	APR 1984	Applies to Subcontracts where the Subcontractor is authorized by Chemonics to purchase property under the Subcontract for use outside the U.S. (Note 5 applies)	752.7004	INFORMATIONS DE LOCALISATION D'URGENCE	JUIL 1997
752.7005					CONDITIONS DE SOUMISSION DES DOCUMENTS D'EXPERIENCE DE DEVELOPPEMENT	SEP 2013	S'applique à tous les contrats de sous-traitance. (La note 5 s'applique)
752.245-71	TITLE TO AND CARE OF PROPERTY	APR 1984	Applies to Subcontracts where the Subcontractor is authorized by Chemonics to purchase property under the Subcontract for use outside the U.S. (Note 5 applies)	752.7007	RÉMUNÉRATION DU PERSONNEL	JUIL 2007	S'applique à tous les sous-contrats et commandes de tâches T&M avec un multiplicateur, quelle que soit leur valeur. (La note 5 s'applique)
				752.7008	UTILISATION DES INSTALLATIONS OU DU PERSONNEL GOUVERNEMENTAL	AVR 1984	S'applique à tous les contrats de sous-traitance, quelle que soit leur valeur ou leur type. (La remarque 5 s'applique)
752.245-71	TITLE TO AND CARE OF PROPERTY	APR 1984	Applies to Subcontracts where the Subcontractor is authorized by Chemonics to purchase property under the Subcontract for use outside the U.S. (Note 5 applies)	752.7009	MARQUAGE	JAN 1993	S'applique à tous les contrats de sous-traitance. (La note 5 s'applique)
				752.7010	CONVERSION DE DOLLARS AMERICAINS EN MONNAIE LOCALE	AVR 1984	S'applique à tous les contrats de sous-traitance, quelle que soit leur valeur ou leur type, impliquant une exécution en dehors des Etats-Unis (la note 5 s'applique)
752.245-71	TITLE TO AND CARE OF PROPERTY	APR 1984	Applies to Subcontracts where the Subcontractor is authorized by Chemonics to purchase property under the Subcontract for use outside the U.S. (Note 5 applies)	752.7011	ORIENTATION ET FORMATION LINGUISTIQUE	AVR 1984	S'applique aux sous-contrats de remboursement de commandes de tâches, quelle que soit leur valeur ou leur type, quelle que soit leur performance en dehors des Etats-Unis (la note 5 s'applique)

752.247-70	PREFERENCE FOR PRIVATELY OWNED U.S.-FLAG COMMERCIAL VESSELS	OCT 1996	(Note 5 applies)		752.7012	LA PROTECTION DE L'INDIVIDU EN TANT QU'OBJET DE RECHERCHE	AOUT 1995	S'applique à tout contrat de sous-traitance, quelle que soit sa nature ou son type, qui implique une recherche utilisant un contrat de sous-traitance. (La remarque 5 s'applique)
					752.7014	AVIS DE MODIFICATIONS DES REGLEMENTS DE VOYAGE	JAN 1990	Appliees to Cost S'applique au remboursement des contrats de sous-traitance T&M de toute valeur incluant les travaux en dehors des Etats-Unis (la note 2 s'applique)
752.7001	BIOGRAPHICAL DATA	JUL 1997	Applies to all Cost Reimbursement Subcontracts and Task Orders, and T&M Subcontracts and Task Orders utilizing a multiplier, regardless of value. (Note 3 applies)		752.7025	APPROBATIONS	AVR 1984	S'applique à tous les contrats de sous-traitance. (La remarque 5 s'applique)
752.7002	TRAVEL AND TRANSPORTATION	JAN 1990	Applies to all Cost Reimbursement and T&M Subcontracts and Task Orders performed in whole or in part outside the U.S., regardless of value. (Note 5 applies)		752.7027	PERSONNEL	DEC 1990	S'applique à tous les sous-contrats de remboursement de T&M de toute valeur impliquant des travaux exécutés en partie à l'étranger. Les paragraphes (f) et (g) de ce contrat doivent être utilisés uniquement dans les contrats de remboursement de T&M. (La remarque 5 s'applique)
752.7004	EMERGENCY LOCATOR INFORMATION	JUL 1997	Applies to all Subcontracts performed in whole or in part outside the U.S., regardless of value. (Note 5 applies)		752.7028	DIFFERENTIELS ET INDEMNITES S'APPLIQUE A TOUS LES REMBOURSEMENTS DE COUTS ET LES SOUS-TRAITS T&M DE TOUTE VALEUR IMPLIQUANT DES TRAVAUX EFFECTUÉS EN TOUT OU EN PARTIE À L'ETRANGER.	JUIL 1996	Cette clause ne s'applique pas aux employés de TCN et de CCN ne sont pas éligibles pour des indemnités, sauf autorisation expresse de l'administrateur du directeur de mission compétent. Une copie de ce contrat doit être conservée et mise à disposition dans le contrat de l'entrepreneur qui doivent être conservés et mis à disposition. (La remarque 5 s'applique.) (Note 5 s'applique)
752.7005	SUBMISSION REQUIREMENTS FOR DEVELOPMENT EXPERIENCE DOCUMENTS	SEP 2013	Applies to all Subcontracts. (Note 5 applies)		752.7029	POSTE PRIVILEGES	JUIL 1993	À utiliser dans tous les contrats de sous-traitance impliquant une exécution à l'étranger.

752.7007	PERSONNEL COMPENSATION	JUL 2007	Applies to all Cost Reimbursement Subcontracts and Task Orders and T&M Subcontracts and Task Orders with a multiplier, regardless of value.	752.7031	CONGES ET VACANCES	OCT 1989	À utiliser dans tous les sous-contrats de remboursement de T&M pour des services techniques ou professionnels (La remarque 5 s'applique)
752.7008	USE OF GOVERNMENT FACILITIES OR PERSONNEL	APR 1984	Applies to all Subcontracts regardless of value or type. (Note 5 applies)	752.7032	EXIGENCES D'APPROBATION ET DE NOTIFICATION DES VOYAGES INTERNATIONAUX	AVR 2014	S'applique à tous les contrats de sous-traitance nécessitant des déplacements internationaux. (La remarque 5 s'applique)
752.7009	MARKING	JAN 1993	Applies to all Subcontracts. (Note 5 applies)	752.7033	CONDITION PHYSIQUE (JUILLET 1997)	JUIL 1997, PARTIELLEMENT EN AOUT 2014	S'applique à tous les contrats de sous-traitance de performance impliquant des performances en dehors des États-Unis. Les dispositions de cette disposition ne s'appliquent pas aux employés résidents dans le pays coopérant ou aux personnes à charge qui étaient déjà dans le pays coopérant lorsque leur contrat a été embauché. (La Note 5 s'applique)
752.7010	CONVERSION OF U.S. DOLLARS TO LOCAL CURRENCY	APR 1984	Applies to all Subcontracts, regardless of value or type, involving performance outside the U.S. (Note 5 applies)	752.7034	REMERCIEMENT ET AVIS DE NON-RESPONSABILITE	DEC 1991	S'applique aux contrats de sous-traitance de tout type qui incluent dans la portée des publications des travaux, des produits d'autres produits d'information/médias. (La note 5 s'applique)
752.7011	ORIENTATION AND LANGUAGE TRAINING	APR 1984	Applies to Cost Reimbursement Subcontracts and Task Orders, regardless of value, involving performance outside the U.S. (Note 5 applies)	752.7101	ACTIVITES DE PLANIFICATION VOLONTAIRE DE LA POPULATION	JUIN 2008	Si un contrat de sous-traitance avec des activités de planification familiale est envisagé, ajoutez « Alternative 1 (6/7) » à la clause.

752.7012	PROTECTION OF THE INDIVIDUAL AS A RESEARCH SUBJECT	AUG 1995	Applies to any Subcontract, regardless of value or type, which involves research using human subjects. (Note 5 applies)
752.7014	NOTICE OF CHANGES IN TRAVEL REGULATIONS	JAN 1990	Applies to Cost Reimbursement and T&M Subcontracts of any value involving work outside the U.S. (Note 2 applies)
752.7025	APPROVALS	APR 1984	Applies to all Subcontracts. (Note 5 applies)
752.7027	PERSONNEL	DEC 1990	Applies to all Cost Reimbursement and T&M Subcontracts of any value involving work performed in whole or in part overseas. Paragraphs (f) and (g) of this clause are for use only in cost reimbursement and T&M contracts. (Note 5 applies)

752.7028	<p>DIFFERENTIALS AND ALLOWANCES</p> <p>APPLIES TO ALL COST REIMBURSEMENT AND T&amp;M SUBCONTRACTS OF ANY VALUE INVOLVING WORK PERFORMED IN WHOLE OR IN PART OVERSEAS.</p>	JUL 1996	<p>This clause does not apply to TCN and CCN employees. TCN and CCN employees are not eligible for differentials and allowances, unless specifically authorized by the cognizant Assistant Administrator or Mission Director. A copy of such authorization shall be retained and made available as part of the contractor's records which are required to be preserved and made available by the "Examination of Records by the Comptroller General" and "Audit" clauses of this contract.) (Note 5 applies)</p>		
752.7029	POST PRIVILEGES	JUL 1993	For use in all non-commercial subcontracts involving performance overseas.		
752.7031	LEAVE AND HOLIDAYS	OCT 1989	For use in all cost-reimbursement and T&M subcontracts for technical or professional services. (Note 5 applies)		

752.7032	INTERNATIONAL TRAVEL APPROVAL AND NOTIFICATION REQUIREMENTS	APR 2014	Applies to all subcontracts requiring international travel. (Note 5 applies)
752.7033	PHYSICAL FITNESS (JULY 1997)	JUL 1997, PARTIALLY REVISED AUG 2014	Applies to all Subcontracts of any type or value involving performance outside the U.S. The requirements of this provision do not apply to employees hired in the Cooperating Country or to authorized dependents who were already in the Cooperating Country when their sponsoring employee was hired. (Note 5 applies)
752.7034	ACKNOWLEDGMENT AND DISCLAIMER	DEC 1991	Applies to Subcontracts of any type or value that include in the Scope of Work publications, videos, or other information/media products. (Note 5 applies)
752.7101	VOLUNTARY POPULATION PLANNING ACTIVITIES	JUN 2008	If a subcontract with family planning activities is contemplated, add "Alternate 1 (6/2008)" to the clause name.

**Z.6 Federal Funding Accountability And Transparency Act (FFATA) Subaward Reporting Questionnaire And Certification For Subcontracts And Sub-Task Orders Under Indefinite Delivery/Indefinite Quantity Subcontracts**

**Subcontractor Name:**

**Subcontract or Sub-Task Order Number:**

**Subcontract or Sub-Task Order Start Date:**

**Subcontract or Sub-Task Order Value:**

The information in this section is required under FAR 52.204-10 "Reporting Executive Compensation and First-Tier Subcontract Awards" to be reported by prime contractors receiving federal contracts through the Federal Funding Accountability and Transparency Act (FFATA) Subaward Reporting System (FSRS). As required by the referenced FAR, complete this questionnaire and certification as part of the Subcontract or Sub-Task Order with a value of \$30,000 or more, unless exempted from reporting by a positive response to Section A.

A. In the previous tax year, was your company's gross income from all sources under \$300,000?

Yes  No

B. If "No", please provide the below information and answer the remaining questions.

(i) **Subcontractor DUNS Number:**

(ii) In your business or organization's preceding completed fiscal year, did your business or organization (the legal entity to which the DUNS number belongs) receive (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; and (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements?:

Yes  No

(iii) Does the public have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the DUNS number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or

**Z.6 Questionnaire de rapport de sous-attribution et certification de la Loi fédérale sur la responsabilité et la transparence en matière de financement (FFATA) pour les sous-contrats et les commandes de sous-tâches dans le cadre de contrats de sous-traitance à livraison indéfinie/quantité indéfinie**

**Nom du Sous-traitant:**

**Numéro de commande de sous-traitance ou de sous-tâche :**

**Date de début de la commande de sous-traitance ou de sous-tâche :**

**Valeur de la commande de sous-traitance ou de sous-tâche :**

Les informations contenues dans cette section sont requises en vertu de la FAR 52.204-10 « Déclaration de la rémunération des cadres supérieurs et des attributions de sous-contrats de premier niveau » à déclarer par les entrepreneurs principaux recevant des contrats fédéraux via le système de rapport de sous-attribution (FSRS) de la Loi fédérale sur la responsabilité et la transparence en matière de financement (FFATA). Tel que requis par le FAR référencé, remplissez ce questionnaire et cette certification dans le cadre du contrat de sous-traitance ou de la commande de sous-tâche d'une valeur de 30 000 \$ ou plus, à moins d'être exempté de la déclaration par une réponse positive à la section A.

A. Au cours de l'année fiscale précédente, le revenu brut de votre entreprise provenant de toutes les sources était-il inférieur à 300.000 \$ ?

OUI  NON

B. Si « Non », veuillez fournir les informations ci-dessous et répondre aux questions qui suivent

(i) **Numéro DUNS du sous-traitant :**

(ii) Au cours de l'exercice financier terminé précédent de votre entreprise ou organisation, votre entreprise ou organisation (l'entité juridique à laquelle appartient le numéro DUNS) a-t-elle reçu (1) 80 pour cent ou plus de ses revenus bruts annuels dans des contrats, sous-contrats, prêts fédéraux américains, subventions, sous-subventions et/ou accords de coopération ; et (2) 25 000 000 \$ ou plus de revenus bruts annuels provenant de contrats, de sous-contrats, de prêts, de subventions, de sous-subventions et/ou d'accords de coopération fédéraux ? :

OUI  NON



section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986?:

Yes  No

(iv) Does your business or organization maintain a record in the System for Award Management ([www.SAM.gov](http://www.SAM.gov))?

Yes  No

(v) If you have indicated "Yes" for paragraph (ii) **and** "No" for paragraph (iii) and (iv) above, provide the names and total compensation\* of your five most highly compensated executives\*\* for the preceding completed fiscal year.

1. Name: \_\_\_\_\_

Amount: \_\_\_\_\_

-

2. Name: \_\_\_\_\_

Amount: \_\_\_\_\_

-

3. Name: \_\_\_\_\_

Amount: \_\_\_\_\_

-

4. Name: \_\_\_\_\_

Amount: \_\_\_\_\_

-

5. Name: \_\_\_\_\_

(iii) Le public a-t-il accès à des informations sur la rémunération des dirigeants de votre entreprise ou organisation (l'entité juridique à laquelle appartient le numéro DUNS qu'il a fourni) par le biais de rapports périodiques déposés en vertu de l'article 13 (a) ou 15 (d) de la Securities Exchange Act de 1934 (15 USC 78m(a), 78o(d)) ou l'article 6104 de l'Internal Revenue Code de 1986 ? :

OUI  NON

(iv) Votre entreprise ou organisation conserve-t-elle un enregistrement dans le système de gestion des résultats ([www.SAM.gov](http://www.SAM.gov)) ?

OUI  NON

(v) Si vous avez indiqué « Oui » pour le paragraphe (ii) et « Non » pour les paragraphes (iii) et (iv) ci-dessus, indiquez les noms et la rémunération totale\* de vos cinq dirigeants les mieux rémunérés\*\* pour les exercice fiscal.

1. Nom: \_\_\_\_\_

Montant \_\_\_\_\_

2. Nom : \_\_\_\_\_

Montant \_\_\_\_\_

3. Nom: \_\_\_\_\_

Montant \_\_\_\_\_

4. Nom: \_\_\_\_\_

Montant \_\_\_\_\_

Amount: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

The information provided above is true and accurate as of the date of execution of the referenced Subcontract or Sub-Task Order. Annual certification is required for information provided in paragraph v) above.

\*"Total compensation" means the cash and noncash dollar value earned by the executive during the Subcontractor's preceding fiscal year and includes the following (for more information see 17 CFR 229.402(c)(2)):

(1) *Salary and bonus.*

(2) *Awards of stock, stock options, and stock appreciation rights.* Use the dollar amount recognized for financial statement reporting purposes with respect to the fiscal year in accordance with the Financial Accounting Standards Board's Accounting Standards Codification (FASB ASC) 718, Compensation-Stock Compensation.

(3) *Earnings for services under non-equity incentive plans.* This does not include group life, health, hospitalization or medical reimbursement plans that do not discriminate in favor of executives, and are available generally to all salaried employees.

(4) *Change in pension value.* This is the change in present value of defined benefit and actuarial pension plans.

(5) *Above-market earnings on deferred compensation which is not tax-qualified.*

(6) Other compensation, if the aggregate value of all such other compensation (e.g., severance, termination payments, value of life insurance paid on behalf of the employee, perquisites or property) for the executive exceeds \$10,000.

\*\*"Executive" means officers, managing partners, or any other employees in management positions

5. Nom: \_\_\_\_\_  
Montant: \_\_\_\_\_

Les informations fournies ci-dessus sont vraies et exactes à la date d'exécution du contrat de sous-traitance ou de la commande de sous-tâche en référence. Une certification annuelle est requise pour les informations fournies au paragraphe v) ci-dessus.

\* « Rémunération totale » désigne la valeur monétaire et non monétaire gagnée par le dirigeant au cours de l'exercice précédent du sous-traitant et comprend les éléments suivants (pour plus d'informations, voir 17 CFR 229.402(c)(2)) :

(1) *Salaire et bonus.*

(2) *Attributions d'actions, d'options d'achat d'actions et de droits à l'appréciation des actions.* Utilisez le montant en dollars comptabilisé aux fins de la présentation des états financiers pour l'exercice conformément à la codification des normes comptables (FASB ASC) 718 du Financial Accounting Standards Board, Compensation-Stock Compensation.

(3) *Bénéfice pour services dans le cadre de plans d'intéressement autres qu'en actions.* Cela n'inclut pas les régimes collectifs d'assurance vie, santé, hospitalisation ou de remboursement des frais médicaux qui ne sont pas discriminatoires en faveur des dirigeants et sont généralement accessibles à tous les salariés.

(4) *Variation de la valeur de la pension.* Il s'agit de la variation de la valeur actuelle des régimes à prestations définies et des régimes de retraite actuariels.

(5) Bénéfice supérieur au marché sur la rémunération différée qui n'est pas admissible à l'impôt.

(6) Autre rémunération, si la valeur totale de toutes ces autres rémunérations (par exemple, indemnités de départ, indemnités de cessation d'emploi, valeur de l'assurance-vie versée au nom de l'employé, avantages indirects ou biens) pour le cadre supérieur dépasse 10 000 \$.

\*\* « Exécutif » désigne les dirigeants, les associés gérants ou tout autre employé occupant des postes de direction

**Z.7. REPRESENTATIONS AND CERTIFICATIONS**

Any representations and certifications submitted resulting in award of this Subcontract are hereby incorporated either in full text or by reference, and any updated representations and certifications submitted thereafter are incorporated by reference and made a part of this Subcontract with the same force and effect as if they were incorporated by full text. By signing this Subcontract, the Subcontractor hereby certifies that as of the time of award of this Subcontract: (1) the Subcontractor, or its principals, is not debarred, suspended or proposed for debarment or declared ineligible for award by any Federal agency; (2) no Federal appropriated funds have been paid or will be paid to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of any agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee of a Member of Congress on its behalf in connection with awarding the contract or this Subcontract; and (3) no changes have occurred to any other representations and certifications made by the Subcontractor resulting in award of this subcontract. The Subcontractor agrees to promptly notify Chemonics in writing of any changes occurring at any time during performance of this Subcontract to any representations and certifications submitted by the Subcontractor.

[End of Subcontract]

**Z.7. REPRESENTATIONS ET CERTIFICATIONS**

Toutes les représentations et certifications soumises résultant de l'attribution de ce contrat de sous-traitance sont par les présentes incorporées soit en texte intégral, soit par référence, et toutes les représentations et certifications mises à jour soumises par la suite sont incorporées par référence et font partie du présent contrat de sous-traitance avec la même force et le même effet que si elles ont été incorporés en texte intégral. En signant le présent contrat de sous-traitance, le sous-traitant certifie par la présente qu'au moment de l'attribution du présent contrat de sous-traitance : (1) le sous-traitant, ou ses commettants, n'est pas exclu, suspendu ou proposé pour exclusion ou déclaré inéligible à l'attribution par une agence fédérale ; (2) aucun fonds affecté par le gouvernement fédéral n'a été versé ou ne sera versé à une personne pour avoir influencé ou tenté d'influencer un dirigeant ou un employé d'une agence, un membre du Congrès, un dirigeant ou un employé du Congrès, ou un employé d'un membre de Congrès en son nom dans le cadre de l'attribution du contrat ou du présent contrat de sous-traitance ; et (3) aucun changement n'est intervenu dans les autres déclarations et attestations faites par le sous-traitant entraînant l'attribution de ce contrat de sous-traitance. Le sous-traitant s'engage à informer rapidement Chemonics par écrit de tout changement survenant à tout moment pendant l'exécution du présent contrat de sous-traitance à toute représentation et certification soumise par le sous-traitant.

[Fin de sous-traitance]

**Annex 1 Cover Letter**

[Offeror: Insert date]

Dr. Severin Elloh Kadjo  
Country Director  
USAID Global Health Supply Chain Program – Technical Assistance Francophone Task Order (GHSC-TA Francophone TO)  
Chemonics International, Inc.

Reference: Request for Proposals RFP\_363\_2021-GHSC-TA

Subject: [Offeror: Insert name of your organization]'s technical and cost proposals

Dear Mr./Mrs. [Insert name of point of contact for RFP]:

[Offeror: Insert name of your organization] is pleased to submit its proposal in regard to the above- referenced request for proposals. For this purpose, we are pleased to provide the information furnished below:

Name of Organization's Representative \_\_\_\_\_  
Name of Offeror \_\_\_\_\_  
Type of Organization \_\_\_\_\_  
Taxpayer Identification Number \_\_\_\_\_  
DUNS Number \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
Telephone \_\_\_\_\_  
Fax \_\_\_\_\_  
E-mail \_\_\_\_\_

As required by section I, I.7, we confirm that our proposal, including the cost proposal will remain valid for 60 calendar days after the proposal deadline.

We are further pleased to provide the following annexes containing the information requested in the RFP.:

[Offerors: It is incumbent on each offeror to clearly review the RFP and its requirements. It is each offeror's responsibility to identify all required annexes and include them]

- I. Copy of registration or incorporation in the public registry, or equivalent document from the government office where the offeror is registered.
- II. Copy of company tax registration, or equivalent document.
- III. Copy of trade license, or equivalent document.

IV. Evidence of Responsibility Statement.

Sincerely yours,

\_\_\_\_\_  
Signature

[Offeror: Insert name of your organization's representative]

[Offeror: Insert name of your organization]

**Annexe 2 : Lettre de motivation**

Date:

A: Dr. Severin Elloh Kadjo

Country Director

USAID Global Health Supply Chain Program – Technical Assistance Francophone Task Order (GHSC-TA Francophone TO)

Chemonics International, Inc.

Référence: Request for Proposals RFP\_363\_2021-GHSC-TA

Objet: Propositions techniques et financières de [Soumissionnaire : Insérez le nom de votre organisation]

Mr./Madame [Inserer le nom de la personne de contact pour ce DAO]

Au nom de notre organisation dénommée [Soumissionnaire: Inserer le nom de l'Organisation], nous avons le plaisir de vous transmettre ces propositions concernant l'Appel d'Offre susmentionné.

A cet effet, nous avons le plaisir de fournir les informations fournies ci-dessous :

Nom du Représentant de l'Organisation	_____
Nom du Soumissionnaire	_____
Type d'Organisation	_____
Numéro d'Identification Fiscale	_____
Numéro DUNS	_____
Adresse	_____
Adresse	_____
Téléphone	_____
Fax	_____
E-mail	_____

Comme requis par la section I, I.7, nous confirmons que nos propositions techniques et financières resteront valables pendant 60 jours calendaires après la date limite de la cette offre.

Nous avons également le plaisir de fournir les annexes suivantes qui contiennent les informations demandées dans le DAO :

[Soumissionnaires : Il appartient à chaque soumissionnaire d'examiner clairement le DAO et ses conditions. Il incombe également à chaque soumissionnaire d'identifier toutes les annexes requises et de les inclure]

- I. Copie d'enregistrement commerciale ou d'incorporation dans le registre public, ou document équivalent de l'autorité du gouvernement où le soumissionnaire est enregistré.
- II. Copie d'immatriculation fiscale des sociétés, ou autre document équivalent.
- III. Copie de la licence commerciale ou autre document équivalent.
- IV. Preuve de déclaration fiscale.

Cordialement.

---

Signature

[Soumissionnaire: Insérer le Nom du Représentant de l'Organisation]

[Soumissionnaire : Insérer le Nom de votre Organisation]

## **Annex 2          Guide to Creating a Financial Proposal for a Fixed Price Subcontract**

The purpose of this annex is to guide offerors in creating a budget for their cost proposal. Because the subcontract will be funded under a United States government-funded project, it is important that all offerors' budgets conform to this standard format. It is thus recommended that offerors follow the steps described below.

Step 1: Design the technical proposal. Offerors should examine the market for the proposed activity and realistically assess how they can meet the needs as described in this RFP, specifically in section II. Offerors should present and describe this assessment in their technical proposals.

Step 2: Determine the basic costs associated with each deliverable. The cost proposal should provide the best estimate of the costs associated with each deliverable, which should include labor and all non-labor costs, e.g. other direct costs, such as fringe, allowances, travel and transport, etc.

Other direct costs, i.e. non-labor, include for example the following:

1. Local travel and transportation, and associated travel expenses, if applicable,
2. Lodging and per diem expenses associated with travel, if applicable,
3. Rent
4. Utilities
5. Communications
6. Office supplies

Under no circumstances may cost information be included in the technical proposal. No cost information or any prices, whether for deliverables or line items, may be included in the technical proposal. Cost information must only be shown in the cost proposal.

Step 3: Create a budget for the cost proposal. Each offeror must create a budget using a spreadsheet program compatible with MS Excel. The budget period should follow the technical proposal period. A sample budget is shown on the following page.

Step 4: Write Cost Notes. The spreadsheets shall be accompanied by written notes in MS Word that explain each cost line item and the assumption why a cost is being budgeted as well as how the amount is reasonable.

### **Sample Budget**

Offerors should revise the budget line items accordingly in response to the technical and cost requirements of this RFP.

**Design, Production and Distribution of Communication Materials for District Courts and Supreme Court  
BUDGET**

Offeror's Names  
RFP TITLE  
RFP #

No.	Description	Quantity	Unit	Frequency	Unit	Cost per unit	Total
1	<b>Design</b>						
	Annual Report	1	pack	4	court	Rp 100	Rp 400
	Leaflet	1	ver	4	court	Rp 100	Rp 400
							Rp -
	Sub Total						Rp 800
2	<b>Production Cost</b>						
2.1	Annual Report	500	exp	4	court	Rp 100	Rp200,000
2.2.	Leaflet	500	exp	8	court	Rp 100	Rp400,000
	Sub Total						Rp400,000
3	Distribution Management						
	PIC	1	pack	4	court	Rp 100	Rp 400
							Rp -
	Sub Total						Rp 400
<b>GRAND TOTAL</b>							<b>Rp 877,100</b>

**Annexe 3 : Guide d'élaboration d'une proposition financière pour un contrat de sous-traitance à prix fixe**

Le but de cette annexe est de guider les soumissionnaires dans l'élaboration d'un budget pour leur proposition de financières. Etant donné que le contrat de sous-traitance sera financé dans le cadre d'un projet financé par le gouvernement des Etats-Unis, il est important que les budgets de tous les soumissionnaires soient conformes à ce format standard. Il est donc recommandé aux soumissionnaires de suivre les étapes décrites ci-dessous.

**Etape 1:** Concevoir la proposition technique. Les soumissionnaires doivent analyser le marché pour l'activité proposée et évaluer de manière réaliste comment ils peuvent répondre aux besoins décrits dans le présent DAO, en particulier dans la section II. Les soumissionnaires doivent présenter et décrire cette évaluation dans leurs propositions techniques.

**Etape 2:** Déterminer les prix de base estimés à chaque livrable. La proposition financière doit fournir la meilleure estimation des prix estimés à chaque produit livrable, qui doit inclure la main-d'œuvre et autres prix non liés à la main-d'œuvre, par ex. autres coûts directs, tels que les frais annexes, les indemnités, les déplacements et les transports, etc.

Les autres coûts directs, c-à-d non liés à la main-d'œuvre, comprennent par exemple les points suivants :

1. Déplacements et transports locaux, y compris les frais de déplacement, le cas échéant,
2. Frais d'hébergement et d'indemnité journalière associés aux déplacements, le cas échéant,
3. Loyer
4. Utilitaires



5. Communication
6. Fournitures de bureau

En aucun cas, des informations sur les coûts ne peuvent être incluses dans la proposition technique. Aucun prix pour information ou autres prix, que ce soit pour les produits livrables ou les articles, ne peut être inclus dans la proposition technique. Les informations sur les prix ne doivent être indiquées que dans la proposition financière.

**Etape 3:** Etablir un budget pour la proposition des prix. Chaque soumissionnaire doit établir un budget à l'aide d'un tableur compatible avec MS Excel. La période budgétaire doit suivre la période de proposition technique. Un exemple de budget est présenté à la page suivante.

**Step 4:** Rédiger des notes sur les prix. Les feuilles de calcul doivent être accompagnées par de notes écrites en MS Word qui expliquent chaque ligne de prix et l'hypothèse pour laquelle un prix est budgétisé ainsi que la manière dont le montant est raisonnable.

## Echantillon Budgetaire

Les soumissionnaires doivent en conséquence réviser les lignes budgétaires en réponse aux conditions techniques et financières de ce DAO.

### Design, Production and Distribution of Communication Materials for District Courts and Supreme Court BUDGET

Offeror's Names  
RFP TITLE  
RFP #

No.	Description	Quantity	Unit	Frequency	Unit	Cost per unit	Total
<b>1</b>	<b>Design</b>						
	Annual Report	1	pack	4	court	Rp 100	Rp 400
	Leaflet	1	ver	4	court	Rp 100	Rp 400
							Rp -
Sub Total							Rp 800
<b>2</b>	<b>Production Cost</b>						
2.1	Annual Report	500	exp	4	court	Rp 100	Rp200,000
2.2.	Leaflet	500	exp	8	court	Rp 100	Rp400,000
Sub Total							Rp 400,000
<b>3</b>	<b>Distribution Management</b>						
	PIC	1	pack	4	court	Rp 100	Rp 400
							Rp -
Sub Total							Rp 400
<b>GRAND TOTAL</b>							<b>Rp 877,100</b>

<b>Annex 3: Evaluation Criteria</b>	<b>Annex 3: Critere d'Evaluation</b>
<b>Supply Chain Assessment Tool Capabilities – 30 points:</b> Chemonics will assess the offeror’s ability to use the supply chain assessment tools as specified in the Scope of Work.	<b>Compétences techniques – 30 points :</b> Chemonics évaluera si la proposition explique, comprend et tient compte des objectifs du projet tels qu’ils sont énoncés dans l’étendue des travaux
<b>Approach and Methodology for Assessment – 25 points:</b> Chemonics will assess the efficacy and efficiency of the proposed approach , detailed activities, and suggested timeline for conducting the assessment at all levels as stated in the Scope of Work.	<b>Approche et méthodologie et capacités de l’ – 25 points :</b> Chemonics évaluera si l’approche proposée du programme, des activités détaillées et du calendrier envisagé satisfait aux exigences d’exécution de l’étendue des travaux de manière efficace.
<b>Corporate Capabilities and Personnel Qualifications: 35 points:</b> Chemonics will evaluate whether the company or individual’s experience is relevant to the proposed Scope of Work and requested technical qualifications. Chemonics will also evaluate the curriculum vitae (CV) of the proposed individual or team members and will evaluate if the offeror has the experience and capabilities to carry out the Scope of Work. Higher points will be awarded for offerors demonstrating expertise in public health human resources needs in general, as well as supply chain human resources needs for low income and lower middle-income countries. Higher points will also be awarded for firms or individuals who can produce high quality planning documents and project deliverable reports for bilateral and multilateral donors and financing partners in English and in French languages and can work in a team with several government, bilateral and multilateral stakeholders.	<b>Capacités de l’entreprise et qualifications du personnel : 35 points :</b> Chemonics évaluera si l’expérience de l’entreprise ou de l’individu est pertinente par rapport à la portée des travaux proposée et aux qualifications techniques demandées. Chemonics évaluera également le curriculum vitae (CV) de la personne ou des membres de l’équipe proposés et évaluera si l’offrant possède l’expérience et les capacités nécessaires pour mener à bien la portée des travaux. Des points plus élevés seront attribués aux offrants démontrant une expertise dans les besoins en ressources humaines en santé publique en général, ainsi que dans les besoins en ressources humaines de la chaîne d’approvisionnement pour les pays à faible revenu et à revenu intermédiaire de la tranche inférieure. Des points plus élevés seront également attribués aux entreprises ou aux particuliers qui peuvent produire des documents de planification et des rapports de projet de haute qualité pour les donateurs bilatéraux et multilatéraux et les partenaires de financement en anglais et en français et peuvent travailler en équipe avec plusieurs parties prenantes gouvernementales, bilatérales et multilatérales.
<b>Past Performance – 10 points:</b> Offerors must include three (3) past performance references of similar work (under contracts or subcontracts) previously implemented as well as contact information for the companies for which such work was completed. Contact	<b>Performance passée – 10 points :</b> Les offrants doivent inclure au moins trois (3) références de performances antérieures de nature similaire (sous contrat ou sous-traitance) et préciser les coordonnées des entreprises pour lesquelles ces missions ont été menées à bien. Les

<p>information must include at a minimum: name of point of contact who can speak to the offeror's performance, name, and address of the company for which the work was performed, and email and phone number of the point of contact. Chemonics will assess the past performance of the Offerors by contacting three references who may indicate the Offeror's past performance for projects of similar size and scope.</p>	<p>coordonnées doivent inclure au minimum : le nom du contact qui peut s'exprimer sur la performance de l'offrant, le nom et l'adresse de l'entreprise pour laquelle le travail a été effectué, et l'e-mail et le numéro de téléphone de la personne à contacter. Chemonics évaluera la performance passée des offerants en contactant trois références susceptibles de lui parler de la performance antérieure de l'offrant dans le cadre de projets dont la taille et la portée étaient similaires.</p>
---	---

## **REQUIRED CERTIFICATIONS**

---

The Federal Acquisition Regulation mandates certain certifications that offerors are required to sign as part of a solicitation or request for proposal (RFP) funded with federal funds. A list of required certifications should be included in the solicitation document for subcontracts that have not been priced as part of the prime contract and Offerors must submit all the certifications to be responsive to the RFP.

*Insert applicable solicitations.* The required certifications are as follows and their full text can be found in the following pages. Review and delete all instructions before inserting in the appropriate location in the solicitation document. Additional certifications may be required depending upon the prime contract-specific terms and conditions.

*Pre-completed certifications.* For companies who work with the U.S. Government regularly, an online repository of these representations and certifications has been created by the Federal Government. This repository can be found in the System for Award Management (SAM) available at [www.sam.gov](http://www.sam.gov). Companies can choose to register their corporate information online which would reduce the paper copy submission (and related level effort) in submitting these certifications. If a firm is not registered with the SAM, then they would be required to fill out the applicable certifications listed below. Additional details on registering in SAM are available in the GlobalQMS [DUNS and SAM Registration Guidance](#).

*Save completed certifications.* When a certification is required for inclusion in a solicitation or RFP, and in accordance with the GlobalQMS [Partnering Procedure](#) and related work instructions, a copy of the signed certification must be saved in the applicable prime contract's subcontract/procurement files.

*List of certifications:*

- **[Certification of Independent Price Determination](#)** – (FAR 52.203-2). Certifies that prices in this offer have been arrived at independently, without, for the purposes of restricting competition, any consultation, communication, or agreement with other offeror or competitor relating to – prices, intention to submit an offer, or factors used to calculate prices offered. This is applicable to any solicitation for fixed price subcontracts over \$250,000 only.
- **[Subcontractor Certification and Disclosure Regarding Payment to Influence Certain Federal Transactions](#)** – (FAR 52.203-11). Certifies that no Federal appropriated funds have been paid or will be paid to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of any agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee or a Member of Congress on his or her behalf in connection with the awarding of any Federal contract, grant, loan, cooperative agreement, etc. This completed certification from FAR 52.203-11 must be included in the subcontract file for any subcontract expected to exceed \$150,000; in addition, note that Chemonics' subcontracting templates include additional language to document compliance at the "time of award" for all subcontracts (regardless of value). In addition, a disclosure may be required in accordance with FAR 52.203-11(d), which notes: "*If any registrants under the Lobbying Disclosure Act of 1995 have made a lobbying contact on*

*behalf of the Offeror with respect to this contract, the Offeror shall complete and submit, with its offer, OMB Standard Form LLL, Disclosure of Lobbying Activities, to provide the name of the registrants...;*” when applicable, this disclosure must be saved in the subcontract/procurement file with the certification. This certification/disclosure requirement of FAR 52.203-11 is applicable to any solicitations expected to exceed \$150,000.

- **Subcontractor Certification Regarding Responsibility Matters** – (FAR 52.209-5). Certifies that offeror/or any of its Principals are not presently debarred, suspended, proposed for debarment, or declared ineligible for the award of contracts by any Federal agency. This completed certification from FAR 52.209-5 must be included in the subcontract file for any subcontract expected to exceed \$250,000; in addition, note that Chemonics’ subcontracting templates include additional language to document compliance at the “time of award” per FAR 52.209-6 for all subcontracts (regardless of value). This “Subcontractor Certification Regarding Responsibility Matters” certification from FAR 52.209-5 is applicable to any solicitations expected to exceed \$250,000.
- **Evidence of Responsibility Statement** – Certification describing internal policies and procedures, listing authorized signatories, and stating that the company is able to comply with the terms and conditions of the subcontract. This is applicable to all solicitations regardless of value.
- **Prohibition on Assistance to Drug Trafficking Participant Certification** – (Section 487 of the Foreign Assistance Act/ADS 206). Certifies that key individuals of subcontractor are not or have not been involved in drug trafficking. Requirement for certification applies to subcontractors in covered countries (identified annually by the President of the United States as major, illicit, drug-producing or drug-transit countries) and in principle is not required from most subcontractors except for: (1) intermediate credit institutions (entity receiving USAID funds for the purpose lending to third parties) and; (2) subcontractors specifically designated by USAID to receive or provide more than \$100,000 in covered assistance. Designation means that subcontractor has been unilaterally selected by USAID as the subcontractor. USAID approval of a subcontractor, selected by another party, or joint selection by USAID and another party is not designation. To assess if this certification is required, check prime contract terms and conditions.
- **Subcontractor Size Self-Certification** – Certification based on the SBA (Small Business Administration) form, completed by the subcontractor to self-certify any small business designations.
- **Subcontractor Certification Regarding Trafficking in Persons Compliance Plan (October 2020)** – This certification is required for all subcontracts including purchase orders that: 1. are for supplies, other than commercially available off-the-shelf items (COTS), to be acquired outside the United States, or services to be performed outside the United States, and 2. have an estimated value that exceeds \$550,000. The certification requires subcontractors to certify that they are in compliance with the terms and conditions under FAR 52.222-50, and have an anti-trafficking compliance plan in place as required by the FAR clause.
- **Federal Funding accountability and Transparency Act (FFATA) subaward Reporting Questionnaire and Certification** - In accordance with the Federal Funding Accountability and Transparency Act (FFATA), the information in this form is required to be reported by prime contractors through FAR 52.204-10 “Reporting Executive Compensation and First-Tier Subcontract Awards” for subawards valued at \$30,000 and

greater in the FFATA Subcontract Reporting System (FSRS.gov). As required by the referenced FAR, complete this questionnaire and certification as part of the Subcontract or Sub-Task Order with a value of \$30,000 or more. Please review the Subcontractor Data included herein for accuracy and note any adjustments necessary. The Subcontractor is exempted from the FSRS.gov reporting in the case of a positive response to Section A.

### **CERTIFICATE OF INDEPENDENT PRICE DETERMINATION (APR 1985)**

\_\_\_\_\_ (hereinafter called the "offeror")  
(Name of Offeror)

(a) The offeror certifies that—

- (1) The prices in this offer have been arrived at independently, without, for the purpose of restricting competition, any consultation, communication, or agreement with any other offeror or competitor relating to—
  - (i) Those prices;
  - (ii) The intention to submit an offer; or
  - (iii) The methods or factors used to calculate the prices offered.
- (2) The prices in this offer have not been and will not be knowingly disclosed by the offeror, directly or indirectly, to any other offeror or competitor before bid opening (in the case of a sealed bid solicitation) or contract award (in the case of a negotiated solicitation) unless otherwise required by law; and
- (3) No attempt has been made or will be made by the offeror to induce any other concern to submit or not to submit an offer for the purpose of restricting competition.

(b) Each signature on the offer is considered to be a certification by the signatory that the signatory—

- (1) Is the person in the offeror's organization responsible for determining the prices being offered in this bid or proposal, and that the signatory has not participated and will not participate in any action contrary to paragraphs (a)(1) through (a)(3) of this provision; or
- (2)(i) Has been authorized, in writing, to act as agent for the following principals in certifying that those principals have not participated, and will not participate in any action contrary to paragraphs (a)(1) through (a)(3) of this provision \_\_\_\_\_ [*insert full name of person(s) in the offeror's organization responsible for determining the prices offered in this bid or proposal, and the title of his or her position in the offeror's organization*];
  - (ii) As an authorized agent, does certify that the principals named in subdivision (b)(2)(i) of this provision have not participated, and will not participate, in any action contrary to paragraphs (a)(1) through (a)(3) of this provision; and
  - (iii) As an agent, has not personally participated, and will not participate, in any action contrary to paragraphs (a)(1) through (a)(3) of this provision.

(c) If the offeror deletes or modifies paragraph (a)(2) of this provision, the offeror must furnish with its offer a signed statement setting forth in detail the circumstances of the disclosure.

\_\_\_\_\_

(Applicant)

BY (Signature) \_\_\_\_\_ TITLE \_\_\_\_\_

TYPED NAME \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

**CERTIFICATION AND DISCLOSURE REGARDING PAYMENTS TO INFLUENCE CERTAIN FEDERAL TRANSACTIONS  
(SEPT 2007)**

\_\_\_\_\_(hereinafter called the "offeror")  
(Name of Offeror)

(a) *Definitions.* As used in this provision—"Lobbying contact" has the meaning provided at 2 U.S.C. 1602(8). The terms "agency," "influencing or attempting to influence," "officer or employee of an agency," "person," "reasonable compensation," and "regularly employed" are defined in the FAR clause of this solicitation entitled "Limitation on Payments to Influence Certain Federal Transactions" (52.203-12).

(b) *Prohibition.* The prohibition and exceptions contained in the FAR clause of this solicitation entitled "Limitation on Payments to Influence Certain Federal Transactions" (52.203-12) are hereby incorporated by reference in this provision.

(c) *Certification.* The Offeror, by signing its offer, hereby certifies to the best of its knowledge and belief that no Federal appropriated funds have been paid or will be paid to any person for influencing or attempting to influence an officer or employee of any agency, a Member of Congress, an officer or employee of Congress, or an employee of a Member of Congress on its behalf in connection with the awarding of this contract.

(d) *Disclosure.* If any registrants under the Lobbying Disclosure Act of 1995 have made a lobbying contact on behalf of the Offeror with respect to this contract, the Offeror shall complete and submit, with its offer, OMB Standard Form LLL, Disclosure of Lobbying Activities, to provide the name of the registrants. The Offeror need not report regularly employed officers or employees of the Offeror to whom payments of reasonable compensation were made.

(e) *Penalty.* Submission of this certification and disclosure is a prerequisite for making or entering into this contract imposed by 31 U.S.C. 1352. Any person who makes an expenditure prohibited under this provision or who fails to file or amend the disclosure required to be filed or amended by this provision, shall be subject to a civil penalty of not less than \$10,000, and not more than \$100,000, for each such failure.

(f) Should the Offeror's circumstances change during the life of any resulting subcontract with respect to the above, the Offeror will notify Buyer immediately.

\_\_\_\_\_



BY (Signature) \_\_\_\_\_ TITLE \_\_\_\_\_

TYPED NAME \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

### **Certification Regarding Responsibility Matters (Apr 2010)**

(a)(1) The Offeror certifies, to the best of its knowledge and belief, that—

(i) The Offeror and/or any of its Principals—

(A) Are  are not  presently debarred, suspended, proposed for debarment, or declared ineligible for the award of contracts by any Federal agency;

(B) Have  have not , within a three-year period preceding this offer, been convicted of or had a civil judgment rendered against them for: commission of fraud or a criminal offense in connection with obtaining, attempting to obtain, or performing a public (Federal, state, or local) contract or subcontract; violation of Federal or state antitrust statutes relating to the submission of offers; or commission of embezzlement, theft, forgery, bribery, falsification or destruction of records, making false statements, tax evasion, violating Federal criminal tax laws, or receiving stolen property;

(C) Are  are not  presently indicted for, or otherwise criminally or civilly charged by a governmental entity with, commission of any of the offenses enumerated in paragraph (a)(1)(i)(B) of this provision;

(D) Have , have not , within a three-year period preceding this offer, been notified of any delinquent U.S. Federal taxes in an amount that exceeds \$3,000 for which the liability remains unsatisfied.

(1) U.S. Federal taxes are considered delinquent if both of the following criteria apply:

(i) The tax liability is finally determined. The liability is finally determined if it has been assessed. A liability is not finally determined if there is a pending administrative or judicial challenge. In the case of a judicial challenge to the liability, the liability is not finally determined until all judicial appeal rights have been exhausted.

(ii) The taxpayer is delinquent in making payment. A taxpayer is delinquent if the taxpayer has failed to pay the tax liability when full payment was due and required. A taxpayer is not delinquent in cases where enforced collection action is precluded.

(2) Examples.

(i) The taxpayer has received a statutory notice of deficiency, under I.R.C. § 6212, which entitles the taxpayer to seek Tax Court review of a proposed tax deficiency. This is not a delinquent tax because it is not a final tax liability. Should the taxpayer seek Tax Court review, this will not be a final tax liability until the taxpayer has exercised all judicial appeal rights.

- (ii) The IRS has filed a notice of U.S. Federal tax lien with respect to an assessed tax liability, and the taxpayer has been issued a notice under I.R.C. § 6320 entitling the taxpayer to request a hearing with the IRS Office of Appeals contesting the lien filing, and to further appeal to the Tax Court if the IRS determines to sustain the lien filing. In the course of the hearing, the taxpayer is entitled to contest the underlying tax liability because the taxpayer has had no prior opportunity to contest the liability. This is not a delinquent tax because it is not a final tax liability. Should the taxpayer seek tax court review, this will not be a final tax liability until the taxpayer has exercised all judicial appeal rights.
- (iii) The taxpayer has entered into an installment agreement pursuant to I.R.C. § 6159. The taxpayer is making timely payments and is in full compliance with the agreement terms. The taxpayer is not delinquent because the taxpayer is not currently required to make full payment.
- (iv) The taxpayer has filed for bankruptcy protection. The taxpayer is not delinquent because enforced collection action is stayed under 11 U.S.C. 362 (the Bankruptcy Code).

(ii) The Offeror has ( ) has not ( ), within a three-year period preceding this offer, had one or more contracts terminated for default by any U.S. Federal agency.

(2) “Principal,” for the purposes of this certification, means an officer, director, owner, partner, or a person having primary management or supervisory responsibilities within a business entity (e.g., general manager; plant manager; head of a subsidiary, division, or business segment; and similar positions). This Certification Concerns a Matter Within the Jurisdiction of an Agency of the United States and the Making of a False, Fictitious, or Fraudulent Certification May Render the Maker Subject to Prosecution Under Section 1001, Title 18, United States Code.

(b) The Offeror shall provide immediate written notice to the Contracting Officer if, at any time prior to contract award, the Offeror learns that its certification was erroneous when submitted or has become erroneous by reason of changed circumstances.

(c) A certification that any of the items in paragraph (a) of this provision exists will not necessarily result in withholding of an award under this solicitation. However, the certification will be considered in connection with a determination of the Offeror’s responsibility. Failure of the Offeror to furnish a certification or provide such additional information as requested by the Contracting Officer may render the Offeror nonresponsible.

(d) Nothing contained in the foregoing shall be construed to require establishment of a system of records in order to render, in good faith, the certification required by paragraph (a) of this provision. The knowledge and information of an Offeror is not required to exceed that which is normally possessed by a prudent person in the ordinary course of business dealings.

(e) The certification in paragraph (a) of this provision is a material representation of fact upon which reliance was placed when making award. If it is later determined that the Offeror knowingly rendered an erroneous certification, in addition to other remedies available to the Government, the Contracting Officer may terminate the contract resulting from this solicitation for default.

PLEASE SIGN AND RETURN

Company Name \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Title \_\_\_\_\_

Printed Name \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

## EVIDENCE OF RESPONSIBILITY

### 1. Offeror Business Information

**Company Name:** Full Legal Name

**Address:** Address

**DUNS Number:** Enter the Data Universal Numbering System reference (DUNS) assigned to the company (Instructions to Offerors: Offerors will provide their registered DUNS number for subawards valued at USD\$30,000 and above with Chemonics unless exempted. Exemption may be granted by Chemonics or based on a negative response to Section 3(a) below (ie, the offeror, in the previous tax year, had gross income from all sources under USD\$300,000). Dun & Bradstreet regulates the system and registration may be obtained online at <http://fedgov.dnb.com/webform>. If Offeror does not have a DUNS number and is unable to obtain one before proposal submission deadline, Offeror shall include a statement in their Evidence of Responsibility Statement noting their intention to register for a DUNS number should it be selected as the successful offeror or explaining why registration for a DUNS number is not applicable or not possible. Additional guidance on obtaining a DUNS number is available upon request.)

### 2. Authorized Negotiators

Company Name proposal for Proposal Name may be discussed with any of the following individuals. These individuals are authorized to represent Company Name in negotiation of this offer in response to RFP No.

List Names of Authorized signatories

These individuals can be reached at Company Name office:

Address

Telephone/Fax

Email address

### 3. Adequate Financial Resources

Company Name has adequate financial resources to manage this contract, as established by our audited financial statements (OR list what else may have been submitted) submitted as part of our response to this proposal.

If the offeror is selected for an award valued at \$30,000 or above, and is not exempted based on a negative response to Section 3(a) below, any first-tier subaward to the organization may be reported and made public through FSRS.gov in accordance with The Transparency Acts of 2006 and 2008. Therefore, in accordance with FAR 52.240-10 and 2CFR Part170, if the offeror positively certifies below in Sections 3.a and 3.b and negatively certifies in Sections 3.c and 3.d, the offeror will be required to disclose to Chemonics for reporting in accordance with the regulations, the names and total compensation of the organization's five most highly compensated executives. By submitting this proposal, the offeror agrees to comply with this requirement as applicable if selected for a subaward.

In accordance with those Acts and to determine applicable reporting requirements, Company Name certifies as follows:

- a) In the previous tax year, was your company's gross income from all sources above \$300,000?

Yes  No

- b) In your business or organization's preceding completed fiscal year, did your business or organization (the legal entity to which the DUNS number belongs) receive (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; **and** (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements?:

Yes  No

- c) Does the public have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the DUNS number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986? (FFATA § 2(b)(1)):

Yes  No

- d) Does your business or organization maintain an active registration in the System for Award Management ([www.SAM.gov](http://www.SAM.gov))?

Yes  No

#### **4. Ability to Comply**

Company Name is able to comply with the proposed delivery of performance schedule having taken into consideration all existing business commitments, commercial as well as governmental.

#### **5. Record of Performance, Integrity, and Business Ethics**

Company Name record of integrity is (Instructions: Offeror should describe their record. Text could include example such as the following to describe their record: "outstanding, as shown in the Representations and Certifications. We have no allegations of lack of integrity or of questionable business ethics. Our integrity can be confirmed by our references in our Past Performance References, contained in the Technical Proposal."

#### **6. Organization, Experience, Accounting and Operational Controls, and Technical Skills**

(Instructions: Offeror should explain their organizational system for managing the subcontract, as well as the type of accounting and control procedure they have to accommodate the type of subcontract being considered.)

#### **7. Equipment and Facilities**

(Instructions: Offeror should state if they have necessary facilities and equipment to carry out the contract with specific details as appropriate per the subcontract SOW.)

#### **8. Eligibility to Receive Award**

(Instructions: Offeror should state if they are qualified and eligible to receive an award under applicable laws and regulation and affirm that they are not included in any list maintained by the US Government of entities debarred, suspended or excluded for US Government awards and funding. The Offeror should state whether they have performed work of similar nature under similar mechanisms for USAID. )

#### **9. Commodity Procurement**

(Instructions: If the Offeror does not have the capacity for commodity procurements - delete this section. If the Offeror does have the capacity, the Offeror should state their qualifications necessary to support the proposed subcontract requirements.)

**10. Cognizant Auditor**

(Instructions: Offeror should provide Name, address, phone of their auditors – whether it is a government audit agency, such as DCAA, or an independent CPA.)

**11. Acceptability of Contract Terms**

(Instructions: Offeror should state its acceptance of the proposed contract terms.)

**12. Recovery of Vacation, Holiday and Sick Pay**

(Instructions: Offeror should explain whether it recovers vacation, holiday, and sick leave through a corporate indirect rate (e.g. Overhead or Fringe rate) or through a direct cost. If the Offeror recovers vacation, holiday, and sick leave through a corporate indirect rate, it should state in this section the number of working days in a calendar year it normally bills to contracts to account for the vacation, holiday, and sick leave days that will not be billed directly to the contract since this cost is being recovered through the corporate indirect rate.)

**13. Organization of Firm**

(Instructions: Offeror should explain how their firm is organized on a corporate level and on practical implementation level, for example regionally or by technical practice.)

Signature: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

## Key Individual Certification Narcotics Offenses and Drug Trafficking

I hereby certify that within the last ten years:

1. I have not been convicted of a violation of, or a conspiracy to violate, any law or regulation of the United States or any country concerning narcotic or psychotropic drugs or other controlled substances.
2. I am not and have not been an illicit trafficker in any such drug or controlled substance.
3. I am not and have not been a knowing assistor, abettor, conspirator, or colluder with others in the illicit trafficking in any such drug or substance.

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

Name:

Title/Position:

Organization:

Address:

Date of Birth:

NOTICE:

1. You are required to sign this Certification under the provisions of 22 CFR Part 140, Prohibition on Assistance to Drug Traffickers. These regulations were issued by the Department of State and require that certain key individuals of organizations must sign this Certification.
2. If you make a false Certification you are subject to U.S. criminal prosecution under 18 U.S.C. 1001.



## Subcontractor Size Self-Certification Form

**Reference Number:** [enter the funding agency's solicitation or contract number]

**Project Name:** [enter full name of project]

**Primary NAICS Code:** [enter the [NAICS](#) code that best describes the work being performed under the subcontract. i.e: for technical assistance provision use 541990 or management consulting use 541611. For HHE use 484210 and for GIS use 541360. The NAICS codes most commonly used by Chemonics is 541611, 541618, 541620, 541990]

---

**Company Name:** Full legal name

**Address:** Street address

**City, State, Zip:** City, State Zip

**DUNS Number:** [enter the [Data Universal Numbering System \(DUNS\)](#) here. Subcontractors must have a DUNS, unless exempted, as a part of receiving a subcontract with Chemonics]

**Contact Person:** Name, Title

**Contact Phone Number:** (555) 555-5555

---

### Type of Entity

If you have difficulty ascertaining the business size status, please refer to SBA's website ([www.sba.gov/size](http://www.sba.gov/size)) or contact your local SBA office.

Small Business  Large Business  Nonprofit/Educational  Government  Non-US

If "Small Business" is checked above, and if applicable, please identify any additional small business designations under which the company qualifies. You may wish to review the definitions for the below categories in the Federal Acquisition Regulation 19.7 or 52.219-8 ([www.acquisition.gov/far/](http://www.acquisition.gov/far/)) to determine applicability.

<input type="checkbox"/> Small Disadvantaged Business	<input type="checkbox"/> 8(a)
<input type="checkbox"/> HUBZone	<input type="checkbox"/> Woman Owned Small Business
<input type="checkbox"/> Veteran Owned	<input type="checkbox"/> Service Disabled Veteran Owned
<input type="checkbox"/> Alaskan Native Corporation	<input type="checkbox"/> Indian Tribe

By signature below, I hereby certify that the business type and designation indicated above is true and accurate as of the date of execution of this document, and I further understand that under 15 U.S.C. 645(d), any person who misrepresents a business' size status shall (1) be punished by a fine, imprisonment, or both; (2) be subject to administrative remedies; and (3) be ineligible for participation in programs conducted under the authority of the Small Business Act.

\_\_\_\_\_  
Signature and Title (required)

\_\_\_\_\_  
Date

\*\*\*\*\*CHEMONICS INTERNAL USE ONLY\*\*\*\*\*

HUBZone Status has been verified in the [System for Award Management database](#) or [Dynamic Small Business Database Search](#) as of \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ conducted by: \_\_\_\_\_.

**52.222-56 SUBCONTRACTOR CERTIFICATION REGARDING TRAFFICKING IN PERSONS COMPLIANCE PLAN (January 2019)**

The Offeror/Subcontractor Certifies that:

- (1) It has implemented a compliance plan to prevent any prohibited activities identified in paragraph (b) of the clause at 52.222–50, Combating Trafficking in Persons, and to monitor, detect, and terminate the contract with a subcontractor engaging in prohibited activities identified at paragraph (b) of the clause at 52.222–50, Combating Trafficking in Persons;
- (2) The compliance plan applicable to the qualifying subcontract meets the minimum requirements set forth in subsection (h)(3) of clause 52.222-50, including the following:
  - a. An awareness program to inform subcontractor employees about the Government’s policy prohibiting trafficking-related activities, the activities prohibited, and the actions that will be taken against the employee for violations.
  - b. A process for employees to report, without fear of retaliation, activity inconsistent with the policy prohibiting trafficking in persons, including a means to make available to all employees the hotline phone number of the Global Human Trafficking Hotline at 1-844-888-FREE and its email address at [help@befree.org](mailto:help@befree.org).

- c. A recruitment and wage plan that only permits the use of recruitment companies with trained employees, prohibits charging recruitment fees to the employee, and ensures that wages meet applicable host-country legal requirements or explains any variance.
  - d. A housing plan, if the subcontractor intends to provide or arrange housing that ensures that the housing meets host-country housing and safety standards.
  - e. Procedures to prevent agents and subcontractors at any tier and at any dollar value from engaging in trafficking in persons (including activities in paragraph (b) of this clause) and to monitor, detect, and terminate any agents, subcontracts, or subcontractor employees that have engaged in such activities.
- (3) The Offeror/Subcontractor will post the relevant contents of the compliance plan, no later than the initiation of contract performance, at the workplace (unless the work is to be performed in the field or not in a fixed location) and on the Offeror's/Subcontractor's Web site (if one is maintained). If posting at the workplace or on the Web site is impracticable, the Offeror/Subcontractor shall provide the relevant contents of the compliance plan to each worker in writing. The Offeror/Subcontractor agrees to inform Chemonics immediately of any credible information it receives from any source (including host country law enforcement) that alleges a contractor employee, subcontractor, subcontractor employee, or their agent has engaged in conduct that violates the policy.
- (4) After having conducted due diligence, either—
- (i) To the best of the Offeror's/Subcontractor's knowledge and belief, neither it nor any of its proposed agents, subcontractors, or their agents is engaged in any such activities; or,
  - (ii) If abuses relating to any of the prohibited activities identified in 52.222– 50(b) have been found, the Offeror or proposed Subcontractor has taken the appropriate remedial and referral actions.

PLEASE SIGN AND RETURN THIS CERTIFICATION TO CHEMONICS

Company Name \_\_\_\_\_

Company Address \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Printed Name \_\_\_\_\_

Title \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

**NOTE: The Subcontractor is required to recertify annually by signing this document one year from the date signed above and resending it to the Contractor.**

**FEDERAL FUNDING ACCOUNTABILITY AND TRANSPARENCY ACT (FFATA) SUBAWARD REPORTING QUESTIONNAIRE  
AND CERTIFICATION**

**Prime Contract**

**Insert Prime Contract Name**

**Insert Prime Contract Number/Task Order Number**

**Subcontractor Data**

**Insert Subcontractor Name**

**Insert Subcontractor AddressLine1**

**Insert Subcontractor AddressLine2**

**Insert Subcontractor City, Insert Subcontractor State in USA, or Province/Other**

**Insert Subcontractor Zipcode or PostalCode Insert Subcontractor Country**

**Subcontract Number: INSERT SUBCONTRACT NUMBER**

**Start Date: INSERT SUBCONTRACT START DATE**

**Subcontract Value: INSERT SUBCONTRACT VALUE**

A. In the previous tax year, was your company's gross income from all sources **under** \$300,000?

Yes  No

B. If "**No**", please provide the below information and answer the remaining questions.

**(i) Subcontractor DUNS Number: Insert DUNS on record**

(ii) In your business or organization's preceding completed fiscal year, did your business or organization (the legal entity to which the DUNS number belongs) receive (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; and (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements?:

Yes  No

(iii) Does the public have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the DUNS number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986?:

Yes  No

(iv) Does your business or organization maintain a record in the System for Award Management ([www.SAM.gov](http://www.SAM.gov))?

Yes  No

(v) If you have indicated “Yes” for paragraph (ii) **and** “No” for paragraph (iii) and (iv) above, provide the names and total compensation\* of your five most highly compensated executives\*\* for the preceding completed fiscal year.

1. Name: \_\_\_\_\_  
Amount: \_\_\_\_\_

2. Name: \_\_\_\_\_  
Amount: \_\_\_\_\_

3. Name: \_\_\_\_\_  
Amount: \_\_\_\_\_

4. Name: \_\_\_\_\_  
Amount: \_\_\_\_\_

5. Name: \_\_\_\_\_  
Amount: \_\_\_\_\_

By signature below, I hereby certify that the information provided above is true and accurate as of the date of execution of this document, and I further understand that annual certification is required for information provided in paragraph (v) above.

\_\_\_\_\_  
Signature and Title (required)

\_\_\_\_\_  
Date

\*“Total compensation” means the cash and noncash dollar value earned by the executive during the Subcontractor’s preceding fiscal year and includes the following (for more information see 17 CFR 229.402(c)(2)):

(1) *Salary and bonus.*

(2) *Awards of stock, stock options, and stock appreciation rights.* Use the dollar amount recognized for financial statement reporting purposes with respect to the fiscal year in accordance with the Financial Accounting Standards Board’s Accounting Standards Codification (FASB ASC) 718, Compensation-Stock Compensation.

(3) *Earnings for services under non-equity incentive plans.* This does not include group life, health, hospitalization or medical reimbursement plans that do not discriminate in favor of executives, and are available generally to all salaried employees.

(4) *Change in pension value.* This is the change in present value of defined benefit and actuarial pension plans.

(5) *Above-market earnings on deferred compensation which is not tax-qualified.*

(6) Other compensation, if the aggregate value of all such other compensation (e.g., severance, termination payments, value of life insurance paid on behalf of the employee, perquisites or property) for the executive exceeds \$10,000.

\*\*“Executive” means officers, managing partners, or any other employees in management positions.

## Annex 5

### DUNS and SAM Registration Guidance

#### What is DUNS?

The Data Universal Numbering System (DUNS) is a system developed and regulated by Dun & Bradstreet (D&B) - a company that provides information on corporations for use in credit decisions - that assigns a unique numeric identifier, referred to as a DUNS number, to a single business entity. The DUNS database contains over 100 million entries for businesses throughout the world, and is used by the United States Government, the United Nations, and the European Commission to identify companies. The DUNS number is widely used by both commercial and federal entities and was adopted as the standard business identifier for federal electronic commerce in October 1994. The DUNS number was also incorporated into the Federal Acquisition Regulation (FAR) in April 1998 as the Federal Government's contractor identification code for all procurement-related activities.

#### Why am I being requested to obtain a DUNS number?

U.S. law – in particular the Federal Funding Accountability and Transparency Act of 2006 (Pub.L. 109-282), as amended by section 6202 of the Government Funding Transparency Act of 2008 (Pub.L. 110-252) - make it a requirement for all entities doing business with the U.S. Government to be registered, currently through the System for Award Management, a single, free, publicly- searchable website that includes information on each federal award. As part of this reporting requirement, prime contractors such as Chemonics must report information on qualifying subawards as outlined in FAR 52.204-10 and 2CFR Part 170. Chemonics is required to report subcontracts with an award valued at greater than or equal to \$30,000 under a prime contract and subawards under prime grants or prime cooperative agreements obligating funds of \$25,000 or more, whether U.S. or locally-based. Because the U.S. Government uses DUNS numbers to uniquely identify businesses and organizations, Chemonics is required to enter subaward data with a corresponding DUNS number.

#### Is there a charge for obtaining a DUNS number?

No. Obtaining a DUNS number is absolutely free for all entities doing business with the Federal government. This includes current and prospective contractors, grantees, and loan recipients.

#### How do I obtain a DUNS number?

DUNS numbers can be obtained online at <http://fedgov.dnb.com/webform/pages/CCRSearch.jsp> or by phone at 1-800-234-3867 (for US, Puerto Rico and Virgin Island requests only).

#### What information will I need to obtain a DUNS number?

To request a DUNS number, you will need to provide the following information:

- Legal name and structure
- Tradestyle, Doing Business As (DBA), or other name by which your organization is commonly recognized
- Physical address, city, state and Zip Code
- Mailing address (if separate)



- Telephone number
- Contact name
- Number of employees at your location
- Description of operations and associated code (SIC code found at <https://www.osha.gov/pls/imis/sicsearch.html>)
- Annual sales and revenue information
- Headquarters name and address (if there is a reporting relationship to a parent corporate entity)

### **How long does it take to obtain a DUNS number?**

Under normal circumstances the DUNS is issued within 1-2 business days when using the D&B web form process. If requested by phone, a DUNS can usually be provided immediately.

### **Are there exemptions to the DUNS number requirement?**

There may be exemptions under specific prime contracts, based on an organization's previous fiscal year income when selected for a subcontract award, or Chemonics may agree that registration using the D&B web form process is impractical in certain situations. Organizations may discuss these options with the Chemonics representative.

### **What is CCR/SAM?**

Central Contractor Registration (CCR)—which collected, validated, stored and disseminated data in support of agency acquisition and award missions—was consolidated with other federal systems into the System for Award Management (SAM). SAM is an official, free, U.S. government-operated website. There is NO charge to register or maintain your entity registration record in SAM.

### **When should I register in SAM?**

While registration in SAM is not required for organizations receiving a grant under contract, subcontract or cooperative agreement from Chemonics, Chemonics requests that partners register in SAM if the organization meets the following criteria requiring executive compensation reporting in accordance with the FFATA regulations referenced above. SAM.gov registration allows an organization to directly report information and manage their organizational data instead of providing it to Chemonics. Reporting on executive compensation for the five highest paid executives is required for a qualifying subaward if in your business or organization's preceding completed fiscal year, your business or organization (the legal entity to which the DUNS number belongs):

- (1) received 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; **and**
- (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; **and**,
- (3) The public have **does not** have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the DUNS number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the US Internal Revenue Code of 1986.

If your organization meets the criteria to report executive compensation, the following sections of this document outline the benefits of and process for registration in SAM.gov. Registration may be initiated at <https://www.sam.gov>. There is NO fee to register for this site.

### **Why should I register in SAM?**

Chemonics recommends that partners register in SAM to facilitate their management of organizational data and certifications related to any U.S. federal funding, including required executive compensation reporting. Executive compensation reporting for the five highest paid executives is required in connection with the reporting of a qualifying subaward if:

- a. In your business or organization's preceding completed fiscal year, your business or organization (the legal entity to which the DUNS number belongs) received (1) 80 percent or more of its annual gross revenues in U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; and (2) \$25,000,000 or more in annual gross revenues from U.S. federal contracts, subcontracts, loans, grants, subgrants, and/or cooperative agreements; and,
- b. The public have does not have access to information about the compensation of the executives in your business or organization (the legal entity to which the DUNS number it provided belongs) through periodic reports filed under section 13(a) or 15(d) of the Securities Exchange Act of 1934 (15 U.S.C. 78m(a), 78o(d)) or section 6104 of the Internal Revenue Code of 1986.

### **What benefits do I receive from registering in SAM?**

By registering in SAM, you gain the ability to bid on federal government contracts. Your registration does not guarantee your winning a government contract or increasing your level of business. Registration is simply a prerequisite before bidding on a contract. SAM also provides a central storage location for the registrant to supply its information, rather than with each federal agency or prime contractor separately. When information about your business changes, you only need to document the change in one place for every federal government agency to have the most up-to-date information.

### **How do I register in SAM?**

Follow the step-by-step guidance for registering in SAM for assistance awards (under grants/cooperative agreements) at:  
[https://www.sam.gov/sam/transcript/Quick Guide for Grants Registrations.pdf](https://www.sam.gov/sam/transcript/Quick%20Guide%20for%20Grants%20Registrations.pdf)

Follow the step-by-step guidance for contracts registrations at:  
[https://www.sam.gov/sam/transcript/Quick Guide for Contract Registrations.pdf](https://www.sam.gov/sam/transcript/Quick%20Guide%20for%20Contract%20Registrations.pdf)

*You must have a Data Universal Numbering System (DUNS) number in order to begin either registration process.*

If you already have the necessary information on hand (see below), the online registration takes approximately one hour to complete, depending upon the size and complexity of your business or organization.

### **What data is needed to register in SAM?**

SAM registrants are required to submit detailed information on their company in various categories. Additional, non-mandatory information is also requested. Categories of required and requested information include:

\* General Information - Includes, but is not limited to, DUNS number, CAGE Code, company name, Federal Tax Identification Number (TIN), location, receipts, employee numbers, and web site address.

\* Corporate Information - Includes, but is not limited to, organization or business type and SBA-defined socioeconomic characteristics.

\* Goods and Services Information - Includes, but is not limited to, NAICS code, SIC code, Product Service (PSC) code, and Federal Supply Classification (FSC) code.

\* Financial Information - Includes, but is not limited to, financial institution, American Banking Association (ABA) routing number, account number, remittance address, lock box number, automated clearing house (ACH) information, and credit card information.

\* Point of Contact (POC) Information - Includes, but is not limited to, the primary and alternate points of contact and the electronic business, past performance, and government points of contact. \* Electronic Data Interchange (EDI) Information\* - Includes, but is not limited to, the EDI point of contact and his or her telephone, e-mail, and physical address.

(\*Note: EDI Information is optional and may be provided only for businesses interested in conducting transactions through EDI.)

## **Annexe 6**

### **Guide d'enregistrement de DUNS et SAM**

#### **Qu'est-ce que DUNS ?**

Le « Data Universal Numbering System (DUNS) » est un système développé et réglementé par Dun & Bradstreet (D&B) - une société qui fournit des informations sur les sociétés à utiliser dans les décisions de crédit - qui attribue un identifiant numérique unique, appelé numéro DUNS, à une seule entité commerciale. La base de données DUNS contient plus de 100 millions d'entrées pour les entreprises du monde entier et est utilisée par le Gouvernement des États-Unis, les Nations Unies et la Communauté Européenne pour identifier les entreprises. Le numéro DUNS est largement utilisé par les entités commerciales et fédérales et a été adopté comme identifiant commercial standard pour le commerce électronique fédéral en Octobre 1994. Le numéro DUNS a également été incorporé dans le « Federal Acquisition Regulation (FAR) » en avril 1998 comme code d'identification d'un entrepreneur du Gouvernement Fédéral pour toutes les activités liées aux achats.

#### **Why am I being requested to obtain a DUNS number?**

U.S. law – in particular the Federal Funding Accountability and Transparency Act of 2006 (Pub.L. 109-282), as amended by section 6202 of the Government Funding Transparency Act of 2008 (Pub.L. 110-252) - make it a requirement for all entities doing business with the U.S. Government to be registered, currently through the System for Award Management, a single, free, publicly- searchable website that includes information on each federal award. As part of this reporting requirement, prime contractors such as Chemonics must report information on qualifying subawards as outlined in FAR 52.204-10 and 2CFR Part 170. Chemonics is required to report subcontracts with an award valued at greater than or equal to \$30,000 under a prime contract and subawards under prime grants or prime cooperative agreements obligating funds of \$25,000 or

more, whether U.S. or locally-based. Because the U.S. Government uses DUNS numbers to uniquely identify businesses and organizations, Chemonics is required to enter subaward data with a corresponding DUNS number.

**Pourquoi me demander d'obtenir un numéro DUNS ?**

Le droit américain – en particulier le « Federal Funding Accountability and Transparency » en son Acte de 2006 (Pub.L. 109-282), tel que modifié par l'article 6202 du « Government Funding Transparency » Acte de 2008 (Pub.L. 110-252) - en a fait l'obligation pour toutes les entités faisant affaires avec le Gouvernement des Etats-Unis d'être enregistrées. Actuellement via le système de gestion des récompenses, un site Web unique, gratuit et accessible au public qui comprend des informations sur chaque récompense fédérale. Dans le cadre de cette condition de déclaration, les entrepreneurs principaux tels que Chemonics doivent déclarer des informations sur les sous-traitants éligibles, comme indiqué dans FAR 52.204-10 et 2CFR Part 170. Chemonics est tenu de déclarer les sous-traitant dont l'attribution est supérieure ou égale à 30.000 \$ dans le cadre d'un contrat principal. contrat et sous-subsventions en vertu de subventions principales ou d'accords de coopération principaux engageant des fonds de 25.000 \$ ou plus, qu'ils soient américains ou locaux. Etant donné que le Gouvernement américain utilise les numéros DUNS pour identifier de manière unique les entreprises et les organisations, Chemonics est tenu de saisir les données de sous-traitance avec un numéro DUNS correspondant.

**L'obtention d'un numéro DUNS est-elle payante ?**

Non. L'obtention d'un numéro DUNS est absolument gratuite pour toutes les entités faisant affaire avec le gouvernement fédéral. Cela comprend les entrepreneurs actuels et potentiels, les bénéficiaires et les bénéficiaires de prêts.

**Comment obtenir un numéro DUNS ?**

Les numéros DUNS peuvent être obtenus en ligne à l'adresse <http://fedgov.dnb.com/webform/pages/CCRSearch.jsp> ou par téléphone au 1-800-234-3867 (pour les demandes aux Etats-Unis, à Porto Rico et aux îles Vierges uniquement).

**De quelles informations ai-je besoin pour obtenir un numéro DUNS ?**

Pour demander un numéro DUNS, vous devrez fournir les informations suivantes :

- Nom légal et structure
- “Tradestyle, Doing Business As (DBA) » ou tout autre nom sous lequel votre organisation est communément reconnue
- Adresse physique, ville, Etat et Code Postal
- Adresse postale (si séparée)
- Numéro de Téléphone
- Nom du contact
- Nombre d'employés sur votre site
- Description des opérations et code associé (code SIC disponible sur <https://www.osha.gov/pls/imis/sicsearch.html>)
- Informations sur les ventes et les revenus annuels
- Nom et adresse du siège social (s'il existe un lien hiérarchique avec une société mère)

### **Combien de temps faut-il pour obtenir un numéro DUNS ?**

Dans des circonstances normales, le DUNS est émis dans un délai de 1 à 2 jours ouvrables lors de l'utilisation du processus de formulaire Web D&B. Sur demande par téléphone, un DUNS peut généralement être fourni immédiatement.

### **Existe-t-il des exemptions à l'exigence de numéro DUNS ?**

Il peut y avoir des exemptions dans le cadre de contrats principaux spécifiques, sur base des revenus de l'exercice précédent d'une organisation lorsqu'elle est sélectionnée pour un contrat de sous-traitance, ou Chemonics peut convenir que l'enregistrement à l'aide du processus de formulaire Web D&B n'est pas pratiqué dans certaines situations. Les organisations peuvent discuter de ces options avec le Représentant de Chemonics.

### **Qu'est-ce que le CCR/SAM ?**

L'enregistrement central des entrepreneurs (CCR) - qui collectait, validait, stockait et diffusait des données à l'appui des missions d'acquisition et d'attribution des agences - a été consolidé avec d'autres systèmes fédéraux dans le Système de Gestion des Attributions « System for Award Management » (SAM). SAM est un site Web officiel et gratuit géré par le Gouvernement Américain. Il n'y a AUCUN frais pour enregistrer ou maintenir votre dossier d'enregistrement d'entité dans SAM.

### **Quand dois-je m'inscrire dans le SAM ?**

Bien que l'enregistrement dans le SAM ne soit pas requis pour les organisations recevant une subvention en vertu d'un contrat, d'un sous-contrat ou d'un accord de coopération de Chemonics, celui-ci demande aux partenaires de s'inscrire dans SAM si l'organisation répond aux critères suivants exigeant la déclaration de la rémunération des dirigeants conformément à la réglementation « FFATA » référencée ci-dessus. L'enregistrement dans SAM.gov permet à une organisation de rapporter directement des informations et de gérer ses données organisationnelles au lieu de les fournir à Chemonics. Un rapport sur la rémunération des dirigeants des cinq dirigeants les mieux payés est requis pour une sous-récompense admissible si, au cours de l'exercice financier précédent de votre entreprise ou organisation, votre entreprise ou organisation (l'entité juridique à laquelle appartient le numéro DUNS) :

- (1) a reçu 80 pour cent ou plus de ses revenus bruts annuels sous forme de contrats, de sous-traitances, de prêts, de subventions, de sous-subventions et/ou d'accords de coopération fédéraux ; et
- (2) 25.000.000 \$ ou plus de revenus bruts annuels provenant des contrats, de sous-traitances, de prêts, de subventions, de sous-subventions et/ou d'accords de coopération du Gouvernement Fédéral Américain ; et,
- (3) Le public n'a pas accès aux informations sur la rémunération des dirigeants de votre entreprise ou organisation (l'entité juridique à laquelle appartient le numéro DUNS qu'il a fourni) par le biais des rapports périodiques déposés en vertu de l'article 13 (a) ou 15 (d) de la Securities Exchange Act de 1934 (15 USC 78m(a), 78o(d)) ou dans la section 6104 de l'Internal Revenue Code des Etats-Unis de 1986

Si votre organisation remplit les critères pour déclarer la rémunération des dirigeants, les sections suivantes de ce document décrivent les avantages et le processus d'enregistrement sur SAM.gov. L'inscription peut être initiée sur <https://www.sam.gov>. Il n'y a AUCUN frais pour s'inscrire sur ce site.

### **Pourquoi dois-je m'inscrire dans SAM ?**

Chemonics recommande aux partenaires de s'inscrire dans SAM pour faciliter leur gestion des données organisationnelles et des certifications liées à tout financement fédéral américain, y compris les rapports requis sur la rémunération des dirigeants. La déclaration de la rémunération des dirigeants pour les cinq dirigeants les mieux rémunérés est requise dans le cadre de la déclaration d'une sous-attribution admissible si :

- c. Au cours de l'exercice financier terminé précédent de votre entreprise ou organisation, votre entreprise ou organisation (l'entité légale à laquelle appartient le numéro DUNS) a reçu (1) 80 pour cent ou plus de ses revenus bruts annuels sous forme de contrats, de sous-contrats, de prêts, de subventions et de sous-subventions fédéraux américains, et/ou accords de coopération; et (2) 25.000.000 \$ ou plus de revenus bruts annuels provenant de contrats, de sous-contrats, de prêts, de subventions, de sous-subventions et/ou d'accords de coopération fédéraux ; et,
- d. Le public n'a pas accès aux informations sur la rémunération des dirigeants de votre entreprise ou organisation (l'entité juridique à laquelle appartient le numéro DUNS qu'il a fourni) par le biais des rapports périodiques déposés en vertu de l'article 13 (a) ou 15 (d) de la « Securities Exchange Act » de 1934 (15 USC 78m(a), 78o(d)) ou section 6104 de l' « Internal Revenue Code » de 1986

### **Quels sont les avantages que je reçois en m'enregistreur dans SAM ?**

En vous inscrivant dans SAM, vous avez la possibilité de soumissionner sur des contrats du Gouvernement Fédéral. Votre inscription ne garantit pas l'obtention d'un contrat gouvernemental ou l'augmentation de votre niveau d'activité. L'inscription est simplement une condition préalable avant d'encherir sur un contrat. SAM fournit également un emplacement de stockage central pour que le déclarant fournisse ses informations, plutôt qu'avec chaque agence fédérale ou entrepreneur principal séparément. Lorsque les informations sur votre entreprise changent, il vous suffit de documenter le changement à un seul endroit pour que chaque organisme du Gouvernement Fédéral dispose des informations qui sont plus à jour.

### **Comment m'enregistrer dans SAM ?**

Suivez les instructions, étape par étape, pour vous inscrire dans SAM et pour avoir des guides d'assistance (sous des subventions/accords de coopération) à l'adresse :

[https://www.sam.gov/sam/transcript/Quick\\_Guide\\_for\\_Grants\\_Registrations.pdf](https://www.sam.gov/sam/transcript/Quick_Guide_for_Grants_Registrations.pdf)

Suivez les instructions étape par étape pour l'enregistrement des contrats à l'adresse :

[https://www.sam.gov/sam/transcript/Quick\\_Guide\\_for\\_Contract\\_Registrations.pdf](https://www.sam.gov/sam/transcript/Quick_Guide_for_Contract_Registrations.pdf)

*Vous devez disposer d'un numéro DUNS (Data Universal Numbering System) pour commencer l'un ou l'autre des processus d'enregistrement.*

Si vous disposez déjà des informations nécessaires (voir ci-dessous), l'inscription en ligne prend environ une heure, selon la taille et la complexité de votre entreprise ou organisation.

### **Quelles sont les données nécessaires pour s'inscrire dans SAM ?**

Les abonnés de SAM sont tenus de soumettre des informations détaillées sur leur entreprise dans diverses catégories. Des informations supplémentaires non obligatoires sont également demandées. Les catégories d'informations requises et demandées comprennent :

\* General Information - Inclues, but is not limited to, DUNS number, CAGE Code, company name, Federal Tax Identification Number (TIN), location, receipts, employee numbers, and web site address.

\* Point of Contact (POC) Information - Inclues, but is not limited to, the primary and alternate points of contact and the electronic business, past performance, and government points of contact. \* Electronic Data Interchange (EDI) Information\* - Inclues, but is not limited to, the EDI point of contact and his or her telephone, e-mail, and physical address. (\*Note: EDI Information is optional and may be provided only for businesses interested in conducting transactions through EDI.)

- **Informations générales** - Comprennent, mais sans s'y limiter, le numéro DUNS, le code CAGE, le nom de l'entreprise, le Numéro d'Identification Fiscale fédéral (NIF), l'emplacement, les reçus, les numéros d'employé et l'adresse du site Web.
- **Informations sur l'entreprise** - Comprennent, mais sans s'y limiter, le type d'organisation ou d'entreprise et les caractéristiques socio-économiques définies par la SBA.
- **Informations sur les produits et services** - Comprennent, mais sans s'y limiter, le code SCIAN, le code SIC, le code de service de produit (PSC) et le code de classification fédérale des approvisionnements (FSC).

- **Informations financières** - Comprennent, mais sans s'y limiter, l'institution financière, le numéro d'acheminement de l' « American Banking Association » (ABA), le numéro de compte, l'adresse de remise, le numéro de boîte postale, les informations de la chambre de compensation automatisée (ACH) et les informations de carte de crédit.
- **Informations sur le point de contact (POC)** - Comprennent, mais sans s'y limiter, les points de contact principaux et alternatifs et les affaires électroniques, les performances passées et les points de contact gouvernementaux.
- **Informations sur l'échange de données informatisées (EDI)** - Comprennent, mais sans s'y limiter, le point de contact EDI et son téléphone, e-mail et adresse physique.

**Remarque :** les informations EDI sont facultatives et ne peuvent être fournies qu'aux entreprises souhaitant effectuer des transactions via EDI.